



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 5 juli 2023
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2023/0257(NLE)**

11485/23
ADD 6

LIMITE

COLAC 81
POLCOM 146
SERVICES 27
FDI 15

FÖRSLAG

från: Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av
Martine DEPREZ, direktör

inkom den: 5 juli 2023

till: Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd

Komm. dok. nr: COM(2023) 431 final

Ärende: BILAGA till Förslag till RÅDETS BESLUT om undertecknande, på
Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av det
avancerade ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess
medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

För delegationerna bifogas dokument – COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 2/4.

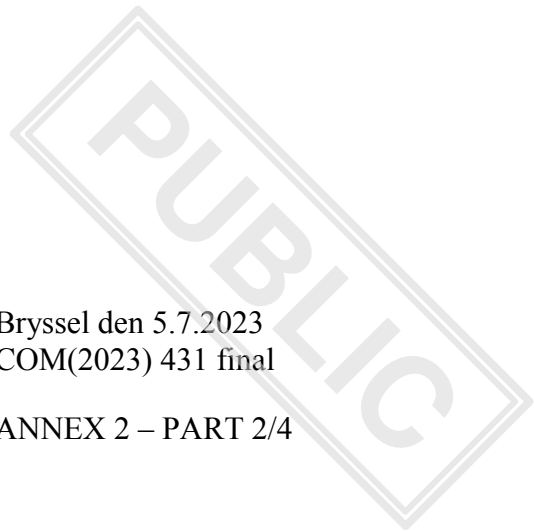
Bilaga: COM(2023) 431 final – ANNEX 2 – PART 2/4



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 5.7.2023
COM(2023) 431 final

ANNEX 2 – PART 2/4



BILAGA

till

Förslag till RÅDETS BESLUT

om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av det avancerade ramavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

INLEDANDE ANMÄRKNINGAR TILL DE PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLERNA

Anmärkning 1

Allmänna principer

1. I denna bilaga fastställs allmänna bestämmelser för de tillämpliga krav i bilaga 3-B som avses i artikel 10.2.1 c.
2. Vid tillämpning av denna bilaga och bilaga 10-B är kraven för att en produkt ska ha ursprungsstatus i enlighet med artikel 10.2.1 c en ändrad klassificering enligt tulltaxan, en produktionsprocess, ett högsta värde för icke-ursprungsmaterial, eller något annat krav som anges i denna bilaga eller i bilaga 10-B.
3. Hänvisningar till vikt i en produktspecifik ursprungsregel ska förstås som hänvisningar till nettovikten, som är vikten av ett material eller en produkt exklusive förpackningens vikt.
4. Denna bilaga och bilaga 10-B är baserade på Harmoniserade systemet, i dess ändrade lydelse av den 1 januari 2022.

Anmärkning 2

Strukturen i bilaga 10-B

1. Anmärkningar till avdelningar eller kapitel, i tillämpliga fall, ska läsas tillsammans med de produktspecifika ursprungsreglerna för relevant avdelning, kapitel, nummer eller undernummer.
2. Varje produktspecifik ursprungsregel som anges i kolumn 2 i bilaga 10-B är tillämplig på motsvarande produkt i kolumn 1 i den bilagan.
3. Om en produkt är föremål för alternativa produktspecifika ursprungsregler ska produkten anses ha ursprungsstatus om den uppfyller något av alternativen. Om en produkt är föremål för en produktspecifik ursprungsregel som inbegriper flera krav ska produkten anses ha ursprungsstatus endast om den uppfyller samtliga krav.
4. I denna bilaga och i bilaga 10-B gäller följande definitioner:
 - a) *avdelning*: en avdelning i Harmoniserade systemet.
 - b) *kapitel*: de två första siffrorna i numret enligt Harmoniserade systemet.
 - c) *nummer*: de fyra första siffrorna i numret enligt Harmoniserade systemet.

d) *undernummer*: de sex första siffrorna i numret enligt Harmoniserade systemet.

5. I dessa produktspecifika ursprungsregler gäller följande förkortningar¹:

- a) *CC*: produktion utifrån icke-ursprungsmaterial enligt vilket kapitel som helst, utom det kapitel som produkten tillhör, eller en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat kapitel. Detta innebär att alla icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten måste genomgå en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på 2-ställig nivå (dvs. en ändring av kapitlet) i Harmoniserade systemet.
- b) *CTH*: produktion utifrån icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom det nummer som produkten tillhör, eller en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat nummer. Detta innebär att alla icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten måste genomgå en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på 4-ställig nivå (dvs. en ändring av numret) i Harmoniserade systemet.
- c) *CTH*: produktion utifrån icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom det nummer som produkten tillhör, eller en ändring av kapitlet, numret eller undernumret från något annat undernummer. Detta innebär att alla icke-ursprungsmaterial som använts vid tillverkningen av produkten måste genomgå en ändring av klassificeringen enligt tulltaxan på 6-ställig nivå (dvs. en ändring av undernumret) i Harmoniserade systemet.

¹ För tydlighetens skull påpekas att om ett krav på ändrad klassificering enligt tulltaxan medger undantag i samband med en ändring av vissa kapitel, nummer eller undernummer, får inget av icke-ursprungsmaterialen enligt dessa kapitel, nummer eller undernummer användas, vare sig enskilt eller tillsammans.

- d) *tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst: behandlingen eller bearbetningen av icke-ursprungsmaterial är mer än otillräcklig.*

Anmärkning 3

Tillämpning av bilaga 10-B

1. Artikel 10.2.2, som gäller produkter som har erhållit ursprungsstatus och som införlivas som material i en annan produkt, ska tillämpas oavsett om denna status har erhållits i den fabrik i en part där produkterna används eller ej.
2. Om en produktspecifik ursprungsregel föreskriver att ett angivet icke-ursprungsmaterial inte ska användas, eller att värdet eller vikten av ett angivet icke-ursprungsmaterial inte får överskrida ett visst tröskelvärde, ska dessa krav inte gälla icke-ursprungsmaterial som klassificeras enligt ett annat nummer i Harmoniserade systemet.
3. Om en produktspecifik ursprungsregel föreskriver att en produkt ska tillverkas av ett visst material hindrar detta inte användning av andra material om dessa inte kan uppfylla kravet på grund av sin beskaffenhet.

Anmärkning 4

Beräkning av högsta värde på icke-ursprungsmaterial

1. I denna bilaga och i bilaga 10-B gäller följande definitioner:
 - a) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med avtalet om tillämpning av artikel VII i Gatt 1994.
 - b) *pris fritt fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till den tillverkare i vars företag den sista bearbetningen eller behandlingen äger rum, förutsatt att värdet av allt använt material och alla andra kostnader för tillverkningen inkluderas i priset och att avdrag gjorts för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.
 - c) *MaxNOM*: det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial, uttryckt i procent.
 - d) *VNM*: värdet av icke-ursprungsmaterial som använts för att tillverka produkten, och som motsvarar dess tullvärde vid importtillfället inklusive frakt, försäkring (i tillämpliga fall), förpackning och alla andra kostnader för transport av materialen till importhamnen i den part där producenten av produkten är belägen. Om det tullvärdet inte är känt och inte kan fastställas ska det första fastställbara pris som betalats för icke-ursprungsmaterialen i endera parten användas. Värdet av det icke-ursprungsmaterial som används vid tillverkningen av produkten får beräknas på grundval av viktat genomsnittligt värde eller någon annan lagervärderingsmetod enligt redovisningsprinciper som är allmänt accepterade på partens territorium.

När det faktiskt betalade priset inte återspeglar samtliga kostnader för tillverkningen av en produkt som faktiskt uppstått i Europeiska unionen eller i Chile, avses med priset fritt fabrik summan av alla dessa kostnader med avdrag för alla inhemska skatter som kommer att eller kan komma att återbetalas när den framställda produkten exporteras.

2. Vid beräkning av MaxNOM ska följande formel användas:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

Anmärkning 5

Definitioner av de processer som avses i avdelningarna V–VII i bilaga 10-B

I avsnitten V–VII i bilaga 10-B gäller följande definitioner:

a) *bioteknisk bearbetning*:

- i) biologisk eller bioteknisk odling, inklusive cellodling, hybridisering eller genetisk modifiering av mikroorganismer, bakterier, virus, inklusive fager, eller av människo-, djur- eller växtceller, eller
- ii) framställning, isolering eller rening av cellstrukturer eller intercellulära strukturer, såsom isolerade gener, genfragment och plasmider, eller fermentering.

- b) *ändring av partikelstorlek*: en avsiktlig och kontrollerad modifiering av partikelstorleken hos en produkt, annat än genom enbart krossning eller pressning, vilken resulterar i en produkt med en bestämd partikelstorlek, en bestämd partikelstorleksfördelning eller en bestämd yta, som är relevant för den resulterande produktens syften och som har fysikaliska eller kemiska egenskaper som skiljer sig från insatsmaterialens.
- c) *kemisk reaktion*: en process, inbegripet biokemisk bearbetning, som ger upphov till en molekyl med en ny struktur genom att intramolekylära bindningar bryts och nya intramolekylära bindningar bildas, eller genom att atomernas rumsliga arrangemang i en molekyl ändras, med undantag av följande, som inte ska betraktas som kemiska reaktioner vid tillämpningen av denna definition:
- i) upplösning i vatten eller andra lösningsmedel,
 - ii) avlägsnande av lösningsmedel, inklusive vatten som används som lösningsmedel, eller
 - iii) tillsats eller avlägsnande av kristallvatten.
- d) *destillation*:
- i) *atmosfärisk destillation*: en separationsprocess där oljor erhållna ur petroleum separeras, i en destillationskolonn, i fraktioner efter kokpunkt och där ångorna sedan kondenseras till olika flytande fraktioner; produkter som framställs genom destillation av petroleum är t.ex. LPG, nafta, bensin, fotogen, diesel eller eldningsolja, lätta dieselbrännoljor och smörjolja, eller

- ii) *vakuumdestillation*: destillation vid ett tryck som är lägre än atmosfärstrycket men inte så lågt att den skulle klassificeras som molekylär destillation; vakuumdestillation används för destillation av högkokande och värmekänsliga material som t.ex. tunga destillat i oljor erhållna ur petroleum för att framställa lätt till tung vakuumgasolja och återstoder.
- e) *isomerseparation*: isolering eller separation av isomerer från en blandning av isomerer.
- f) *blandning*: en avsiktlig och proportionsmässigt kontrollerad blandning, inbegripet dispersion, av material, med undantag av tillsats av spädningsmedel, enbart för att uppfylla fastställda specifikationer, som resulterar i framställningen av en produkt med fysikaliska eller kemiska egenskaper som är relevanta för produktens syften eller användningsområden och som skiljer sig från insatsmaterialens.
- g) *produktion av standardmaterial, inklusive standardlösningar*: produktion av ett preparat som är lämpligt för analys- eller kalibreringsändamål eller som referens, med exakta renhetsgrader eller proportioner som intygas av tillverkaren.
- h) *rening*: en process som leder till att minst 80 % av innehållet av befintliga föroreningar elimineras eller att föroreningar reduceras eller elimineras och som resulterar i en vara som är lämplig för ett eller flera av följande användningsområden:
 - i) Läkemedelssubstanser, medicinska, kosmetiska eller veterinärmedicinska substanser eller substanser för livsmedel,

- ii) kemiska produkter och reagenser för analys-, diagnos- och laboratorieändamål,
- iii) grundämnen och beståndsdelar för användning i spårelement,
- iv) specialiserade optiska användningsområden,
- v) icke-giftiga användningar för hälsa och säkerhet,
- vi) bioteknisk användning,
- vii) bärare som används i en separationsprocess, eller
- viii) kärnteknik.

Anmärkning 6

Definitioner av termer som används i avdelning XI i bilaga 10-B

I avsnitt XI i bilaga 10-B gäller följande definitioner:

- a) *konststapelfibrer*: fiberkabel av syntetfilament eller regenatfilament, syntet- eller regenatstapelfibrer och avfall av syntet- eller regenatfibrer enligt nummer 55.01–55.07.

- b) *naturfibrer*: andra fibrer än syntet- eller konstfibrer. Deras användning är begränsad till stadierna innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och inbegriper, om inte annat anges, även sådana fibrer som har kardats, kammats eller behandlats på annat sätt, men inte spunnits. Naturfibrer inbegriper tagel enligt nummer 05.11, natursilke enligt nummer 50.02 och 50.03, ullfibrer och fina eller grova djurhår enligt nummer 51.01–51.05, bomulls fibrer enligt nummer 52.01–52.03 och andra vegetabiliska fibrer enligt nummer 53.01–53.05.
- c) *tryckning*: en teknik genom vilken en objektivt bedömd funktion, t.ex. färg, utformning eller tekniska prestanda, på ett permanent sätt ges till ett substrat av textilmaterial med hjälp av en schablon eller vals eller med digitala tekniker eller överföringstekniker.
- d) *tryckning (som fristående verksamhet)*: en teknik genom vilken en objektivt bedömd funktion, t.ex. färg, utformning eller tekniska prestanda, på ett permanent sätt ges till ett substrat av textilmaterial med hjälp av en schablon eller vals eller med digitala tekniker eller överföringstekniker, i kombination med minst två förberedande eller avslutande behandlingar, såsom skrubbing, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, kalandrering, krympfribehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning, noppning, klippning, svedning, air-tumbler-behandling, sträckning, valkning, ångbehandling och krympning eller våtdekatering, förutsatt att värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.

Anmärkning 7

Toleranser för produkter som innehåller två eller flera bastextilmaterial

1. Med bastextilmaterial förstås i denna anmärkning följande:

- a) Natursilke.
- b) Ull.
- c) Grova djurhår.
- d) Fina djurhår.
- e) Tagel.
- f) Bomull.
- g) Material för papperstillverkning och papper.
- h) Lin.
- i) Mjukhampa.

- j) Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- k) Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet *Agave*.
- l) Kokosfibrer, abaca, rami och andra vegetabiliska textilfibrer.
- m) Syntetkonstfilament.
- n) Regenatkonstfilament.
- o) Elektriskt ledande fibrer.
- p) Syntetkonststapelfibrer av polypropen.
- q) Syntetkonststapelfibrer av polyester.
- r) Syntetkonststapelfibrer av polyamid.
- s) Syntetkonststapelfibrer av polyakrylnitril.
- t) Syntetkonststapelfibrer av polyimid.
- u) Syntetkonststapelfibrer av polytetrafluoreten.

- v) Syntetkonststapelfibrer av polyfenylensulfid.
- w) Syntetkonststapelfibrer av polyvinylklorid.
- x) Andra syntetkonststapelfibrer.
- y) Regenatkonststapelfibrer av viskos.
- z) Andra regenatkonststapelfibrer.
- aa) Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet.
- bb) Garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyester, även överspunnet.
- cc) Produkter enligt nummer 56.05 (metalliserat garn) som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister.
- dd) Andra produkter enligt nummer 56.05.



ee) Glasfiber.

ff) Metallfibrer.

2. När det i bilaga 10-B hänvisas till denna anmärkning ska kraven i kolumn 2 i den bilagan inte tillämpas, som en tolerans, på bastextilmaterial utan ursprungsstatus som används vid tillverkningen av en produkt, under förutsättning att

- a) produkten innehåller två eller flera bastextilmaterial, och
- b) vikten av bastextilmaterialet utan ursprungsstatus, sammantaget, inte överstiger 10 % av den totala vikten av allt använt bastextilmaterial, exempelvis följande:

För en vävnad av ull enligt nummer 51.12 som innehåller garn av ull enligt nummer 51.07, garn av syntetstapelfibrer enligt nummer 55.09 och annat material än bastextilmaterial, får garn av ull utan ursprungsstatus som inte uppfyller kravet i bilaga 10-B eller syntetiskt garn utan ursprungsstatus som inte uppfyller kravet i bilaga 10-B, eller en kombination av båda, användas, förutsatt att dess totala vikt inte överstiger 10 % av vikten av allt använt bastextilmaterial.

3. Trots vad som sägs i punkt 2 b ska den maximala toleransen för produkter som innehåller garn av segmenterad polyuretan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet, vara 20 %. Andelen övriga bastextilmaterial utan ursprungsstatus får dock inte överstiga 10 %.

4. Trots vad som sägs i punkt 2 b ska den maximala toleransen för produkter som innehåller remsor som utgörs av en kärna bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd av högst 5 mm, och som är infogad mellan två plastfilmer med hjälp av genomskinligt eller färgat klister, vara 30 %. Andelen övriga bastextilmaterial utan ursprungsstatus får dock inte överstiga 10 %.

Anmärkning 8

Andra toleranser som gäller för vissa textilprodukter

1. När det i bilaga 10-B hänvisas till denna anmärkning får textilmaterial utan ursprungsstatus, med undantag av foder och mellanfoder, vilka inte uppfyller kraven i kolumn 2 i den bilagan för konfektionerade textilprodukter användas, förutsatt att de klassificeras enligt ett annat nummer än produkten och att deras värde inte överstiger 8 % av produktens pris fritt fabrik.

2. Icke-ursprungsmaterial som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet får användas utan begränsning vid tillverkning av textilprodukter klassificerade enligt kapitlen 61–63 i Harmoniserade systemet, oavsett om de innehåller textilmaterial. Till exempel:

om det finns ett krav i bilaga 10-B på att garn måste användas för en viss textilprodukt, såsom byxor, hindrar inte detta användningen av metallföremål, såsom knappar, utan ursprungsstatus, eftersom metallföremål inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet. Av samma skäl får blyxtlås utan ursprungsstatus användas, även om blyxtlås normalt innehåller textilmaterial.

3. Om det finns ett krav i bilaga 10-B på ett högsta värde för icke-ursprungsmaterial ska värdet av de icke-ursprungsmaterial som inte klassificeras enligt kapitlen 50–63 i Harmoniserade systemet beaktas vid beräkningen av värdet av icke-ursprungsmaterial.

Anmärkning 9

Jordbruksprodukter

1. Jordbruksprodukter som klassificeras enligt kapitlen 6, 7, 8, 9, 10 och 12 och nummer 24.01 i Harmoniserade systemet och som har odlats eller skördats på en parts territorium ska anses ha ursprung i den parts territorium, även om de har odlats från frön, lökar, rotstockar, sticklingar, ympkvistar, ympningar, skott, knoppar eller andra levande delar av växter som importerats från ett annat land.

2. Trots vad som sägs i artikel 10.5 får, för produkter som klassificeras enligt undernummer 1602.31, 1602.32, 1602.41 och 1602.50 i Harmoniserade systemet, det värde som anges i artikel 10.5.1 a inte överstiga 15 % av produktens pris fritt fabrik.

PRODUKTSPECIFIKA URSPRUNGSREGLER

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
AVSNITT I	LEVANDE DJUR; ANIMALISKA PRODUKTER
Kapitel 1	Levande djur
01.01-01.06	Alla djur enligt kapitel 1 är helt framställda.
Kapitel 2	Kött och ätbara slaktbiprodukter
02.01-02.10	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1 och 2 ska vara helt framställt.
Kapitel 3	Fisk samt kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur
03.01-03.09	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 3 ska vara helt framställt.
Kapitel 4	Mejeriprodukter; fågelägg; naturlig honung; ätbara produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
04.01-04.10	Tillverkning vid vilken - allt använt material enligt kapitel 4 ska vara helt framställt, - och den totala vikten av icke-ursprungsmaterial enligt numren 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 5	Produkter av animaliskt ursprung, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
05.01-05.11	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
AVSNITT II	VEGETABILISKA PRODUKTER
Kapitel 6	Levande träd och andra levande växter; lökar, rötter o.d.; snittblommor och snittgrönt
06.01-06.04	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 6 ska vara helt framställt
Kapitel 7	Grönsaker samt vissa ätbara rötter och stam- eller rotnölar
07.01-07.14	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 ska vara helt framställt
Kapitel 8	Ätbar frukt samt ätbara bär och nötter; skal av citrusfrukter eller meloner
08.01-08.14	Tillverkning vid vilken - allt använt material enligt kapitel 8 ska vara helt framställt, och - den totala vikten av icke-ursprungsmaterial enligt numren 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 9	Kaffe, te, matte och kryddor
09.01-09.10	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
Kapitel 10	Spannmål
10.01-10.08	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 10 ska vara helt framställt.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 11	Produkter av kvarnindustri; malt; stärkelse; inulin; vetegluten
11.01-11.09	Tillverkning vid vilken allt använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 och 11, nummer 07.01, 07.14 och 23.02–23.03 eller undernummer 0710.10 är helt framställt.
Kapitel 12	Oljehaltiga frön och frukter; diverse andra frön och frukter; växter för industriellt eller medicinskt bruk; halm och foderväxter
1201.10-1207.91	CTH
1207.99	
– Chiafrön	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
– Andra	CTH
12.08-12.14	CTH
Kapitel 13	Schellack o.d.; naturliga gummiarter och hartser samt andra växtsafter och växtextrakter
1301.20-1302.39	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, där - den totala vikten av icke-ursprungsmaterial enligt numren 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 14	Vegetabiliska flättningsmaterial; vegetabiliska produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans
14.01-14.04	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING III	ANIMALISKA, VEGETABILISKA ELLER MIKROBIELLA FETTER OCH OLJOR SAMT SPALTNINGSPRODUKTER AV SÅDANA FETTER OCH OLJOR; BEREDDA ÄTBARA FETTER; ANIMALISKA ELLER VEGETABILISKA VAXER
Kapitel 15	Animaliska, vegetabiliska eller mikrobiella fetter och oljor samt spaltningssprodukter av sådana fetter och oljor; beredda ätbara fetter; animaliska eller vegetabiliska vaxer
15.01-15.04	CTH
15.05-15.06	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
15.07-15.08	CTSH
15.09-15.10	Tillverkning vid vilken allt använt vegetabiliskt material ska vara helt framställt.
15.11-15.15	CTSH
15.16-15.17	CTH
15.18	CTSH
15.20	Tillverkning av icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst.
15.21-15.22	CTSH
AVSNITT IV	BEREDDA LIVSMEDEL; DRYCKER, SPRIT OCH ÄTTIKA; TOBAK SAMT VAROR TILLVERKADE AV TOBAKSERSÄTTNING; PRODUKTER AVSEDDA FÖR INHALERING UTAN FÖRBRÄNNING, ÄVEN INNEHÅLLANDE NIKOTIN; ANDRA NIKOTINPRODUKTER AVSEDDA FÖR INTAG AV NIKOTIN IN I MÄNNISKOKROPPEN
Kapitel 16	Beredningar av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur, andra ryggradslösa vattendjur eller insekter
16.01-16.05	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitlen 1, 2, 3 och 16 ska vara helt framställt.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 17	Socker och sockerkonfektyrer
17.01	CTH
17.02	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 11.01–11.08, 17.01 och 17.03 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
17.03	CTH
17.04	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 18	Kakao och kakaoberedningar
18.01-18.05	CTH
18.06	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 19	Beredningar av spannmål, mjöl, stärkelse eller mjölk; bakverk
19.01-19.05	CTH, förutsatt att – vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 2, 3 och 16 inte överstiger 20 % av produktens vikt, – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 10.06 och 11.01–11.08 inte överstiger 20 % av produktens vikt, – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och – vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 20	Beredningar av grönsaker, frukt, bär, nötter eller andra växtdelar
20.01	CTH
20.02-20.03	Tillverkning vid vilken allt använt material enligt kapitel 7 ska vara helt framställt.
20.04-20.07	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2008.11-2008.93	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
2008.97	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt. ananasberedningar som inte har ursprungsstatus enligt undernummer 2008.20 får dock användas.
2008.99-2009.90	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nr 17.01 och 17.02 inte överstiger 40 % av produktens vikt.
Kapitel 21	Diverse ätbara beredningar
21.01-21.02	CTH, förutsatt att – vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
2103.10 2103.20 2103.90	CTH; senapspulver eller beredd senap utan ursprungsstatus får dock användas.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
2103.30	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
21.04-21.06	CTH, förutsatt att – vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 22	Drycker, sprit och ättika
22.01-22.06	CTH, utom enligt numren 22.07 och 22.08, förutsatt att – allt använt material enligt undernumren 0806.10, 2009.61 och 2009.69 är helt framställt, – vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, och – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
22.07	CTH, utom enligt numren 22.07 och 22.08, förutsatt att allt använt material enligt kapitel 10 samt undernumren 0806.10, 2009.61 och 2009.69 är helt framställt.
22.08-22.09	CTH, utom enligt numren 22.07 och 22.08, förutsatt att allt använt material enligt undernumren 0806.10, 2009.61 och 2009.69 är helt framställt.
Kapitel 23	Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin; beredda fodermedel
23.01	CTH
23.02-2303.10	CTH, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 inte överstiger 20 % av produktens vikt.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
2303.20-23.08	CTH
23.09	CTH, förutsatt att – allt använt material enligt kapitlen 2 och 3 ska vara helt framställt, – vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 4 inte överstiger 20 % av produktens vikt, – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt kapitel 10 och 11 samt nummer 23.02 och 23.03 inte överstiger 20 % av produktens vikt; och – den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 17.01 och 17.02 inte överstiger 20 % av produktens vikt.
Kapitel 24	Tobak samt varor tillverkade av tobaksersättning; produkter avsedda för inhalering utan förbränning, även innehållande nikotin; andra nikotinprodukter avsedda för intag av nikotin in i människokroppen
24.01	Tillverkning vid vilken allt material enligt nummer 24.01 ska vara helt framställt.
2402.10	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 24.01 inte överstiger 40 % av vikten av använda material enligt kapitel 24.
2402.20	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom material enligt samma nummer som produkten eller röktobak enligt undernummer 2403.19, och vid vilken minst 10 viktprocent av allt använt material enligt nummer 24.01 ska vara helt framställt.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
2402.90	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, förutsatt att den totala vikten av använt icke-ursprungsmaterial enligt nummer 24.01 inte överstiger 40 % av vikten av använda material enligt kapitel 24.
2403.11-2404.19	CTH, vid vilken minst 10 viktprocent av allt använt material enligt nummer 24.01 ska vara helt framställt.
2404.91-2404.99	CTH
AVSNITT V	MINERALISKA PRODUKTER Anmärkning till avdelningen: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i denna avdelning återfinns i anmärkning 5 i bilaga 10-A.
Kapitel 25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement
25.01-25.30	CTH; eller MaxNOM 70 % (fritt fabrik)
Kapitel 26	Malm, slagg och aska
26.01-26.21	CTH
Kapitel 27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer
27.01-27.09	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
27.10	CTH, utom från biodiesel enligt undernummer 3824.99 eller 3826.00, eller destillation eller en kemisk reaktion har genomgått, förutsatt att den biodiesel (inbegripet hydrerad vegetabilisk olja) enligt nummer 27.10 och undernumren 3824.99 och 3826.00 som används har erhållits genom förestring, transesterifiering eller hydrogenering.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
27.11-27.15	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
AVDELNING VI	PRODUKTER AV KEMISKA OCH NÄRSTÅENDE INDUSTRIER Anmärkning till avdelningen: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i denna avdelning återfinns i anmärkning 5 i bilaga 10-A.
Kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper
28.01-28.53	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 29	Organiska kemikalier
2901.10-2905.42	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
2905.43-2905.44	CTH, utom enligt undernummer 3824.60, eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
2905.45	CTSH; material enligt samma undernummer som produkten får dock användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
2905.49-2942	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 30	Farmaceutiska produkter
30.01-30.06	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 31	Gödselmedel
31.01-31.04	CTH, dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
31.05	
<ul style="list-style-type: none"> - Natriumnitrat - Kalciumcyanamid - Kaliumsulfat - Kaliummagnesiumsulfat 	<p>CTH, dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik; eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)</p>
– Andra	<p>CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt samma nummer som produkten användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och vid vilken värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik, eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)</p>
Kapitel 32	<p>Garvävnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tätnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch</p>
32.01-3215.90	<p>CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)</p>

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfumerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel
3301.12-3301.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3302.10	CTH; dock får icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 3302.10 användas, om dess totala värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3302.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
33.03	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
3304-33.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspastor, så kallad dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips
34.01-34.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgått; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer
35.01	CTH
3502.11-3502.19	CTH, utom från numren 04.07 och 04.08.
3502.20-3504.00	CTH
35.05	CTH, utom från nummer 11.08.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
35.06-35.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter
36.01-36.06	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk
37.01-37.07	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 38	Diverse kemiska produkter
38.01-38.08	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3809.10	CTH, utom från numren 11.08 och 35.05.
3809.91-3822.90	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
38.23	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
3824.10-3824.50	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
3824.60	CTH, utom från undernumren 2905.43 och 2905.44.
3824.81-3825	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
38.26	Tillverkning vid vilken biodiesel erhålls genom transesterifiering, esterbildning eller vätgasbehandling.
38.27	CTSH; en kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING VII	PLASTER OCH PLASTVAROR GUMMI OCH GUMMIVAROR Anmärkning till avdelningen: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i denna avdelning återfinns i anmärkning 5 i bilaga 10-A.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 39	Plaster och plastvaror
39.01-39.15	CTSH; En kemisk reaktion, rening, blandning, produktion av standardmaterial, en ändring av partikelstorlek, isomerseparation eller bioteknisk bearbetning har genomgåts; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
39.16-39.26	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 40	Gummi och gummivaror
40.01-40.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
4012.11-4012.19	CTSH; eller Regummering av begagnade däck.
4012.20-4017.00	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING VIII	OBEREDDA HUDAR OCH SKINN, LÄDER, PÄLSSKINN SAMT VAROR AV DESSA MATERIAL; SADELMAKERIARBETEN; RESEFFEKTER, HANDVÄSKOR OCH LIKNANDE ARTIKLAR; VAROR AV TARMAR
Kapitel 41	Oberedda hudar och skinn (andra än pälskinn) samt läder

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
41.01-4104.19	CTH
4104.41-4104.49	CTSH, utom från undernumren 4104.41–4104.49.
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32-4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07-41.13	CTH utom undernummer 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 och 4106.92. Icke-ursprungsmaterial enligt undernummer 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 eller 4106.92 får dock användas om det eftergarvas.
4114.10	CTH
4114.20	CTH utom undernummer 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 och 4107. Icke-ursprungsmaterial enligt undernumren 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 och 4107 får dock användas om det eftergarvas.
41.15	CTH

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 42	Lädervaror; sadelmakeriarbeten;; reseffekter, handväskor och liknande artiklar; varor av tarmar
42.01-42.06	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 43	Pälsskinn och konstgjord päls; varor av dessa material
43.01-4302.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
4302.30	CTSH
43.03-43.04	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING IX	TRÄ OCH VAROR AV TRÄ; TRÄKOL; KORK OCH VAROR AV KORK; VAROR AV HALM, ESPARTO ELLER ANDRA FLÄTNINGSMATERIAL; KORGMAKERIARBETEN
Kapitel 44	Trä och varor av trä; träkol
44.01-44.21	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 45	Kork och varor av kork
45.01-45.04	CTH
Kapitel 46	Varor av halm, esparto eller andra flättningsmaterial; korgmakeriarbeten

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
46.01-46.02	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING X	MASSA AV VED ELLER ANDRA FIBRÖSA CELLULOSAHALTIGA MATERIAL; PAPPER ELLER PAPP FÖR ÅTERVINNING (AVFALL OCH FÖRBRUKADE VAROR); PAPPER OCH PAPP SAMT VAROR AV PAPPER ELLER PAPP
Kapitel 47	Massa av ved eller andra fibrösa cellulosahaltiga material; papper eller papp för återvinning (avfall och förbrukade varor)
47.01-47.07	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 48	Papper och papp; varor av pappersmassa, papper eller papp
48.01-48.23	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 49	Tryckta böcker, tidningar, bilder och andra produkter från den grafiska industrin; handskrifter, maskinskrivna texter samt ritningar
49.01-49.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING XI	TEXTILVAROR Anmärkning till avdelningen: Definitioner av reglerna för horisontell bearbetning i denna avdelning återfinns i anmärkningarna 6, 7 och 8 i bilaga 10-A.
Kapitel 50	Natursilke
50.01-50.02	CTH

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
50.03	
– Kardat eller kammat:	Kardning eller kamning av avfall av natursilke.
– Andra:	CTH
50.04-50.05	Spinning av naturfibrer; Sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med spinning; sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med snoddning, eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
50.06	
- Garn av natursilke och garn spunnet av avfall av natursilke:	Spinning av naturfibrer; Sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med spinning; sprutning av kontinuerliga konstfilament i kombination med snoddning, eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
- Gut:	CTH
50.07	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 51	Ull samt fina eller grova djurhår; garn och vävnader av tagel
51.01-51.05	CTH
51.06-51.10	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
51.11-51.13	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 52	Bomull
52.01-52.03	CTH
52.04-52.07	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
52.08-52.12	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 53	Andra vegetabiliska textilfibrer; pappersgarn och vävnader av pappersgarn
53.01-53.05	CTH
53.06-53.08	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
53.09-53.11	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Färgning av garn i kombination med vävning Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 54	Konstfilament; remsor o.d. av konstfibrer
54.01-54.06	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
54.07-54.08	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Färgning av garn i kombination med vävning; Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
Kapitel 55	Konststapelfibrer
55.01-55.07	Sprutning av konstfibrer.
55.08-55.11	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
55.12-55.16	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning;</p> <p>Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning;</p> <p>Snoddning eller mekanisk bearbetning av något slag i kombination med vävning;</p> <p>Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering;</p> <p>Färgning av garn i kombination med vävning;</p> <p>Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).</p>
Kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter
56.01	<p>Spinning av naturfibrer;</p> <p>sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Vaddframställning;</p> <p>Flockning i kombination med färgning eller tryckning; eller Bondning, överdragning, flockning, laminering eller metallisering i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.</p>
56.02	

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
– Nålfilt:	<p>Sprutning av konstfibrer i kombination med framställning av textilvaror, varvid dock följande gäller:</p> <ul style="list-style-type: none"> – polypropenfilament utan ursprungsstatus enligt nummer 54.02; – polypropenfibrer utan ursprungsstatus enligt nummer 55.03 eller 55.06; eller – fiberkabel av polypropen utan ursprungsstatus enligt nummer 55.01; <p>varav varje enskilt filament eller varje enskild fiber har en längdvikt av mindre än 9 decitex, får användas, om det totala värdet av dessa material inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller</p> <p>Enbart framställning av textilvaror genom bondning, när det gäller filt som tillverkats av naturfibrer.</p>
– Andra:	<p>Sprutning av konstfibrer i kombination med framställning av textilvaror, eller</p> <p>Enbart framställning av textilvaror genom bondning, när det gäller annan filt som tillverkats av naturfibrer.</p>
5603.11-5603.14	<p>Tillverkning utgående från</p> <ul style="list-style-type: none"> – enhetligt eller slumpmässigt orienterade filament; eller - naturliga eller konstgjorda ämnen eller polymerer; <p>följt i båda fallen av bondning.</p>
5603.91-5603.94	<p>Tillverkning utgående från</p> <ul style="list-style-type: none"> – enhetligt eller slumpmässigt orienterade stapelfibrer; eller - naturligt eller konstgjort klippt garn; <p>följt i båda fallen av bondning.</p>
5604.10	<p>Tillverkning utgående från tråd eller rep av gummi, inte textilöverdragna.</p>

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
5604.90	Spinning av naturfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
56.05	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer; sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller Snoddning i kombination med mekanisk bearbetning av något slag.
56.06	sprutning av konstfibrer i kombination med spinning; eller snoddning i kombination med överspinning; Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer; eller Flockning i kombination med färgning.
56.07-56.09	Spinning av naturfibrer; eller sprutning av konstfibrer i kombination med spinning.
Kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial Anmärkning till kapitlet: För produkter enligt detta kapitel får vävnader av jute utan ursprungsstatus användas som underlag.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
57.01-57.05	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>Tillverkning utgående från garn av kokosfibrer, garn av sisal, garn av jute eller klassiskt ringspunnet garn av viskos;</p> <p>Tuftning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Flockning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Sprutning av konstfibrer i kombination med bondningsmetoder inbegripet nålfiltning; eller</p> <p>Tuftning eller vävning av konstfilamentgarn i kombination med överdragning eller laminering</p>
Kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier
58.01-58.04	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering;</p> <p>Tuftning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Flockning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Färgning av garn i kombination med vävning;</p> <p>Vävning i kombination med tryckning; eller</p> <p>tryckning (fristående).</p>

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
58.05	CTH
58.06-58.09	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering;</p> <p>Tuftning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Flockning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Färgning av garn i kombination med vävning;</p> <p>Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).</p>
58.10	<p>Brodering vid vilken värdet av använt icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom material enligt samma nummer som produkten, inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.</p>
58.11	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning eller tuftning;</p> <p>vävning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller metallisering;</p> <p>Tuftning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Flockning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>Färgning av garn i kombination med vävning;</p> <p>Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).</p>

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 59	Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade textilvävnader; textilvaror för tekniskt bruk
59.01	vävning i kombination med färgning, flockning, överdragnings, laminering eller metallisering; eller flockning i kombination med färgning eller tryckning.
59.02	
– Innehållande högst 90 viktprocent textilmaterial:	Vävning.
– Andra:	Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning.
59.03	Vävning i kombination med impregnering eller med beläggning eller med överdragnings eller med laminering eller med metallisering; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
59.04	Kalandrering i kombination med färgning, överdragnings, laminering eller metallisering; Vävnader av jute utan ursprungsstatus får användas som underlag; eller Vävning i kombination med färgning, överdragnings, laminering eller metallisering. Vävnader av jute utan ursprungsstatus får användas som underlag.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
59.05	
– Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material:	Framställning av textilvaror genom vävning, stickning eller bondning i kombination med impregnering, överdragning, beläggning, laminering eller metallisering.
– Andra:	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med vävning; Framställning av textilvaror genom vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; Vävning i kombination med tryckning; eller tryckning (fristående).
59.06	
– Dukvaror av trikå:	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med stickning eller virkning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med stickning eller virkning; Stickning eller virkning i kombination med gummibehandling; eller Gummibehandling i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
– Andra vävnader framställda av garn av syntetfilament, med ett innehåll av textilmaterial på mer än 90 viktprocent:	Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning.
– Andra:	Vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, överdragning eller gummibehandling; Färgning av garn i kombination med vävning, stickning eller bondning; eller Gummibehandling i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
59.07	Framställning av textilvaror genom vävning, stickning eller bondning i kombination med färgning, tryckning, överdragning, impregnering eller beläggning; Flockning i kombination med färgning eller tryckning; eller tryckning (fristående).
59.08	
– Glödstrumpor, impregnerade:	Tillverkning utgående från rundstickad eller rundvirkad glödstrumpsväv.
– Andra:	CTH

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
59.09-59.11	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning;</p> <p>Sprutning av konstfibrer i kombination med vävning;</p> <p>Vävning i kombination med färgning, överdragning eller laminering; eller</p> <p>Överdragning, flockning, laminering eller metallisering i kombination med minst två andra huvudsakliga förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. kalandrering, krympfribehandling, värmefixering och appretering), förutsatt att värdet av använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.</p>
Kapitel 60	Dukvaror av trikå
60.01-60.06	<p>Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med stickning eller virkning;</p> <p>Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med stickning eller virkning;</p> <p>Stickning eller virkning i kombination med färgning, flockning, överdragning, laminering eller tryckning;</p> <p>Flockning i kombination med färgning eller tryckning;</p> <p>färgning av garn i kombination med stickning eller virkning; eller</p> <p>snoddning eller texturering i kombination med stickning eller virkning, förutsatt att värdet av de använda icke-snodda eller icke-texturerade garnen utan ursprungsstatus inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.</p>

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikå
61.01-61.17	
– Framställda genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen:	Stickning eller virkning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
– Andra:	Spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med stickning eller virkning; Sprutning av konstfilamentgarn i kombination med stickning eller virkning; eller Stickning och konfektionering i ett enda moment.
Kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå
62.01	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
62.02	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.03	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.04	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.05	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
62.06	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.07-62.08	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.09	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.10	

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
- Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Överdragning eller laminering i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, förutsatt att värdet av den använda icke-överdragna eller icke-laminerade textilvaran utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.11	
– Kläder för kvinnor eller flickor, broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.12	
– Stickade eller virkade och framställda genom sömnad eller annan hopfogning av två eller flera stycken av trikå, som antingen tillskurits eller formats direkt vid framställningen:	Stickning i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.13-62.14	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.15	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.16	
- Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Överdragning eller laminering i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, förutsatt att värdet av den använda icke-överdragna eller icke-laminerade textilvaran utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
62.17	
– Broderade:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; Tillverkning utgående från obroderad vävnad, förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik; eller Konfektionering inbegripet skärning av textilvara föregånget av tryckning (som fristående verksamhet).
- Brandsäker utrustning av väv med en beläggning av aluminerad polyesterfolie:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara; eller Överdragning eller laminering i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara, förutsatt att värdet av den använda icke-överdragna eller icke-laminerade textilvaran utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
- Tillskurna mellanfoder till kragar och manschetter:	CTH, förutsatt att värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
Kapitel 63	Andra konfektionerade textilvaror; handarbetssatser; begagnade kläder och andra begagnade textilvaror; lump
63.01-63.04	

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
– Av filt eller bondad duk:	Framställning av textilvaror genom bondning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
– Andra: — Broderade:	Vävning eller stickning eller virkning i kombination med konfektionering inbegripet skärning av textilvara; eller Tillverkning utgående från obroderad vävnad (utom stickad eller virkad sådan), förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden utan ursprungsstatus inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik.
— Andra:	Vävning, stickning eller virkning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
63.05	Sprutning av konstfibrer eller spinning av naturfibrer eller konststapelfibrer i kombination med vävning eller stickning och konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
63.06	
– Av bondad duk:	Framställning av textilvaror genom bondning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
– Andra:	Vävning i kombination med konfektionering, inbegripet skärning av textilvara.
63.07	MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
63.08	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen; artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
63.09-63.10	CTH

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING XII	SKODON, HUVUDBONADER, PARAPLYER, PARASOLLER, PROMENADKÄPPAR, SITTKÄPPAR, PISKOR OCH RIDSPÖN SAMT DELAR TILL SÅDANA ARTIKLAR; BEARBETADE FJÄDRAR SAMT VAROR TILLVERKADE AV FJÄDRAR; KONSTGJORDA BLOMMOR; VAROR AV MÄNNISKOHÅR
Kapitel 64	Skodon, damasker o.d.; delar till sådana artiklar
64.01-64.05	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst, utom överdelar hopfogade med innersulor eller med andra delar av sulan enligt nummer 64.06.
64.06	CTH
Kapitel 65	Huvudbonader och delar till huvudbonader
65.01-65.07	CTH
Kapitel 66	Paraplyer, parasoller, promenadkäppar, sittkäppar, piskor och ridspön samt delar till sådana artiklar
66.01-66.03	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 67	Bearbetade fjädrar och dun samt varor tillverkade av fjädrar eller dun; konstgjorda blommor;; varor av människohår
67.01-67.04	CTH
AVDELNING XIII	VAROR AV STEN, GIPS, CEMENT, ASBEST, GLIMMER ELLER LIKNANDE MATERIAL; KERAMISKA PRODUKTER; GLAS OCH GLASVAROR
Kapitel 68	Varor av sten, gips, cement, asbest, glimmer eller liknande material

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
68.01-68.15	CTH; eller MaxNOM 70 % (fritt fabrik)
Kapitel 69	Keramiska produkter
69.01-69.14	CTH
Kapitel 70	Glas och glasvaror
70.01-70.09	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
70.10	CTH
70.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
70.13	CTH, utom från nummer 70.10.
70.14-70.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING XIV	NATURPÄRLOR OCH ODLADE PÄRLOR, ÄDELSTENAR OCH HALVÄDELSTENAR, ÄDLA METALLER OCH METALLER MED PLÄTERING AV ÄDEL METALL SAMT VAROR AV SÅDANA PRODUKTER; OÄKTA SMYCKEN; MYNT
Kapitel 71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädalstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter; oäkta smycken; mynt
71.01-71.05	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
71.06	
– I obearbetad form:	CTH, utom från numren 71.06, 71.08 och 71.10; Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10; eller Sammansmältning eller legering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10 med varandra eller med oädla metaller, eller rening.
- I form av halvfabrikat eller pulver:	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller utan ursprungsstatus.
71.07	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
71.08	
– I obearbetad form:	CTH, utom från numren 71.06, 71.08 och 71.10; Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10; eller Sammansmältning eller legering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10 med varandra eller med oädla metaller, eller rening.
- I form av halvfabrikat eller pulver:	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller utan ursprungsstatus.
71.09	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
71.10	
– I obearbetad form:	CTH, utom från numren 71.06, 71.08 och 71.10; Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10; eller Sammansmältning eller legering av ädla metaller utan ursprungsstatus enligt nummer 71.06, 71.08 och 71.10 med varandra eller med oädla metaller, eller rening.
- I form av halvfabrikat eller pulver:	Tillverkning utgående från obearbetade ädla metaller utan ursprungsstatus.
71.11	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
71.12-71.18	CTH
AVDELNING XV	OÄDLA METALLER OCH VAROR AV OÄDEL METALL
Kapitel 72	Järn och stål
72.01-72.06	CTH
72.07	CTH, utom från nummer 72,06.
72.08-72.17	CTH, utom från numren 72.08–72.17.
72.18	CTH
72.19-72.23	CTH, utom från numren 72.19–72.23.
72.24	CTH
72.25-72.29	CTH, utom från numren 72.25–72.29.

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 73	Varor av järn eller stål
7301.10	CC, utom från numren 72.08–72.17.
7301.20	CTH
73.02	CC, utom från numren 72.08–72.17.
73.03	CTH
73.04-73.06	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt nummer 72.06, 72.07, 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12, 72.18, 72.19, 72.20 eller 72.24.
73.07	
- Rördelar av rostfritt stål:	CTH, utom från smidda ämnen; smidda ämnen utan ursprungsstatus får dock användas, om deras värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik.
– Andra:	CTH
73.08	CTH, utom från undernummer 7301.20.
7309.00-7315.19	CTH
7315.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
7315.81-7326.90	CTH
Kapitel 74	Koppar och varor av koppar
74.01-74.02	CTH

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
74.03	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
74.04-74.07	CTH
74.08	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
74.09-74.19	CTH
Kapitel 75	Nickel och varor av nickel
75.01	CTH
75.02	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
75.03-75.08	CTH
Kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium
76.01	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik), eller Tillverkning genom termisk eller elektrolytisk behandling av olegerat aluminium eller av avfall och skrot av aluminium.
76.02-76.03	CTH
7604.10-7607.19	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik).
7607.20	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
7608.10-7616.99	CTH och MaxNOM 50 % (fritt fabrik).
Kapitel 78	Bly och varor av bly
7801.10	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
7801.91-7806.00	CTH

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 79	Zink och varor av zink
79.01-79.07	CTH
Kapitel 80	Tenn och varor av tenn
80.01-80.07	CTH
Kapitel 81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material
81.01-81.13	Tillverkning utgående från icke-ursprungsmaterial enligt vilket nummer som helst
Kapitel 82	Verktyg, redskap, knivar, skedar och gafflar av oädel metall; delar av oädel metall till sådana artiklar
8201.10-8205.70	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
8205.90	CTH; verktyg utan ursprungsstatus enligt nummer 82.05 får dock ingå i satsen, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
82.06	CTH, utom från numren 82.02–82.05; verktyg utan ursprungsstatus enligt nummer 82.02–82.05 får dock ingå i satsen, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
82.07-82.15	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 83	Diverse varor av oädel metall
83.01-83.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
AVDELNING XVI	MASKINER OCH APPARATER SAMT MEKANISKA REDSKAP; ELEKTRISK MATERIEL; DELAR TILL SÅDANA VAROR; APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV LJUD, APPARATER FÖR INSPELNING ELLER ÅTERGIVNING AV BILDER OCH LJUD FÖR TELEVISION SAMT DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA APPARATER
Kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor
84.01-84.06	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.07-84.08	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.09-84.24	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.25-84.30	CTH, utom från nummer 84.31; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.31-84.43	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.44-84.47	CTH, utom från nummer 84.48; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.48-84.55	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
84.56-84.65	CTH, utom från nummer 84.66; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.66-84.68	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.70-84.72	CTH, utom från nummer 84.73; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
84.73-84.87	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater
85.01-85.02	CTH, utom från nummer 85.03; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.03-85.18	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.19-85.21	CTH, utom från nummer 85.22; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.22-85.24	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.25-85.28	CTH, utom från nummer 85.29; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
85.29-85.34	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.35-85.37	CTH, utom från nummer 85.38; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.38-85.43	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
85.44-85.49	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING XVII	FORDON, LUFTFARTYG, FARTYG OCH VISS TRANSPORTUTRUSTNING
Kapitel 86	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; stationär järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) trafiksignaleringsutrustning av alla slag
86.01-86.09	CTH, utom från nummer 86.07; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till fordon
87.01-87.07	MaxNOM 45 % (fritt fabrik)
87.08-87.11	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
87.12	MaxNOM 45 % (fritt fabrik)
87.13-87.16	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 88	Luftfartyg och rymdfarkoster samt delar till sådana
88.01-88.07	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel
89.01-89.08	CC; eller MaxNOM 40 % (fritt fabrik)
AVDELNING XVIII	OPTISKA INSTRUMENT OCH APPARATER, FOTO- OCH KINOAPPARATER, INSTRUMENT OCH APPARATER FÖR MÄTNING, KONTROLL ELLER PRECISION, MEDICINSKA OCH KIRURGISKA INSTRUMENT OCH APPARATER; UR OCH KLOCKOR; MUSIKINSTRUMENT
Kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning, kontroll eller precision, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar
9001.10-9001.40	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
9001.50	CTH; eller Tillverkning vid vilken en av följande åtgärder utförs: – Ytbehandling av den halvfärdiga linsen till en färdigbearbetad glasögonlins med synkorrigerande effekt, avsedd att monteras i ett par glasögon; eller – Beläggning av linsen genom lämpliga behandlingar för att förbättra synen och ge skydd för bäraren; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
9001.90-9033.00	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
Kapitel 91	Ur och delar till ur
91.01-91.14	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 92	musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument
92.01-92.09	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING XIX	VAPEN OCH AMMUNITION; DELAR OCH TILLBEHÖR TILL SÅDANA ARTIKLAR
Kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till sådana artiklar
93.01-93.07	MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING XX	DIVERSE VAROR
Kapitel 94	Möbler; sängkläder, madrasser, resårbottnar till sängar, kuddar och liknande stoppade inredningsartiklar; belysningsarmatur och andra belysningsartiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning o.d.; monterade eller monteringsfärdiga byggnader
94.01-94.06	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 95	Leksaker, spel och sportartiklar; delar och tillbehör till sådana artiklar
95.03-95.08	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
Kapitel 96	Diverse artiklar
96.01-96.04	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)

Kolumn 1 Klassificering enligt Harmoniserade systemet (2022) inbegripet specifik beskrivning	Kolumn 2 Produktspecifika ursprungsregler
96.05	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
96.06-9608.40	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
9608.50	Varje artikel i satsen måste uppfylla den regel som skulle gälla för den om den inte ingick i satsen. Artiklar utan ursprungsstatus får dock ingå, om deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik.
9608.60-96.20	CTH; eller MaxNOM 50 % (fritt fabrik)
AVDELNING XXI	KONSTVERK, FÖREMÅL FÖR SAMLINGAR SAMT ANTIKVITETER
Kapitel 97	Konstverk, föremål för samlingar samt antikviteter
97.01-97.06	CTH

URSPRUNGSFÖRSÄKRAN

Ursprungsförsäkran, vars text återges nedan, ska upprättas i enlighet med respektive fotnoter. Fotnoterna behöver inte återges.

Bulgarisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Изнositелят на продуктите, обхванати от този документ (износител №...⁽²⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...⁽³⁾ преференциален произход.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Kroatisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika:⁽²⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽³⁾ preferencijalnog podrijetla.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Tjeckisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce ...⁽²⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Dansk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. ...⁽²⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Nederländsk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ...⁽²⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Engelsk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No ...⁽²⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Estnisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ...⁽²⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽³⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Finsk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ...⁽²⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Fransk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur ...⁽²⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Tysk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ...⁽²⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽³⁾ sind.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Grekisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. ...⁽²⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Ungersk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma ...⁽²⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzs hiányában az áruk kedvezményes ... származásúak⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Írsk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No ...⁽²⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Italiensk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore ...⁽²⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Lettisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs ...⁽²⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Litauisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr ...⁽²⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽³⁾ preferencinės kilmės prekės.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Maltesisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur ...⁽²⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod car li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Polsk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera ...⁽²⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽³⁾ preferencyjne pochodzenie.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Portugisisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º ...⁽²⁾) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Rumänsk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (numărul de referință al exportatorului ...⁽²⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Slovakisk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu ...⁽²⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Slovensk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika ...⁽²⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn ...⁽³⁾ poreklo.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

Spansk version

(Período: de _____ a _____⁽¹⁾)

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador ...⁽²⁾) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽³⁾.

.....
(Lugar y fecha⁽⁴⁾)

.....
(Nombre y firma del exportador⁽⁵⁾)

Svensk version

(Period: från _____ till _____⁽¹⁾)

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer ...⁽²⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i ...⁽³⁾.

.....
(Ort och datum⁽⁴⁾)

.....
(Exportörens namn och underskrift⁽⁵⁾)

-
- (1) Om ursprungsförsäkran fylls i för flera sändningar av identiska ursprungsprodukter i den mening som avses i artikel 10.17.5 b i detta avtal, ange den period under vilken ursprungsförsäkran ska gälla. Perioden får inte överstiga tolv månader. All import av produkten måste ske inom den angivna perioden. När en period inte är tillämplig får fältet lämnas tomt.
- (2) Ange det referensnummer genom vilket exportören kan identifieras. För exportören i EU-parten kommer detta att vara det nummer som tilldelats i enlighet med Europeiska unionens lagar och andra författningar. För exportören i Chile kommer detta att vara det nummer som tilldelats i enlighet med de lagar och andra författningar som är tillämpliga i Chile. Om exportören inte har tilldelats något nummer kan fältet lämnas tomt.
- (3) Ange produktens ursprung: Chile eller Europeiska unionen (EU). Om ursprungsförsäkran helt eller delvis avser produkter med ursprung i Ceuta och Melilla i enlighet med artikel 10.29 i detta avtal ska exportören tydligt ange dessa produkter i det dokument där förklaringen upprättas med hjälp av beteckningen "CM".
- (4) Ort och datum får utelämnas om informationen finns i själva dokumentet.
- (5) När exportören inte behöver underteckna, behövs inte heller namnförtydligande.

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

GEMENSAM FÖRKLARING OM FURSTENDÖMET ANDORRA

1. Produkter med ursprung i Furstendömet Andorra som omfattas av kapitlen 25–97 i Harmoniserade systemet ska av Chile godtas som produkter med ursprung i Europeiska unionen i enlighet med del III i detta avtal.
2. I enlighet med den tullunion som inrättades genom överenskommelsen i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Furstendömet Andorra, som ingicks i Luxemburg den 28 juni 1990, ska punkt 1 tillämpas under förutsättning att Furstendömet Andorra tillämpar samma förmånliga tullbehandling på produkter med ursprung i Chile som EU-parten tillämpar på sådana produkter.
3. Kapitel 10 ska gälla i tillämpliga delar vid fastställandet av ursprungsstatus för de produkter som avses i punkt 1 i denna gemensamma förklaring.

GEMENSAM FÖRKLARING OM REPUBLIKEN SAN MARINO

1. Produkter med ursprung i Republiken San Marino ska godtas av Chile som produkter med ursprung i Europeiska unionen i den mening som avses i del III i detta avtal.
 2. I enlighet med avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken San Marino, å andra sidan, som ingicks i Bryssel den 16 december 1991, ska punkt 1 tillämpas under förutsättning att Republiken San Marino tillämpar samma förmånliga tullbehandling på produkter med ursprung i Chile som EU-parten tillämpar på sådana produkter.
 3. Kapitel 10 ska gälla i tillämpliga delar vid fastställandet av ursprungsstatus för de produkter som avses i punkt 1 i denna gemensamma förklaring.
-

FÖRKLARANDE ANMÄRKNINGAR

1. Vid tillämpning av artikel 10.17 ska parterna följa följande riktlinjer:
 - a) Om en faktura eller annat handelsdokument innehåller ursprungsprodukter och icke-ursprungsprodukter bör produkterna identifieras som sådana i dessa handlingar, och icke-ursprungsprodukter ska tydligt identifieras för sig. Inget sätt att separat identifiera icke-ursprungsprodukterna har fastställts. Det kan dock göras genom att
 - i) ange inom parentes för varje varupost i handelsdokumentet om produkterna är ursprungsprodukter eller inte,
 - ii) använda två rubriker på fakturan, närmare bestämt ”ursprungsprodukter” och ”icke-ursprungsprodukter”, och ange produkterna under motsvarande rubrik, eller
 - iii) tilldela ett nummer till var och en av produkterna och ange vilka av numren som avser ursprungsprodukter och vilka som avser icke-ursprungsprodukter.
 - b) En ursprungsförsäkran som upprättas på baksidan av fakturan eller handelsdokumentet är godtagbar.

- c) En ursprungsförsäkran kan upprättas genom att texten skrivs på maskin, skrivs ut, skrivs för hand eller stämplas på en faktura eller annat handelsdokument, inklusive en fotokopia av dokumentet. Dokumentet bör innehålla exportörens och mottagarens namn och fullständiga adress, en detaljerad beskrivning av produkterna så att de kan identifieras, och den dag då ursprungsförsäkran upprättades, om den skiljer sig från datumet för fakturan eller det andra handelsdokumentet. Klassificeringen enligt tulltaxan bör helst anges åtminstone på nummernivå (fysiffrig kod) enligt Harmoniserade systemet på fakturan eller det andra handelsdokumentet. I lämpliga fall bör även bruttovikten (kg) eller annan måttenhet, t.ex. liter eller m³, för alla ursprungsprodukter anges.
- d) En ursprungsförsäkran kan upprättas på ett separat papper, med eller utan brevhuvud. Om den upprättas på ett separat papper ska det pappret göras till en del av fakturan eller det andra handelsdokumentet genom att hänvisa till det pappret i fakturan eller det andra handelsdokumentet.
- e) Om fakturan eller det andra handelsdokumentet innehåller flera sidor ska varje sida numreras och det totala antalet sidor anges. Ett separat papper med ursprungsförsäkran kan innehålla en hänvisning till fakturan eller det andra handelsdokumentet.
- f) Ursprungsförsäkran får upprättas på en etikett som är varaktigt anbringad på en faktura eller annat handelsdokument, förutsatt att det inte råder något tvivel om att etiketten har anbringats av exportören.

- g) För tydlighetens skull påpekas att även om ursprungsförsäkran ska upprättas av exportören och exportören ska ansvara för att lämna tillräckligt detaljerade uppgifter för att identifiera ursprungsprodukten, finns det inte några villkor rörande identiteten eller etableringsorten för den person som fyller i fakturan eller det andra handelsdokumentet, under förutsättning att detta dokument gör det möjligt att tydligt identifiera exportören.
- h) Om det inte är möjligt för exportören att upprätta ursprungsförsäkran på fakturan eller det andra handelsdokumentet, får en faktura eller ett annat handelsdokument från ett tredjeland användas, till exempel om en sändning av ursprungsprodukter delas upp i ett tredjeland på de villkor som anges i artikel 10.14.
- i) Ett annat handelsdokument kan t.ex. vara en följesedel, en pro formafaktura eller en packsedel.

2. Vid tillämpning av artikel 10.18 får parterna inte avvisa en ansökan om förmånlig tullbehandling på grundval av avvikelser mellan ursprungsförsäkran och de handlingar som lämnats in till tullkontoret, eller mindre fel i ursprungsförsäkran, som inte ger upphov till tvivel om riktigheten av uppgifterna i importdokumenten och som inte påverkar produkternas ursprungsstatus. Sådana avvikelser eller mindre fel kan omfatta

- a) skrivfel i produktbeskrivningen, exportörens eller mottagarens namn eller adress eller handelsdokumentnumret,

- b) fel i kompletterande information om exportören eller mottagaren, t.ex. telefonnummer, postnummer eller e-postadress,
- c) en felaktig hänvisning till tullklassificeringen, såvida den inte påverkar produktens ursprungsstatus eller förmånliga tullbehandling.

3. Ansökan om förmånlig tullbehandling kan dock avslås på grund av följande fel i ursprungsförsäkran:

- a) Ett felaktigt referensnummer för exportören, och
 - b) en felaktig beskrivning av produkten eller tullklassificeringen som påverkar dess ursprungsstatus eller förmånliga tullbehandling.
-

BEHÖRIGA MYNDIGHETER

1. För EU-partens vidkommande delas kontrollen på området sanitära och fytosanitära frågor när det gäller dess behöriga myndigheter mellan medlemsstaternas behöriga myndigheter och Europeiska kommissionen. I detta avseende gäller följande:
 - a) Med avseende på export till Chile är de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna ansvariga för kontrollen av produktionsförhållanden och produktionskrav, inklusive lagstadgade inspektioner, och för utfärdandet av hälsointyg, även rörande djurskydd, om uppfyllande av de överenskomna normerna och kraven.
 - b) När det gäller import från Chile ansvarar medlemsstaternas berörda myndigheter för kontroll av att importen uppfyller EU-partens importvillkor.
 - c) Europeiska kommissionen ansvarar för den övergripande samordningen, inspektioner, revision av inspektionssystemen och den lagstiftning som behövs för att säkerställa en enhetlig tillämpning av veterinärmedicinska normer och krav inom Europeiska unionens inre marknad.

2. För Chiles vidkommande är jordbruksministeriet genom Servicio Agrícola y Ganadero behörig myndighet för hanteringen av alla krav avseende

- a) sanitära och fytosanitära åtgärder som tillämpas på import och export av landlevande djur, produkter från landlevande djur, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära och fytosanitära åtgärder,
- b) sanitära och fytosanitära åtgärder som antagits för att minska risken för att sjukdomar hos landlevande djur och växtskadegörare förs in i Chile och för att bekämpa deras utrotning eller spridning, och
- c) utfärdande av sanitära och fytosanitära exportcertifikat för animaliska produkter från landlevande djur och växtprodukter.

3. Chiles hälsoministerium är den behöriga myndigheten för kontroll av livsmedelssäkerheten för alla livsmedel avsedda att konsumeras av människor, oavsett om de produceras på hemmamarknaden eller importeras, samt för certifiering av livsmedelssäkerheten för bearbetade näringsrika produkter för export, med undantag för vattenbruksprodukter.

4. Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura vid Chiles ekonomiministerium är behörig myndighet för kontroll av livsmedelssäkerheten för vattenbruksprodukter för export och för utfärdande av motsvarande officiella intyg. Myndigheten ansvarar även för skyddet av vattenlevande djur, för hälsointyg för vattenlevande djur avsedda att gå på export och för kontroll av importen av vattenlevande djur och av det bete och foder som används inom vattenbruket.

FÖRTECKNING ÖVER DJURSJUKDOMAR OCH SKADEGÖRARE FÖR VILKA
ANÄMLNINGSPLIKT GÄLLER OCH
AVSEENDE VILKA REGIONAL FRIHET KAN ERKÄNNAS

SJUKDOMAR HOS LAND- OCH VATTENLEVANDE DJUR

FÖR VILKA ANMÄLNINGSPLIKT GÄLLER,

AVSEENDE VILKA EN PARTS STATUS HAR ERKÄNTS

OCH AVSEENDE VILKA BESLUT OM INDELNING I REGIONER KAN FATTAS

Alla djursjukdomar som förtecknas i den senaste versionen av förteckningen från Världsoorganisationen för djurhälsa (*WOAH*), vilken ingår i de allmänna reglerna för djurhälsa för landlevande och vattenlevande djur.

SKADEGÖRARE FÖR VILKA ANMÄLNINGSPLIKT GÄLLER,
AVSEENDE VILKA EN PARTS STATUS HAR ERKÄNTS
OCH AVSEENDE VILKA BESLUT OM INDELNING I REGIONER KAN FATTAS

1. För EU-partens vidkommande:
 - a) Skadegörare som inte har påvisats i någon del av Europeiska unionen och som är relevanta för hela EU-parten, eller för en del av den, enligt förteckningen i del A i bilaga II till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072¹.
 - b) Skadegörare som har påvisats i Europeiska unionen och som är relevanta för hela EU-parten, enligt förteckningen i del B i bilaga II till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072.
 - c) Skadegörare som har påvisats i Europeiska unionen och för vilka det har upprättats skadegörarfria områden eller skyddade zoner, enligt förteckningen i bilaga III till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072.

¹ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072 av den 28 november 2019 om fastställande av enhetliga villkor för genomförandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 vad gäller skyddsåtgärder mot växtskadegörare, och om upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 690/2008 och om ändring av kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/2019 (EUT L 319, 10.12.2019, s. 1).

2. För Chiles vidkommande:

- a) Skadegörare som inte har påvisats i någon del av Chile, enligt förteckningen i artikel 20 i resolution nr 3080/2003 från Servicio Agrícola y Ganadero¹.
- b) Skadegörare som har påvisats i Chile och som står under officiell kontroll, enligt förteckningen i artikel 21 i resolution nr 3080/2003 från Servicio Agrícola y Ganadero.
- c) Skadegörare som påvisats i Chile, som står under officiell kontroll och avseende vilka det har upprättats skadegörarfria områden, enligt artiklarna 6 och 7 i resolution nr 3080/2003 från Servicio Agrícola y Ganadero.

¹ *Resolución N° 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile (Diario Oficial 7 de noviembre de 2003)* (Resolution nr 3080 från Servicio Agrícola y Ganadero om fastställande av kriterier för indelning i regioner med avseende på karantänskadegörare för Chiles territorium (*Chiles officiella tidning* av den 7 November 2003)).

INDELNING I REGIONER OCH ZONER

1. Grund för erkännande av status och beslut om indelning i regioner när det gäller sjukdomar hos landlevande och vattenlevande djur:
 - a) Djursjukdomar:
 - i) Grunden för erkännande av status i en part eller i en region i en part med avseende på en djursjukdom ska vara ”Erkännande av sjukdoms-/infektionsfri status i ett land eller en zon och av epidemiologiska övervakningssystem” i Internationella djurhälsoorganisationens (*WOAH*) internationella hälsokodex för djur.
 - ii) Grunden för erkännande av beslut om indelning i regioner för en djursjukdom ska vara ”Indelning i zoner och regioner” i *WOAH*:s internationella hälsokodex för djur.
 - b) Sjukdomar hos vattenlevande djur: Grunden för erkännande av beslut om indelning i regioner när det gäller sjukdomar inom vattenbruket ska vara *WOAH*:s internationella hälsokodex för vattenlevande djur.

2. Kriterierna för fastställande av en region som är fri från vissa skadegörare enligt artikel 13.7.2 ska vara förenliga med

- a) FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder, del 4: Krav för upprättande av sjukdomsfria områden (Requirements for the Establishment of Pest Free Areas) och relevanta definitioner i FAO:s internationella normer för fytosanitära åtgärder, del 5: Ordlista över termer på växtskyddsområdet (Glossary of phytosanitary terms), eller
- b) artikel 32 i förordning (EU) 2016/2031¹.

3. Kriterier för erkännande av ett territoriums eller en regions särskilda status med avseende på särskilda djursjukdomar:

- a) I de fall då den importerande parten anser att det egna territoriet eller delar av det egna territoriet är fritt/fria från en annan djursjukdom än de sjukdomar som anges i mest aktuella versionen av WOAH-förteckningen ska den importerande parten förelägga den exporterande parten underlag för detta och särskilt ange följande:
 - i) Uppgift om vilken sjukdom det är fråga om och om i vilken utsträckning den tidigare förekommit på den importerande partens territorium.
 - ii) Uppgift om resultaten av serologisk, mikrobiologisk, patologisk och epidemiologisk testning i övervakningssyfte, samt uppgift om att det är obligatoriskt att anmäla förekomst av sjukdomen till de behöriga myndigheterna.

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 av den 26 oktober 2016 om skyddsåtgärder mot växtskadegörare, ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 228/2013, (EU) nr 652/2014 och (EU) nr 1143/2014 samt om upphävande av rådets direktiv 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG och 2007/33/EG (EUT L 317, 23.11.2016, s. 4).

- iii) Uppgift om den period under vilken övervakningen utfördes.
 - iv) I tillämpliga fall, uppgift om under vilken period vaccinering mot sjukdomen varit förbjuden och vilket geografiskt område som omfattas.
 - v) De regler som gör det möjligt att kontrollera att sjukdomen inte förekommer.
- b) Om den importerande parten kräver ytterligare allmänna eller särskilda garantier enligt artikel 13.6.1 c får dessa garantier inte överstiga de garantier som den importerande parten tillämpar.
- c) En part ska underrätta den andra parten om varje ändring av de kriterier rörande sjukdomen som anges i led a i denna punkt. Eventuella ytterligare garantier som fastställts av den importerande parten i enlighet med b i denna punkt får, efter denna underrättelse, ändras eller återkallas.
-

VILLKOR OCH FÖRFARANDE FÖR GODKÄNNANDE
AV ANLÄGGNINGAR FÖR IMPORT AV DJUR, ANIMALISKA PRODUKTER,
PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG OCH ANIMALISKA BIPRODUKTER

1. Den importerande parten får kräva att den exporterande partens anläggningar för import av djur, animaliska produkter, produkter av animaliskt ursprung och animaliska biprodukter ska godkännas.
2. Den importerande parten ska godkänna den exporterande partens anläggningar på grundval av lämpliga garantier från den exporterande parten utan föregående kontroll av de enskilda anläggningarna utförd av den importerande parten.
3. Den importerande parten ska tillämpa förfarandet för godkännande för alla kategorier av anläggningar för djur, animaliska produkter, produkter av animaliskt ursprung och animaliska biprodukter.
4. Den importerande parten ska upprätta förteckningar över godkända anläggningar och offentliggöra dem. Den ska ändra eller komplettera dessa förteckningar för att ta hänsyn till nya ansökningar och erhållna garantier.

5. Godkännandet omfattas av följande villkor och förfaranden:
- a) Den importerande parten har godkänt importen av den berörda animaliska produkten från den exporterande parten, och de relevanta importvillkoren och certifieringskraven för de berörda produkterna har fastställts.
 - b) Den exporterande partens behöriga myndigheter har gett den importerande parten tillräckliga garantier för att anläggningarna i dess förteckning eller förteckningar uppfyller den importerande partens relevanta hälsokrav och har officiellt godkänt de anläggningar som återfinns i förteckningarna för export till den importerande parten.
 - c) Den exporterande partens behöriga myndighet har befogenhet att, i fall då en anläggning inte uppfyller de villkor som låg till grund för de garantier som den myndigheten har utfärdat, häva exporten till den importerande parten från den aktuella anläggningen.
 - d) Kontroller som utförs av den importerande parten i enlighet med artikel 13.11 får ingå i godkännandeförfarandet och kan avse
 - i) struktur och organisation för den behöriga myndighet som ansvarar för godkännandet av anläggningen samt den behöriga myndighetens befogenheter och de garantier som den kan ge beträffande genomförandet av den importerande partens regler,

- ii) kontroll på plats av ett representativt antal anläggningar som är upptagna på den eller de förteckningar som den exporterande parten har lämnat in, eller
- iii) enskilda medlemsstater när det gäller EU-parten.

6. Den importerande parten får på grundval av kontroller enligt punkt 5 d ändra förteckningarna över anläggningar.

FÖRFARANDE FÖR FASTSTÄLLANDE AV LIKVÄRDIGHET

1. Följande principer för fastställande av likvärdighet gäller:
 - a) Parterna kan fastställa likvärdighet för en enskild åtgärd eller en grupp av åtgärder eller system som avser djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.
 - b) Övervägandet av fastställandet av likvärdighet ska inte vara ett skäl till att störa eller avbryta handeln med dessa djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.
 - c) Fastställandet av åtgärdernas likvärdighet är en interaktiv process mellan den exporterande och den importerande parten, som består av den exporterande partens objektiva demonstration av likvärdigheten hos enskilda åtgärder och den importerande partens objektiva bedömning av denna demonstration i syfte att eventuellt erkänna likvärdigheten.
 - d) Det är den importerande parten som slutgiltigt beslutar om erkännande av likvärdighet för den exporterande partens åtgärder.

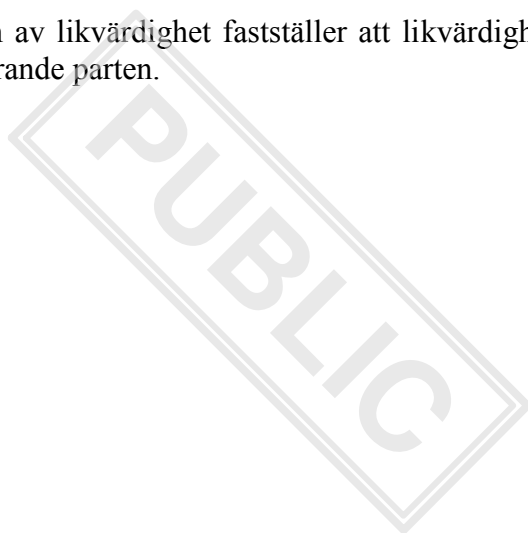
2. Följande förutsättningar gäller för att inleda förfarandet för fastställande av likvärdighet:
- a) Den exporterande parten får inte inleda ett förfarande för fastställande av likvärdighet om den importerande parten inte har godkänt importen av de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av de sanitära eller fytosanitära åtgärder för vilka likvärdighet begärs. Godkännandet beror på hälso- eller skadegörarstatusen, lagar och andra författningar samt effektiviteten hos den exporterande partens inspektions- och kontrollsystem för djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder i den exporterande parten. De lagar och andra författningar som är tillämpliga på den berörda sektorn ska beaktas, liksom strukturen hos den exporterande partens behöriga myndighet, dess ledningsstruktur, dess befogenheter, dess operativa förfaranden och resurser samt de behöriga myndigheternas kompetens när det gäller inspektions- och kontrollsystem, inbegripet dess nivå på kontrollen av efterlevnad när det gäller de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder, samt den regelbundenhet och snabbhet med vilken information förmedlas till den importerande parten i händelse av identifierade faror. Förfarandet för fastställande av likvärdighet kan stödjas av dokumentation, kontroller och tidigare dokumenterad erfarenhet.
 - b) Parterna ska inleda förfarandet för fastställande av likvärdighet i enlighet med de prioriterade områden som fastställs i tillägg 13-E-1.

- c) Den exporterande parten får endast inleda förfarandet om inga skyddsåtgärder som införts av den importerande parten är tillämpliga på den exporterande parten när det gäller de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.
3. Följande gäller för förfarandet för fastställande av likvärdighet:
- a) Den exporterande parten ska till den importerande parten lämna in en begäran om erkännande av likvärdighet för en enskild åtgärd eller en grupp av åtgärder eller system som avser djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder.
- b) Den exporterande parten ska i sin begäran
- i) förklara vikten för handeln av de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av sanitära eller fytosanitära åtgärder för vilka erkännande av likvärdighet begärs,
- ii) identifiera alla de åtgärder som den exporterande parten kan efterleva av de importvillkor som gäller för de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av den importerande partens sanitära eller fytosanitära åtgärder, och

- iii) identifiera alla de åtgärder för vilka den exporterande parten begär likvärdighet av de importvillkor som gäller för de djur, animaliska produkter, växter, växtprodukter och andra produkter som omfattas av den importerande partens sanitära eller fytosanitära åtgärder.
 - c) Den exporterande parten ska i enlighet med punkt 4 objektivet styrka för den importerande parten att den åtgärd som den har identifierat är likvärdig med importvillkoren för den varan.
 - d) Den importerande parten ska i enlighet med punkt 4 objektivet bedöma den exporterande partens styrkande av likvärdighet.
 - e) Den importerande parten ska fastställa om det råder likvärdighet eller inte.
 - f) Den importerande parten ska på begäran av den exporterande parten tillhandahålla en fullständig förklaring och underlag för vad som fastställts och det beslut som fattats.
4. Följande gäller för den exporterande partens styrkande av likvärdighet och den importerande partens bedömning av detta:
- a) Den exporterande parten ska objektivet styrka likvärdigheten för den importerande partens åtgärd som identifierats enligt punkt 3 b ii. I tillämpliga fall ska det föreläggas objektiva bevis för likvärdighet avseende varje plan eller program som den importerande parten ställer som villkor för import, till exempel en plan för hantering av restprodukter.

- b) Parterna ska i möjligaste mån grunda de objektiva bevisen och bedömningen på
- i) internationellt erkända standarder,
 - ii) standarder som fastställts på grundval av vetenskapliga rön,
 - iii) riskbedömning,
 - iv) tidigare objektiv dokumenterad erfarenhet,
 - v) åtgärdernas juridiska eller administrativa status, eller
 - vi) genomförande- och verkställighetsnivån, som i synnerhet ska baseras på
 - A) resultat från övervaknings- och övervakningsprogram,
 - B) resultat av kontroller utförda av den exporterande parten,
 - C) resultat av analyser som gjorts med erkända analysmetoder,
 - D) resultat av kontroller och importkontroller som utförts av den importerande parten,
 - E) kompetensen hos den exporterande partens behöriga myndigheter, och
 - F) tidigare erfarenhet.

5. Om den importerande parten efter bedömningen av likvärdighet fastställer att likvärdighet inte uppnås, ska den lämna en förklaring till den exporterande parten.



PRIORITERADE SEKTORER ELLER UNDERSEKTORER

FÖR VILKA LIKVÄRDIGHET KAN ERKÄNNAS

Den underkommitté som avses i artikel 13.16 får rekommendera att Gemensamma rådet ändrar detta tillägg i enlighet med artikel 13.8.5.

RIKTLINJER FÖR KONTROLL

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:
 - a) *kontrollobjekt*: den part som är föremål för kontroll.
 - b) *kontrollant*: den part som utför kontrollen.

2. Följande allmänna principer gäller för kontroller:
 - a) En part får utföra kontroller på grundval av revisioner eller kontroller på plats.
 - b) Kontrollerna ska göras i samarbete mellan kontrollanten och kontrollobjektet i enlighet med denna bilaga.
 - c) Kontrollanten ska utforma kontrollerna med sikte på att kontrollera hur effektiva kontrollobjektets kontroller är snarare än att underkänna enskilda djur, djurgrupper, livsmedelspartier, anläggningar eller individuella växtpartier eller partier med växtprodukter.
 - d) Om det vid en kontroll konstateras att det föreligger en allvarlig risk för djurs, människors eller växters hälsa, ska kontrollobjektet omedelbart vidta åtgärder.

- e) Kontrollen kan omfatta studier av tillämpliga bestämmelser, genomförandemetoder, bedömning av resultatet och av hur väl bestämmelserna följs samt hur eventuella brister åtgärdas.
 - f) En part ska basera kontrollfrekvensen på resultatet. Dåliga resultat ska medföra en ökad kontrollfrekvens. Otillfredsställande resultat ska av kontrollobjektet förbättras på ett för kontrollanten tillfredsställande sätt.
 - g) En part ska genomföra kontrollerna och de beslut som grundas på dem på ett öppet och konsekvent sätt.
3. Kontrollanten ska utarbeta en plan, helst i enlighet med erkända internationella normer, som omfattar följande delar:
- a) Uppgift om föremålet för och omfattningen av kontrollen.
 - b) Dag och plats för kontrollen, jämte en tidsplan fram till dess att den slutliga rapporten utfärdas.
 - c) Det eller de språk som ska användas för kontrollen och kontrollrapporten.
 - d) Kontrollantens eller kontrollanternas identitet, inklusive ledaren, om ett arbetslag används. Kontrollanterna kan behöva ha särskild sakkunskap för att utföra kontroller av specialiserade system och program.

- e) En tidtabell för möten med tjänstemän och besök på företag eller anläggningar, alltefter omständigheterna. Kontrollanten behöver inte i förväg ange identiteten på de företag eller anläggningar som ska besökas.
 - f) Kontrollanten ska respektera affärshemligheter, med förbehåll för bestämmelser om informationsfrihet, och undvika alla intressekonflikter.
 - g) Kontrollanten ska följa reglerna om arbetarskydd och respektera företagarens rättigheter. Kontrollanten ska ge kontrollobjektets företrädare möjlighet att se över planen i förväg.
4. Följande principer ska tillämpas av kontrollobjektet för att underlätta kontrollen:
- a) Kontrollobjektet ska samarbeta fullt ut med kontrollanten och utse den personal som ska ansvara för samarbetet. Samarbetet kan bland annat medföra
 - i) att det ges tillgång till alla relevanta förordningar och standarder, efterlevnadsprogram och lämpliga register och handlingar,
 - ii) att det ges tillgång till revisions- och inspektionsrapporter,
 - iii) att dokumentation om avhjälpande åtgärder och sanktioner tillgängliggörs, och

- iv) att ge tillträde till anläggningar.
 - b) Kontrollobjektet ska genomföra ett väldokumenterat program för att visa för kontrollanten att normerna följs på ett konsekvent och enhetligt sätt.
5. Följande förfaranden och principer gäller för kontroller:
- a) Parternas företrädare ska hålla ett inledande möte där kontrollanten ska se över kontrollplanen och bekräfta att det finns tillräckliga resurser, tillräcklig dokumentation och alla andra nödvändiga faciliteter för att utföra kontrollen.
 - b) En dokumentgranskning kan bestå av en översyn av
 - i) de dokument och register som avses i led a,
 - ii) kontrollobjektets struktur och befogenheter,
 - iii) alla relevanta ändringar av inspektions- och certifieringssystemen som görs efter detta avtals ikraftträdande eller efter föregående kontroll,
 - iv) genomförandet av systemet för inspektion och certifiering av djur, animaliska produkter, växter eller växtprodukter, och

- v) relevanta inspektions- och certifieringsrapporter och -dokument.
- c) Följande principer gäller för kontroller på plats:
- i) Ett beslut om att inkludera kontroller på plats ska grundas på en riskbedömning, varvid hänsyn ska tas till sådana faktorer som de aktuella djuren, de animaliska produkterna, växterna eller de vegetabiliska produkterna, sektorns eller det exporterande landets historia när det gäller att efterleva bestämmelser, produktionsvolymen och den importerade eller exporterade produktionen, förändringar avseende infrastrukturen och de nationella inspektions- och certifieringssystemen.
 - ii) Kontroll på plats kan inbegripa besök på produktions- och tillverkningsanläggningar, platser där livsmedel hanteras eller lagras och kontrolllaboratorier för kontroll av att uppgifterna i den dokumentation som avses i led a överensstämmer med verkligheten.
- d) Om en uppföljningskontroll utförs i syfte att kontrollera att brister har rättats till kan det vara tillräckligt att kontrollera endast de punkter där brister har konstaterats.
6. Parterna ska i största möjliga utsträckning standardisera formulären för rapportering av kontrollresultat och slutsatser i syfte att uppnå en mer enhetlig, transparent och effektiv kontroll. Arbetsdokumenten får innehålla en checklista med aspekter att kontrollera, som kan omfatta
- a) lagstiftning,

- b) inspektions- och certifieringsverksamhetens struktur och funktion,
- c) uppgifter om anläggningar och arbetsmetoder, hälsostatistik, stickprovsplaner och resultat,
- d) genomförandeåtgärder och förfaranden,
- e) anmälnings- och klagomålsförfaranden, och
- f) utbildningsprogram.

7. Parternas företrädare, däribland, i förekommande fall, tjänstemän med ansvar för nationella inspektions- och certifieringsprogram, ska hålla ett avslutande möte. Kontrollanten ska vid detta möte tydligt och kortfattat redogöra för resultaten av kontrollen, så att kontrollobjektet klart och tydligt förstår slutsatserna från kontrollen. Kontrollobjektet ska utarbeta en handlingsplan för korrigerande av alla konstaterade brister, helst med måldatum för slutförande.

8. Ett utkast till kontrollrapport ska inom 20 arbetsdagar översändas till kontrollobjektet, som ska ha 25 arbetsdagar på sig att lämna synpunkter på utkastet till rapport. Kontrollobjektets synpunkter ska bifogas och i lämpliga fall införlivas med slutrapporten. Om det under kontrollförfarandet har konstaterats att det föreligger ett allvarligt hot mot människors, djurs eller växters hälsa ska kontrollobjektet underrättas om detta så snart som möjligt och senast inom tio arbetsdagar från det att kontrollen slutförts.

IMPORTKONTROLLER OCH INSPEKTIONSAVGIFTER

1. Följande principer gäller för importkontroller:
 - a) Importkontrollerna ska omfatta kontroller av dokumentation, kontroll av identitet och fysiska kontroller.
 - b) När det gäller djur och animaliska produkter ska de fysiska kontrollernas omfattning och frekvens anpassas efter riskerna med importen.
 - c) Den importerande parten ska, vid utförande av kontroller i växtskyddssyfte, säkerställa att växter, växtprodukter och andra varor samt deras emballage undergår en noggrann officiell kontroll, antingen avseende hela partier eller genom ett representativt stickprov, och vid behov ska även de fordon som används för transport av dessa varor undergå en noggrann officiell kontroll för att säkerställa att de, så långt det går att fastställa, inte bär på skadegörare.
 - d) Om kontrollerna visar att de relevanta normerna eller kraven inte har uppfyllts, ska den importerande parten vidta officiella åtgärder som står i proportion till den fastställda risken. Om möjligt, ska partiet göras tillgängligt för importören eller dennes representant som ska ges tillfälle att bidra med upplysningar som kan underlätta för den importerande parten att fatta ett slutgiltigt beslut. Detta beslut ska stå i proportion till den risk som föreligger.

2. Följande frekvenser gäller för fysiska kontroller:

a) För djur och animaliska produkter:

i) För import till EU-parten:

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller	
Levande djur	100 %
Produkter av kategori I	20 %
– Färskt kött, även slaktbiprodukter, och produkter av de nötkreatur, får, getter, svin och hästdjur som anges i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 ¹	
– Fiskeriprodukter i hermetiskt tillslutna behållare så att de är opåverkade av omgivande temperatur, färsk och fryst fisk och torkade och/eller saltade fiskprodukter	
– Hela ägg	
– Ister och utsmält fett	
– Djurfälster	
– Kläckägg	

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung (EUT L 139, 30.4.2004, s. 55).

Typ av gränskontroll	Frekvens
<p>Produkter av kategori II</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kött och köttprodukter av fjäderfä – Kaninkött, kött från vilt eller hägnat vilt och produkter av dessa – Mjölk och mjölkprodukter avsedda som livsmedel – Äggprodukter – Bearbetat animaliskt protein avsett som livsmedel – Övriga fiskeriprodukter än de som anges under 20 % – Musslor – Honung 	50 %
<p>Produkter av kategori III</p> <ul style="list-style-type: none"> – Sperma – Embryon – Naturgödsel – Mjölk och mjölkprodukter (som inte är avsedda som livsmedel) – Gelatin – Grodlår och sniglar – Ben och benprodukter – Hudar och skinn – Borst, ull, hår och fjädrar – Horn, hornprodukter, hovar och hovprodukter – Biodlingsprodukter – Jakttroféer – Bearbetat foder för sällskapsdjur – Råvaror för tillverkning av foder till sällskapsdjur – Råvaror, blod, blodprodukter, körtlar och organ för farmaceutisk eller teknisk användning – Hö och halm – Patogener – Bearbetat djurprotein (förpackat) 	minst 1 % högst 10 %

Typ av gränskontroll	Frekvens
Bearbetat djurprotein som inte är avsett som livsmedel (i bulk)	100 % för de första sex sändningarna (kommissionens förordning (EU) nr 142/2011) ¹ , därefter 20 %

ii) För import till Chile:

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller	
4. Levande djur	100 %
Produkter av kategori 1	50 %
– Färskt kött av nötkreatur	
(Fysisk kontroll vid gränsstation med konstaterande = följande tio sändningar).	100 %
Produkter av kategori 2	20 %
– Färskt kött av fjäderfä, får, getter, svin, hästdjur och vilda arter	
– Reptil- och groddjurskött	
– Bearbetat kött (från nötkreatur, svin, fjäderfä)	
– Mjölk och mjölkprodukter	
– Honung	
– Hela ägg	

¹ Kommissionens förordning (EU) nr 142/2011 av den 25 februari 2011 om genomförande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1069/2009 om hälsobestämmelser för animaliska biprodukter och därav framställda produkter som inte är avsedda att användas som livsmedel och om genomförande av rådets direktiv 97/78/EG vad gäller vissa prover och produkter som enligt det direktivet är undantagna från veterinärkontroller vid gränsen (EUT L 54, 26.2.2011, s. 1).

Typ av gränskontroll	Frekvens
<ul style="list-style-type: none"> - Inälvor - Slaktbiprodukter - Senor, brosk, diafragmapelare från nötkreatur - Sperma och embryon - Fjädermjöl, skalmjöl, kött- och benmjöl - Oljor och bete - Blodprodukter - Köttextrakt, extrakt av körtlar <p>(Fysisk kontroll vid gränsstation med konstaterande = följande tio sändningar).</p>	<p style="text-align: center;">50 %</p>
<p>Produkter av kategori 3</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kött av känguru - Reptilkött - Konserverat kött och konserverade köttprodukter - Guano från havsfåglar - Fjädrar, hår, borst och tagel - Kollagen, gelatin - Blod, serum, plasma för in vitro-användning - Färdigmat - Galla och närsubstrat - Bivax - Läder av olika arter - Drottninggelé och propolis - Köttextrakt - Ull, utom bearbetad ull 	<p style="text-align: center;">Lägst 1 % Högst 10 %</p>

Typ av gränskontroll	Frekvens
<ul style="list-style-type: none"> – Bacon, fett, ätlig svål av gris – Djurblod, serum och plasma för in vitro-användning – Senor och brosk – Animaliskt fett (bacon, ätbart läder) – Jerky – Troféer och uppstoppade djur – Garvat, halvgarvat och picklat läder samt wet blue-läder – Bearbetad och färgad ull samt kammad ull i bulk – Balanserat sällskapsdjursfoder <p>(Fysisk kontroll vid gränsstation med konstaterande = följande tio sändningar).</p>	20 %

b) För växter och växtprodukter:

- i) För import till EU-parten av växter, växtprodukter och andra varor som förtecknas i bilaga XI till kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072¹:

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller	Växter, växtprodukter och andra varor samt deras emballage ska undergå en noggrann officiell kontroll, antingen av hela partier eller av representativa stickprov, och vid behov ska även de fordon som används för transport av dessa varor undergå en noggrann officiell kontroll för att säkerställa att de, så långt det går att fastställa, inte bär på skadegörare.

¹ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2019/2072 av den 28 november 2019 om fastställande av enhetliga villkor för genomförandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 vad gäller skyddsåtgärder mot växtskadegörare, och om upphävande av kommissionens förordning (EG) nr 690/2008 och om ändring av kommissionens genomförandeförordning (EU) 2018/2019 (EUT L 319, 10.12.2019, s. 1).

ii) För import till Chile:

A) Dokumentkontroller avser inspektion av alla dokument som rör sändningen för att fastställa att växtskyddsintyget följs.

B) Fysiska kontroller:

(B.1) Fysisk kontroll avser inspektion av sändningarna i syfte att fastställa till vilken grad varorna har bearbetats eller omvandlats, till exempel om det är fråga om en frusen, torkad eller rostad produkt.

(B.2) En växtskyddsinspektion är en officiell okulär undersökning av växter, växtprodukter eller andra reglerade föremål för att fastställa eventuell förekomst av skadegörare eller fastställa överensstämmelse med de fytosanitära bestämmelserna.

C) Mottagningskontroll avser kontroll av internationella transportmedel i syfte att fastställa fytosanitär status.

Typ av gränskontroll	Frekvens
1. Kontroll av dokumentation	100 %
2. Identitetskontroller	100 %
3. Fysiska kontroller: – Fysisk kontroll – Växtskyddsinspektion	Växter, växtprodukter och andra reglerade varor samt deras emballage ska undergå en noggrann officiell kontroll, antingen av hela partier eller av representativa stickprov, och vid behov ska även de fordon som används för transport av dessa varor undergå en noggrann officiell kontroll för att säkerställa att de, så långt det går att fastställa, inte bär på skadegörare.
Växter, växtprodukter och andra reglerade artiklar som utgör en fytosanitär risk	Typ av gränskontroll
Utsäde, växter och växtdelar för förökning, reproduktion eller plantering.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Organismer och mikroorganismer som används vid biologisk bekämpning, pollinatörer, producenter av vissa ämnen eller undersökningar.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Växtprodukter:	
Växtmaterial som genomgår en eller flera bearbetnings- eller omvandlingsprocesser som innebär en omvandling av de ursprungliga egenskaperna, och som följaktligen inte kan påverkas direkt av skadegörare, men som kan transportera skadegörare eller drabbas av angrepp till följd av lagringsförhållandena.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Fysisk kontroll

Typ av gränskontroll	Frekvens
Växtmaterial som trots att det har genomgått en bearbetningsprocess kan påverkas av skadedjur eller innehålla skadedjur.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Färska växtprodukter avsedda att konsumeras, genom direkt användning eller efter omvandling, som kan påverkas av skadegörare eller innehålla skadegörare.	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Andra reglerade artiklar som utgör en fytosanitär risk	
Odlingssubstrat	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Biogödselmedel	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion
Transportmedel	Mottagning
Träemballage	Växtskyddsinspektion
Behållare	Växtskyddsinspektion
Begagnade maskiner och fordon som har använts för jord- eller skogsbruk	Kontroll av dokumentation Identitetskontroller Växtskyddsinspektion

CERTIFIERING

1. Följande principer för certifiering gäller:
 - a) När det gäller certifiering av växter, växtprodukter och andra varor ska de behöriga myndigheterna genomföra artiklarna 100 och 101 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031¹ och principerna i FAO:s internationella standarder för fytosanitära åtgärder nr 7, ”Exportcertifieringssystem”, och i FAO:s internationella standarder för fytosanitära åtgärder nr 12, ”Riktlinjer för fytosanitära intyg”.
 - b) Med avseende på certifiering av djur och animaliska produkter:
 - i) Varje parts behöriga myndigheter ska säkerställa att intygsgivarna har tillräcklig kännedom om veterinärlagstiftningen för de djur eller animaliska produkter för vilka intyg ska utfärdas och allmänt sett är informerade om reglerna för upprättande och utfärdande av intyg och, om nödvändigt, rörande arten och omfattningen av de undersökningar, tester eller prover som ska utföras innan intyg kan utfärdas.

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/2031 av den 26 oktober 2016 om skyddsåtgärder mot växtskadegörare, ändring av Europaparlamentets och rådets förordningar (EU) nr 228/2013, (EU) nr 652/2014 och (EU) nr 1143/2014 samt om upphävande av rådets direktiv 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG och 2007/33/EG (EUT L 317, 23.11.2016, s. 4).

- ii) Intygsgivarna ska inte intyga uppgifter som de inte personligen har kännedom om eller som de inte kan kontrollera.
- iii) Intygsgivarna ska varken underteckna intyg in blanco, ofullständigt ifyllda intyg eller intyg om djur eller produkter som de inte har inspekterat eller som inte längre står under intygsgivarnas kontroll. När ett intyg undertecknas på grundval av ett annat intyg eller ett annat bevis, måste intygsgivaren ha intyget eller beviset i fråga i sin besittning innan han eller hon undertecknar.
- iv) En intygsgivare får intyga uppgifter som har
 - A) fastställts i enlighet med leden b i, b ii och b iii av en annan person som godkänts av den behöriga myndigheten och som handlar under den myndighetens tillsyn, om certifieringsmyndigheten kan kontrollera riktigheten hos de uppgifter som ska intygas, eller
 - B) erhållits inom ramen för övervakningsprogrammen genom ett officiellt erkänt system för kvalitetssäkring eller genom ett epidemiologiskt övervakningssystem som är tillåtna enligt den veterinärmedicinska lagstiftningen.

- v) Varje parts behöriga myndigheter ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att certifieringssystemet är tillförlitligt. I synnerhet ska de se till att de intygsgivare som de utser
- A) har en ställning som garanterar deras opartiskhet och inte har något direkt kommersiellt intresse i de djur eller produkter som de certifierar eller i de rörelser eller företag där dessa har sitt ursprung, och
 - B) är fullt medvetna om vikten av innehållet i varje intyg som de undertecknar.
- vi) Intygen ska utfärdas på ett sådant sätt att det kan säkras en koppling mellanintyget och sändningen och på minst ett språk som intygsgivaren förstår och på minst ett av officiella språken i den importerande parten enligt punkt 3.
- vii) Varje behörig myndighet ska kunna fastställa sambandet mellan ett intyg och den berörda intygsgivaren, och se till att en kopia av varje intyg som utfärdas finns tillgängligt under en tid som bestäms av den behöriga myndigheten.
- viii) Varje part ska införa och låta utföra de kontroller som är nödvändiga för att förhindra att det utfärdas falska eller vilseledande intyg eller att intyg som påstås vara utfärdade för att uppfylla kraven i lagstiftningen för veterinärverksamhet framställs eller används i bedrägligt syfte.

- ix) Utan att det påverkar straffrättsliga åtal eller sanktioner ska de behöriga myndigheterna utföra undersökningar eller kontroller och vidta lämpliga åtgärder för att påföra sanktioner mot alla fall av falsk eller bedräglig certifiering som de får vetskap om. Dessa åtgärder kan innefatta tillfällig indragning av intygsgivarens fullmakt under den tid undersökningen pågår. I synnerhet gäller att
- A) om det vid kontroll upptäcks att en intygsgivare uppsåtligt har utfärdat ett bedrägligt intyg, ska den behöriga myndigheten vidta alla nödvändiga åtgärder för att i görligaste mån se till att den berörda intygsgivaren inte kan upprepa sin handling, och
 - B) om det vid kontroll upptäcks att en enskild eller ett företag på ett bedrägligt sätt har använt eller ändrat ett officiellt intyg, ska den behöriga myndigheten vidta alla nödvändiga åtgärder för att i görligaste mån se till att den enskilde eller företaget inte kan upprepa sin handling. Sådana åtgärder kan omfatta vägran att utfärda ett officiellt intyg till den berörda enskilda personen eller det berörda företaget.

2. När det gäller det intyg som avses i artikel 13.9.5 ska hälsodeklarationen i intyget avspegla den berörda produktens likvärdighetsstatus. I hälsodeklarationen ska anges om den exporterande partens produktionsstandarder som erkänts som likvärdiga av den importerande parten har iakttagits.

3. Följande officiella språk för certifiering kan användas:
- a) För import till EU-parten:
 - i) För växter, växtprodukter och andra varor ska intyget vara avfattat på minst ett av Europeiska unionens officiella språk och helst på ett av bestämmelsemedlemsstatens officiella språk.
 - ii) För djur och animaliska produkter ska hälsointyget vara avfattat på minst ett av de officiella språken i bestämmelsemedlemsstaten och på ett av de officiella språken i den medlemsstat där importkontrollerna enligt artikel 13.12 genomförs.
 - b) För import till Chile ska hälsointyget vara avfattat på spanska, eller ett annat språk varvid en översättning till spanska ska tillhandahållas.
-

FÖRTECKNINGAR ÖVER ENERGIVAROR, RÅVAROR OCH KOLVÄTEN

1. Förteckning över energivaror per HS-nummer:
 - a) Fasta bränslen (HS-nummer 27.01, 27.02 och 27.04);
 - b) Råolja (HS-nummer 27.09);
 - c) Oljeprodukter (HS-nummer 27.10 och 27.13–27.15);
 - d) Naturgas, inbegripet flytande naturgas och motorgas (HS-nummer 27.11); och
 - e) Elenergi (HS-nummer 27.16).
2. Förteckning över råvaror per HS-nummer:

Kapitel	Varuslag
25	Salt; svavel; jord och sten; gips, kalk och cement
26	Malm, slagg och aska
27	Mineraliska bränslen, mineraloljor och destillationsprodukter av dessa; bituminösa ämnen; mineralvaxer
28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper

Kapitel	Varuslag
29	Organiska kemikalier
71	Naturpärlor och odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar, ädla metaller och metaller med plätering av ädel metall samt varor av sådana produkter – dock med undantag för naturpärlor eller odlade pärlor, ädelstenar och halvädelstenar
72	Järn och stål
74	Koppar och varor av koppar
75	Nickel och varor av nickel
76	Aluminium och varor av aluminium
78	Bly och varor av bly
79	Zink och varor av zink
80	Tenn och varor av tenn
81	Andra oädla metaller; kermeter; varor av dessa material

3. Förteckning över kolväten per HS-nummer:

- a) Råolja (HS-nummer 27.09); och
- b) Naturgas (HS-nummer 27.11).

VILLKOR FÖR EXPORTPRISSÄTTNING SOM AVSES I ARTIKEL 15.5.2

1. En åtgärd som Chile inför eller upprätthåller i enlighet med artikel 15.5.2 ska uppfylla samtliga av följande villkor:

- a) Den får inte leda till exportrestriktioner för export till EU-parten i enlighet med artikel 9.11.
- b) Den får inte inverka negativt på EU-partens möjlighet att anskaffa råvaror från Chile.
- c) Om råvaran levereras till ett förmånligt pris till en ekonomisk aktör i ett tredjeland, ska detta pris omedelbart och villkorslöst beviljas ekonomiska aktörer i liknande situationer i EU-parten.
- d) Den får inte leda till ett förmånligt pris som är lägre än det lägsta pris för export av samma vara som uppnåtts under de föregående tolv månaderna.

2. I enlighet med Chiles lagar och andra författningar ska den åtgärd som avses i punkt 1 och det sätt på vilket den genomförs offentliggöras, och på begäran av EU-parten ska Chile till EU-parten lämna detaljerade och tillförlitliga uppgifter om produktomfattningen, den produktionsvolym som omfattas av åtgärden, om inhemsk försäljning till förmånliga priser har ägt rum och det inhemska pris som åtgärden har resulterat i.

INTERNATIONELLA STANDARDISERINGSORGANISATIONER
SOM ERKÄNNES AV PARTERNA

1. Internationella byrån för mått och vikt (BIPM)
2. Codex Alimentarius-kommissionen
3. Internationella civila luftfartsorganisationen (ICAO)
4. Internationella rådet för harmonisering av tekniska krav för registrering av humanläkemedel (ICH)
5. Internationella elektrotekniska kommissionen (IEC)
6. Internationella arbetsorganisationen (ILO)
7. Internationella sjöfartsorganisationen (IMO)
8. Internationella olivrådet (IOC)

9. Internationella vinorganisationen (OIV)
 10. Internationella standardiseringsorganisationen (ISO)
 11. Internationella organisationen för legal metrologi (OIML)
 12. Internationella teleunionen (ITU)
 13. FN:s underkommitté för experter om ett globalt harmoniserat system för klassificering och märkning av kemikalier (UN/SCEGHS)
 14. Världspostföreningen (UPU)
 15. Världsförbundet för harmonisering av fordonsföreskrifter (WP.29) inom ramen för FN:s ekonomiska kommission för Europa (Unece)
 16. Världsgesundhetsorganisationen för djurhälsa (WOAH).
-

BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE – OMRÅDEN OCH SÄRDRAG

1. Förteckning över områden¹:
 - a) Säkerhetsaspekter av elektriska och elektroniska produkter enligt definitionen i punkt 2.
 - b) Säkerhetsaspekter av maskiner enligt definitionen i punkt 2.
 - c) Utrustningens elektromagnetiska kompatibilitet enligt definitionen i punkt 2.
 - d) Energieffektivitet, däribland krav på ekodesign.
 - e) Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.
 - f) Sanitär utrustning.

¹ För tydlighetens skull påpekas att denna bilaga inte omfattar hela luftfartyg, fartyg, järnvägar, motorfordon samt specialutrustning för sjöfart, järnväg, luftfart eller fordon.

2. I denna bilaga gäller följande definitioner:
- a) *utrustningens elektromagnetiska kompatibilitet*: elektromagnetisk kompatibilitet (störning och immunitet) hos utrustning som är beroende av elektrisk ström eller elektromagnetiska fält för att fungera korrekt, och utrustning för generering, överföring och mätning av sådan ström, med undantag av
- i) utrustning för användning i explosiv atmosfär,
 - ii) utrustning för radiologi eller medicinska ändamål,
 - iii) elektriska delar för varu- och personhissar,
 - iv) radioutrustning som används av radioamatörer,
 - v) mätinstrument,
 - vi) icke-automatiska vågar,
 - vii) utrustning som på grund av sin beskaffenhet är av ringa betydelse, och
 - viii) specialbyggd provningsutrustning avsedd för yrkesmän, uteslutande för användning vid forsknings- och utvecklingsanläggningar för sådana ändamål.

- b) *energieffektivitet*: förhållandet mellan produktion av prestanda, tjänster, varor eller energi och energitillförsel hos en produkt som påverkar energiförbrukningen under användning, mot bakgrund av en effektiv resursfördelning.
- c) *säkerhetsaspekter hos elektrisk och elektronisk utrustning*: säkerhetsaspekter hos annan utrustning än maskiner som är beroende av elektrisk ström för att fungera korrekt, och utrustning för generering, överföring och mätning av sådan ström och som är konstruerad för användning med en spänning på mellan 50 V och 1 000 V för växelström och mellan 75 V och 1 500 V för likström, samt utrustning som avsiktligt avger eller tar emot elektromagnetiska vågor med frekvenser under 3 000 GHz för radiokommunikation eller radiobestämning, med undantag av
- i) utrustning för användning i explosiv atmosfär,
 - ii) utrustning för radiologi eller medicinska ändamål,
 - iii) elektriska delar för varu- och personhissar,
 - iv) radioutrustning som används av radioamatörer,
 - v) elmätare,
 - vi) stickproppar och uttag för allmänbruk,

- vii) elstängselapparater,
 - viii) leksaker,
 - ix) specialbyggd provningsutrustning avsedd för yrkesmän, uteslutande för användning vid forsknings- och utvecklingsanläggningar för sådana ändamål, eller
 - x) byggprodukter för permanent inbyggnad i byggnader eller anläggningsarbeten vars prestanda påverkar byggnadens eller anläggningsarbetenas prestanda, såsom kablar, brandlarm, elektriska dörrar.
- d) *säkerhetsaspekter av maskiner*: säkerhetsaspekterna av en enhet som består av minst en rörlig del som drivs av ett drivsystem som använder en eller flera energikällor såsom termisk, elektrisk, pneumatisk, hydraulisk eller mekanisk energi, och som arrangeras och styrs så att de fungerar som en integrerad helhet, med undantag för högriskmaskiner enligt varje parts definition.
- e) *sanitär utrustning*: toaletter, bubbelpooler, diskbänkar, urinaler, badkar, duschkar, bidéer eller tvättställ.
3. Enligt artikel 16.9.7 i del III i detta avtal får Gemensamma rådet ändra förteckningen över områden i punkt 1 i denna bilaga.

4. Trots vad som sägs i punkt 1 får en part införa krav för obligatorisk tredjepartsprovning eller -certifiering för de områden som anges i denna bilaga, för produkter som omfattas av tillämpningsområdet för denna bilaga, på följande villkor:

- a) Det finns tvingande skäl med avseende på skyddet av människors hälsa och säkerhet som motiverar införandet av sådana krav.
- b) Införandet av sådana krav stöds av underbyggd teknisk eller vetenskaplig information om dessa produkters prestanda.
- c) Inga sådana krav är mer handelsbegränsande än vad som är nödvändigt för att uppnå partens legitima mål, med hänsyn till de risker som skulle uppstå om målen inte uppnås.
- d) Parten kunde inte rimligen ha förutsett behovet av att införa några sådana krav vid ikraftträdandet av detta avtal.

Innan parten inför några sådana krav ska den underrätta den andra parten och, efter samråd, så långt det är möjligt ta hänsyn till den andra partens synpunkter när kraven utformas.

OM MOTORFORDON OCH UTRUSTNING OCH DELAR TILL MOTORFORDON

1. I denna bilaga gäller följande definitioner:
 - a) *1958 års överenskommelse*: överenskommelsen om antagande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon, utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon samt om villkoren för ömsesidigt erkännande av typgodkännanden utfärdade i enlighet med dessa föreskrifter, utfärdad i Genève den 20 mars 1958.
 - b) *HS 2017*: 2017 års utgåva av Harmoniserade systemets nomenklatur som utfärdats av Världstullorganisationen.
 - c) *Unece*: FN:s ekonomiska kommission för Europa.
 - d) *Uneceföreskrifter*: tekniska föreskrifter som antagits i enlighet med 1958 års överenskommelse.
2. De termer som används i denna bilaga ska ha samma innebörd som termerna som definieras i 1958 års överenskommelse eller i bilaga 1 till TBT-avtalet.

3. Denna bilaga är tillämplig på handeln mellan parterna med alla kategorier av motorfordon, utrustning och delar därav, enligt definitionen i punkt 1.1 i Uneces konsoliderade resolution om fordonskonstruktion (R.E.3)¹, som bland annat omfattas av kapitlen 40, 84, 85, 87, 90 och 94 i HS 2017 (*produkter som omfattas*).

4. Vad gäller de produkter som omfattas är målen med denna bilaga att

- a) undanröja och förhindra icke-tariffära hinder för bilateral handel,
- b) underlätta godkännandet av nya motorfordon på grundval av de godkännandesystem som anges bland annat i 1958 års överenskommelse,
- c) fastställa konkurrenskraftiga marknadsvillkor baserade på principerna om öppenhet, icke-diskriminering och transparens, och
- d) säkerställa skyddet av människors hälsa, säkerhet och miljön, och erkänna varje parts rätt att fastställa den önskade skyddsnivån och sina regleringsmetoder.

5. Parterna erkänner att FN-föreskrifterna är relevanta internationella standarder för de produkter som omfattas.

¹ ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 av den 11 juli 2017.

6. Den importerande parten ska på sin marknad godta nya motorfordon eller ny utrustning för motorfordon eller delar därav, förutsatt att tillverkaren i enlighet med den importerande partens tillämpliga lagar och andra författningar har intygat att fordonet eller utrustningen eller delarna därav överensstämmer med motsvarande säkerhetsstandarder eller tekniska föreskrifter som gäller i den importerande parten¹.

7. Parterna erkänner att Chile i sina tekniska föreskrifter har införlivat vissa av EU-partens och Uneces tekniska föreskrifter och godkännandet av motsvarande provningsrapporter och typgodkännandeintyg.

8. Chile ska godta EU-partens och Uneces typgodkännandeintyg som utfärdats i enlighet med EU-partens och Uneces tekniska föreskrifter som intyg om överensstämmelse för produkter som omfattas av Chiles tekniska föreskrifter, utan ytterligare krav på provning eller märkning för att kontrollera eller intyga överensstämmelsen med de krav som omfattas av dessa typgodkännanden från EU-parten eller Unece, såvida det inte skulle innebära en risk för människors hälsa, säkerheten eller miljön, i enlighet med Chiles tekniska föreskrifter.

¹ För tydlighetens skull påpekas att ingenting i denna punkt ska tolkas som att det hindrar en part från att på sin marknad godkänna nya motorfordon eller ny utrustning för motorfordon och delar därav som certifierats i enlighet med ett tredjelands säkerhets- och utsläppsnormer, eller från att kräva certifiering av överensstämmelse med befintliga säkerhets- och utsläppsnormer för motorfordon som en part upprätthåller den dag då detta avtal träder i kraft, med förbehåll för punkt 7.

9. Chile får ändra sina tekniska föreskrifter om landet anser att EU-partens eller Uneces tekniska föreskrifter inte längre motsvarar dess önskade skyddsnivå eller utgör en risk för människors hälsa, säkerheten eller miljön. Innan sådana ändringar genomförs ska Chile informera EU-parten genom de kontaktpunkter som utsetts enligt artikel 16.13 i del III i detta avtal, och på begäran tillhandahålla information om motiveringen till dessa ändringar.

10. Den importerande partens behöriga myndigheter får kontrollera att de produkter som omfattas överensstämmer med alla den importerande partens relevanta tekniska föreskrifter. Kontrollerna ska utföras genom stickprov på marknaden och i enlighet med den importerande partens tekniska föreskrifter.

11. Den importerande parten får kräva att leverantören drar tillbaka en produkt från dess marknad om den berörda produkten inte överensstämmer med dessa tekniska föreskrifter.

12. Utan att det påverkar varje parts rätt att anta nödvändiga åtgärder för trafiksäkerhet, miljöskydd eller folkhälsa samt förhindrande av bedrägliga metoder i enlighet med partens önskade skyddsnivå, ska varje part avstå från att upphäva eller begränsa de fördelar som tillkommer den andra parten i enlighet med denna bilaga genom andra regleringsåtgärder som är specifika för de produkter som omfattas.

13. Den importerande parten ska sträva efter att tillåta import och saluföring av produkter som innehåller en ny teknik eller en ny funktion som den importerande parten ännu inte har reglerat, såvida den inte på grundval av vetenskaplig eller teknisk information som visar att denna nya teknik eller nya funktion utgör en risk för människors hälsa, säkerhet eller miljö hyser rimliga tvivel om produktens säkerhet. Den importerande parten ska så snart som möjligt underrätta den andra parten om detta beslut.

14. Parterna ska samarbeta och utbyta information om alla frågor som är relevanta för genomförandet av denna bilaga inom underkommittén för tekniska handelshinder.

DET ARRANGEMANG SOM AVSES I ARTIKEL 16.7.5 B
FÖR REGELBUNDET INFORMATIONSMUTBYTE
OM SÄKERHETEN FÖR ICKE-LIVSMEDELSPRODUKTER
OCH TILLHÖRANDE FÖREBYGGANDE, RESTRIKTIVA
OCH KORRIGERANDE ÅTGÄRDER

Gemensamma rådet får ändra denna bilaga i enlighet med artikel 16.7.10.

DET ARRANGEMANG SOM AVSES I ARTIKEL 16.7.6
FÖR REGELBUNDET INFORMATIONSMUTBYTE
OM ÅTGÄRDER SOM VIDTAGITS AVSEENDE ICKE-LIVSMEDELSPRODUKTER SOM
INTE UPPFYLLER KRAVEN,
FÖRUTOM DEM SOM OMFATTAS AV ARTIKEL 16.7.5

Gemensamma rådet får ändra denna bilaga i enlighet med artikel 16.7.10.

FÖRBEHÅLL FÖR GÄLLANDE ÅTGÄRDER

Huvudanmärkningar

1. Parternas bindningslistor i tilläggen 17-A-1 och 17-A-2, som fastställts i enlighet med artiklarna 17.14 och 18.8, de förbehåll som gjorts av parterna med avseende på befintliga åtgärder som inte överensstämmer med de skyldigheter som påförs genom

a) artikel 18.6,

b) artikel 17.9 eller 18.4,

c) artikel 17.11,

d) artikel 17.13, eller

e) artikel 17.12.

2. En parts förbehåll påverkar inte parternas rättigheter och skyldigheter enligt Gats.

3. I varje förbehåll fastställs elementen
- a) ”sektor”, som avser den allmänna sektor inom vilken förbehållet görs,
 - b) ”undersektor”, som avser den särskilda sektor inom vilken förbehållet görs,
 - c) ”näringsgrensindelning”, som i tillämpliga fall avser den verksamhet som omfattas av förbehållen enligt CPC, ISIC rev. 3.1, eller något annat som uttryckligen anges i det förbehållet,
 - d) ”typ av förbehåll”, som preciserar den skyldighet som avses i punkt 1 i denna bilaga för vilken förbehållet görs,
 - e) ”förvaltningsnivå”, som anger vilken förvaltningsnivå som upprätthåller den åtgärd för vilken ett förbehåll görs,
 - f) ”åtgärder”, som identifierar de lagar eller andra åtgärder, såsom dessa framgår, när sådana uppgifter anges, av det element benämnt ”beskrivning” som förbehållet avser. En åtgärd som anges under beståndsdelen åtgärder
 - i) avser åtgärden i dess lydelse efter ändring, förlängning eller förnyelse från och med den dag då detta avtal träder i kraft,

- ii) innefattar alla underordnade åtgärder som införs eller upprätthålls inom ramen för och i överensstämmelse med åtgärden, och
 - iii) med avseende på Europeiska unionens bindningslista, inbegripa alla lagar eller andra åtgärder genom vilka ett direktiv genomförs på medlemsstatsnivå, och
- g) ”beskrivning”, som anger de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärd som förbehållet avser.

4. För tydlighetens skull påpekas att om en part vidtar en ny åtgärd på en annan förvaltningsnivå än den där förbehållet ursprungligen gjordes, och denna nya åtgärd i praktiken – inom det territorium där den är tillämplig – ersätter den icke-överensstämmande aspekten av den ursprungliga åtgärd som anges i elementet ”åtgärder”, ska den nya åtgärden anses utgöra en ändring av den ursprungliga åtgärden i den mening som avses i artikel 17.14.1 c eller artikel 18.8.1 c.

5. Vid tolkningen av ett förbehåll ska alla element i förbehållet beaktas. Ett förbehåll ska tolkas mot bakgrund av de relevanta skyldigheter som fastställs och för vilka förbehållet görs. Elementet ”åtgärder” ska ha företräde framför alla andra element.

6. I parternas bindningslistor avses med "ISIC rev. 3.1" Förenta nationernas internationella näringsgrensindelning enligt Förenta nationernas statistikkontor (Statistical Office of the United Nations), *Statistical Papers*, M-serien, nr 4, ISIC Rev. 3.1., 2002.

7. Vid tillämpningen av parternas bindningslistor görs ett förbehåll för ett krav på lokal närvaro på parternas territorium med avseende på artikel 18.6 och inte med avseende på artikel 18.4 eller, i bilaga 17-C, med avseende på artikel 18.7. Ett sådant krav betraktas inte heller som ett förbehåll med avseende på artikel 17.9.

8. Ett förbehåll som har gjorts på EU-partsnivå är tillämpligt på en unionsåtgärd, en medlemsstats åtgärd på central nivå eller en åtgärd som vidtas av ett självstyrelseorgan i en medlemsstat, såvida inte förbehållet utesluter en medlemsstat. Ett förbehåll från en medlemsstat gäller en åtgärd som vidtas av ett självstyrelseorgan på central, regional eller lokal nivå i den medlemsstaten. När det gäller förbehåll i Belgien, omfattar den centrala styrelsenivån det federala självstyrelseorganet och självstyrelseorganen i regionerna och språkgemenskaperna, eftersom dessa alla har likvärdiga lagstiftande befogenheter. När det gäller EU-partens förbehåll ska en regional myndighetsnivå i Finland innebära Åland. Ett förbehåll som görs på Chiles nivå är tillämplig på en åtgärd som vidtas av det centrala självstyrelseorganet eller ett lokalt självstyrelseorgan.

9. I parternas bindningslistor ingår inte åtgärder rörande kvalifikationskrav, kvalificeringsförfaranden, tekniska standarder samt villkor och förfaranden för licensiering, när de inte utgör en begränsning av marknadstillträde eller nationell behandling enligt artiklarna 17.9, 18.4 eller 18.6. Dessa åtgärder kan i synnerhet omfatta krav på att ha licens, skyldighet att tillhandahålla samhällsomfattande tjänster, krav på att ha erkända kvalifikationer i reglerade sektorer, krav på att klara särskilda examina, inbegripet språkexamina, krav på medlemskap för ett visst yrke, t.ex. medlemskap i en yrkesorganisation, krav på att ha ett lokalt ombud för tjänsten eller på att ha en lokal adress, eller varje annat icke-diskriminerande krav på att viss verksamhet inte får utövas i skyddade områden. Åtgärderna ska fortsätta att tillämpas trots att de inte förtecknas i denna bilaga.

10. För tydlighetens skull påpekas att för EU-partens del utgör inte skyldigheten att bevilja nationell behandling ett krav på att till fysiska eller juridiska personer från Chile utsträcka den behandling som beviljas i en medlemsstat, i enlighet med fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, eller någon annan åtgärd som antagits i enlighet med det fördraget, inbegripet dess tillämpning i medlemsstaterna, till

- a) fysiska personer eller personer som är bosatta i en annan medlemsstat, eller
- b) juridiska personer som har bildats eller organiserats i enlighet med en annan medlemsstats eller Europeiska unionens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller huvudsakliga verksamhet i Europeiska unionen.

11. Behandling som beviljas juridiska personer som investerare från en part har etablerat i enlighet med lagstiftningen i den andra parten (däribland, när det gäller EU-parten, lagstiftningen i en medlemsstat) och som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhetsort inom den andra parten, påverkar inte eventuella villkor eller skyldigheter, i överensstämmelse med kapitel 17, som kan ha ålagts sådana juridiska personer när de etablerades i den andra parten, och som ska fortsätta att tillämpas.

12. Parternas bindningslistor är endast tillämpliga på parternas territorier i enlighet med artikel 41.2 och är endast relevanta inom ramen för handelsförbindelserna mellan EU-parten och Chile. De påverkar inte medlemsstaternas rättigheter och skyldigheter enligt unionsrätten.

13. Följande förkortningar används i EU-partens bindningslista:

EU Europeiska unionen, inklusive samtliga medlemsstater

AT Österrike

BE Belgien

BG Bulgarien

CY Cypern

CZ Tjeckien

DE Tyskland

DK Danmark

EE Estland

EL Grekland

ES Spanien

FI Finland

FR Frankrike

HR Kroatien

HU Ungern

IE Irland

IT Italien



LT	Litauen
LU	Luxemburg
LV	Lettland
MT	Malta
NL	Nederländerna
PL	Polen
PT	Portugal
RO	Rumänien
SE	Sverige
SI	Slovenien
SK	Slovakien
EES	Europeiska ekonomiska samarbetsområdet



EU-PARTENS BINDNINGSLISTA

Förbehåll nr 1 – Alla sektorer

Förbehåll nr 2 – Yrkesmässiga tjänster (utom hälso- och sjukvårdsyrken)

Förbehåll nr 3 – Yrkesmässiga tjänster (hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

Förbehåll nr 4 – Forsknings- och utvecklingstjänster

Förbehåll nr 5 – Fastighetstjänster

Förbehåll nr 6 – Företagstjänster

Förbehåll nr 7 – Byggtjänster

Förbehåll nr 8 – Distributionstjänster

Förbehåll nr 9 – Utbildningstjänster

Förbehåll nr 10 – Miljötjänster

Förbehåll nr 11 – Hälsa- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster

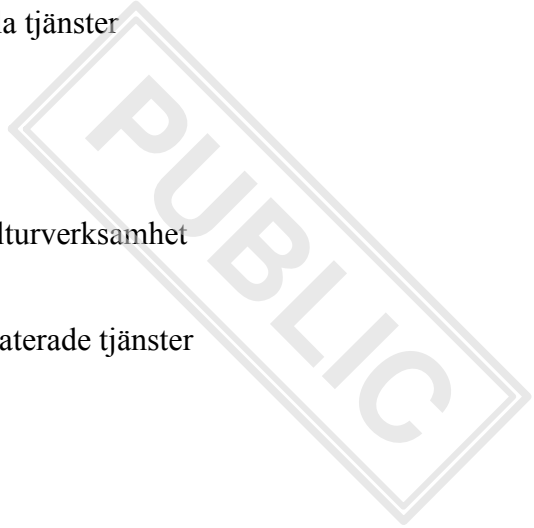
Förbehåll nr 12 – Turism och reserelaterade tjänster

Förbehåll nr 13 – Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Förbehåll nr 14 – Transporttjänster och transporttjänstrelaterade tjänster

Förbehåll nr 15 – Energiverksamhet

Förbehåll nr 16 – Jordbruk, fiske, och tillverkning



Förbehåll nr 1 – Alla sektorer

Sektor: Alla sektorer

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Prestationskrav

Företagsledning och styrelse

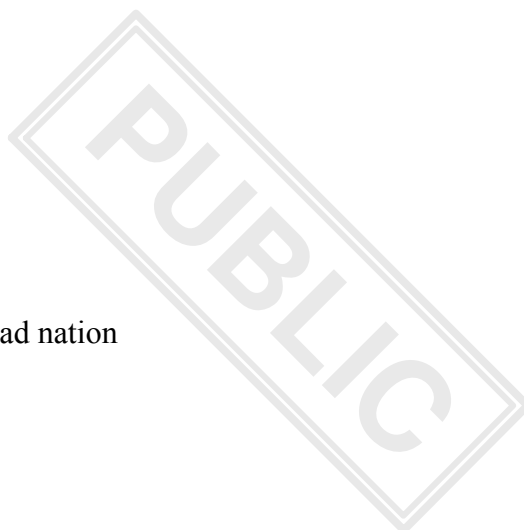
Kapitel/avsnitt: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Etableringstyp

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:



EU: Behandling som enligt fördraget om Europeiska unionens funktionssätt beviljas juridiska personer som bildats i enlighet med unionsrätten eller en medlemsstats lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe inom Europeiska unionen, inbegripet sådana som är etablerade i Europeiska unionen av investerare från Chile, beviljas inte juridiska personer som är etablerade utanför Europeiska unionen, och inte heller sådana juridiska personers filialer eller representationskontor, inbegripet filialer eller representationskontor för juridiska personer från Chile.

Mindre gynnsam behandling kan beviljas juridiska personer som bildats i enlighet med Europeiska unionens eller en medlemsstats lagstiftning och som endast har sitt säte i Europeiska unionen, såvida det inte kan visas att de har en faktisk och fortlöpande anknytning till ekonomin i en av medlemsstaterna.

Åtgärder:

EU: Fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

Detta förbehåll gäller endast hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster eller utbildningstjänster:

EU (är även tillämpligt på självstyrelsen på regional nivå): När en medlemsstat säljer eller avyttrar sina egetkapitalandelar i, eller tillgångarna i, ett befintligt statligt företag eller en befintlig offentlig enhet som tillhandahåller hälso- och sjukvårdstjänster, sociala tjänster eller utbildningstjänster (CPC 93, 92), får den förbjuda eller införa begränsningar av äganderätten till sådana andelar eller tillgångar och/eller begränsa möjligheten för innehavare av sådana andelar och tillgångar att kontrollera eventuella resulterande bolag, när det gäller investerare i Chile eller deras bolag. När det gäller en sådan försäljning eller annan avyttring kan varje medlemsstat införa eller upprätthålla en åtgärd som rör de högsta chefernas eller styrelsemedlemmarnas medborgarskap.

I detta förbehåll gäller följande definitioner:

- i) Varje åtgärd som bibehålls eller antas efter den dag då detta avtal träder i kraft som, vid tidpunkten för försäljning eller annan överlåtelse, förbjuder eller ålägger begränsningar av äganderätten till egetkapitalandelar eller tillgångar eller uppställer nationalitetskrav såsom beskrivs i detta förbehåll, ska anses vara en befintlig åtgärd.
- ii) Med statligt företag avses ett företag som ägs eller kontrolleras av en medlemsstat genom ägarintressen, inbegripet ett bolag som etablerats efter den dag då detta avtal träder i kraft uteslutande i syfte att sälja eller avyttra egetkapitalandelar i, eller tillgångar i, ett befintligt statligt bolag eller en befintlig offentlig enhet.

Åtgärder:

EU: I enlighet med beståndsdelens Beskrivning ovan.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I AT: För att driva en filial måste bolag utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (utanför EES) utse minst en person som företräder filialen och som har hemvist i Österrike.

Företagsledare (verkställande direktörer, fysiska personer) som ansvarar för att den österrikiska handelslagen (Gewerbeordnung) följs, måste vara bosatta i Österrike.

I BG: Utländska juridiska personer, såvida de inte är etablerade enligt lagstiftningen i en medlemsstat i EES, får bedriva verksamhet om de är etablerade i Republiken Bulgarien i form av ett företag som är registrerat i handelsregistret. För etablering av filialer krävs tillstånd.

Representationskontor för utländska företag ska registreras hos bulgariska handels- och industrikammaren och får inte bedriva ekonomisk verksamhet; de har endast rätt att marknadsföra sina ägare och agera som företrädare eller ombud.

I EE: Om minst hälften av styrelseledamöterna i ett privat aktiebolag, ett aktiebolag eller en filial inte är bosatta i Estland, i en annan EES-medlemsstat eller i Schweiziska edsförbundet, ska det privata aktiebolaget, det offentliga aktiebolaget eller det utländska bolaget utse en kontaktpunkt vars estniska adress kan användas för att överlämna företagets rättegångshandlingar och de avsiktsförklaringar som riktas till företaget (dvs. ett utländskt bolags filial).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Minst en av parterna i ett handelsbolag eller i ett kommanditbolag måste ha sin hemvist i EES eller, om denne är en juridisk person, ha sitt säte (inga filialer) inom EES. Undantag får beviljas av registreringsmyndigheten.

För att få bedriva handel som enskild näringsidkare krävs hemvist inom EES.

Om en utländsk organisation från ett land utanför EES avser att bedriva näringsverksamhet eller handel genom att öppna en filial i Finland krävs näringstillstånd.

Bosättning inom EES krävs för minst en av de ordinarie styrelsemedlemmarna, och minst en av suppleanterna samt för verkställande direktören. Registreringsmyndigheten får bevilja undantag för bolag.

I SE: Ett utländskt bolag som inte har bildat någon juridisk person i Sverige eller som bedriver sin verksamhet genom en handelsagent ska bedriva sin affärsverksamhet genom en i Sverige registrerad filial med självständig förvaltning och separat bokföring. Verkställande direktören för filialen och vice verkställande direktören, om en sådan har utsetts, måste vara bosatt inom EES. En fysisk person som inte är bosatt inom EES och som bedriver affärsverksamhet i Sverige ska utse och registrera en i Sverige bosatt företrädare som ansvarig för verksamheten där. Det ska föras separata räkenskaper för verksamheten i Sverige. Den behöriga myndigheten får i enskilda fall medge undantag från kraven på filial och på bosättning. Byggprojekt som varar mindre än ett år och som utförs av ett bolag beläget utanför EES eller en fysisk person bosatt utanför EES är undantagna från kravet att etablera en filial och att utse en i Sverige bosatt företrädare.

För aktiebolag och ekonomiska föreningar måste minst 50 % av styrelseledamöterna, minst 50 % av suppleanterna, verkställande direktören, vice verkställande direktören och minst en av de personer som ska ha teckningsrätt för företaget, i förekommande fall, vara bosatt inom EES. Den behöriga myndigheten får bevilja undantag från detta krav. Om ingen av bolagets/den ekonomiska föreningens företrädare är bosatt i Sverige ska styrelsen utse och registrera en person som är bosatt i Sverige och som har bemyndigats att ta emot tjänster för bolagets/den ekonomiska föreningens räkning.

Motsvarande villkor gäller för etablering av alla andra slag av juridiska personer.

I SK: En utländsk fysisk person vars namn ska registreras i det relevanta registret (handelsregister, företagsregister eller andra yrkesregister) som en person som är bemyndigad att agera på näringsidkarens vägnar måste lägga fram ett uppehållstillstånd för Slovakien.

Åtgärder:

AT: *Aktiengesetz*, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906 §107 (2) och *Gewerbeordnung*, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a);

BG: Handelsrätten, artikel 17a, och

lagen om investeringsincitament, artikel 24.

EE: Äriseadustik (handelsrätten) § 631 (1, 2 och 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (lagen angående rättighet att idka näring) (122/1919), s. 1,

Osuuskuntalaki (lagen om andelslag) 1488/2001,

aktiebolagslag (624/2006), och

laki luottolaitostoiminnasta (kreditinstitutslagen) (121/2007).

SE: Lagen om utländska filialer m.m. (1992:160),

aktiebolagslagen (2005:551),

lag om ekonomiska föreningar (2018:672), och lag om europeiska ekonomiska intressegrupperingar (1994:1927).

SK: Lag 513/1991 (handelslagen), artikel 21, lag 455/1991 om handelslicenser, och

lag nr 404/2011 om utlänningars vistelse, artiklarna 22 och 32.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och prestationskrav:

I BG: Etablerade företag får endast anställa medborgare från tredje land för tjänster för vilka det inte föreligger några krav på bulgariskt medborgarskap. Det totala antalet tredjelandsmedborgare som varit anställda av ett etablerat företag under de senaste tolv månaderna får inte överstiga 20 % (35 % för små och medelstora bolag) av det genomsnittliga antalet bulgariska medborgare och medborgare i andra medlemsstater, i stater som är parter i EES-avtalet eller i Schweiz som har anställts med anställningsavtal. Arbetsgivaren måste även visa att det inte finns någon lämplig arbetskraft från Bulgarien, EU, EES eller Schweiz för respektive tjänst genom att utföra en arbetsmarknadsundersökning innan en medborgare från tredje land anställs.

För högkvalificerad arbetskraft, säsongsarbetare och utstationerade arbetstagare, samt för personer som är föremål för företagsintern förflyttning, forskare samt studenter, finns det ingen begränsning av antalet tredjelandsmedborgare som arbetar för ett enda bolag. För anställning av medborgare från tredje land i dessa kategorier krävs ingen arbetsmarknadsundersökning.

Åtgärder:

BG: Lag om arbetskraftsmigration och arbetskraftens rörlighet.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PL: Ett representationskontor får endast ägna sig åt reklam och marknadsföring för det utländska moderbolag som kontoret representerar. För alla sektorer utom juridiska tjänster får investerare utanför Europeiska unionen och deras företag endast etableras i form av kommanditbolag, handelsbolag och aktiebolag, medan inhemska investerare och bolag även kan använda formerna icke-kommersiella bolag med element av offentligt ägande (handelsbolag och komplementärer).

Åtgärder:

PL: lag av den 6 mars 2018 om ekonomisk verksamhet som bedrivs av utländska näringsidkare och andra utländska personer på Republiken Polens territorium.

b) Förvärv av fast egendom

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I AT (tillämpligt på förvaltningen på regional nivå): För att fysiska personer som inte är medborgare i Europeiska unionen och företag utanför Europeiska unionen ska kunna förvärva, köpa, hyra och arrendera fast egendom krävs tillstånd från behöriga regionala myndigheter (Länder). Tillstånd beviljas endast om förvärvet anses vara i det allmännas intresse (särskilt ur ekonomisk, social och kulturell synvinkel).

I CY: Cyprioter eller personer av cypriotiskt ursprung samt medborgare i en medlemsstat får förvärva egendom i Cypern utan restriktioner. En utlänning får inte, annat än på grund av dödsfall, förvärva fast egendom utan tillstånd från ministerrådet. För utlänningar gäller att om förvärv av fast egendom överstiger den omfattning som krävs för uppförande av ett hus eller en kommersiell byggnad, eller överstiger arealen av två donum (2 676 kvadratmeter), ska alla tillstånd som beviljas av ministerrådet underkastas de villkor och begränsningar, bestämmelser och kriterier som fastställs i förordningar som antagits av ministerrådet och godkänts av representanhuset. Utlänning är varje person som inte är medborgare i Republiken Cypern, inbegripet utlandskontrollerade bolag. Uttrycket omfattar inte utlänningar av cypriotiskt ursprung eller icke-cypriotiska makar till medborgare i Republiken Cypern.

I CZ: Särskilda regler är tillämpliga på statligt ägd jordbruksmark. Statlig jordbruksmark kan endast förvärfvas av tjeckiska medborgare, medborgare i en annan medlemsstat eller stater som är parter i EES-avtalet eller Schweiziska edsförbundet. Juridiska personer kan förvärva statlig jordbruksmark från staten endast om de är jordbruksföretagare i Tjeckien eller personer med liknande status i en annan medlemsstat, eller stater som är parter i EES-avtalet eller Schweiziska edsförbundet.

I DK: Fysiska personer som inte är bosatta i Danmark och som inte tidigare har varit bosatta i Danmark under en sammanlagd period på fem år måste i enlighet med danska förvärvslagen få tillstånd från justitieministeriet för att förvärva äganderätt till fast egendom i Danmark. Detta är även tillämpligt på juridiska personer som inte är registrerade i Danmark. För fysiska personer tillåts förvärv av fast egendom om den ska användas som den sökandes primära bostad.

För juridiska personer som inte är registrerade i Danmark tillåts förvärv av fast egendom i allmänhet om förvärvet är en förutsättning för köparens affärsverksamhet. Tillstånd krävs också om den sökande ska använda den fasta egendomen som andrabostad. Ett sådant tillstånd beviljas endast om den sökande genom en övergripande och konkret bedömning anses ha särskilt starka band till Danmark.

Tillstånd enligt förvärvslagen beviljas endast för förvärv av en specifik fast egendom. Fysiska eller juridiska personers förvärv av jordbruksmark regleras dessutom genom den danska lagen om jordbruksföretag, som ålägger begränsningar för alla personer, danska och utländska, vid förvärv av jordbruksegendom. Således måste fysiska eller juridiska personer som önskar förvärva fast jordbruksegendom uppfylla kraven i den lagen. Detta innebär i allmänhet ett begränsat krav på bosättning på jordbruksbolaget. Bosättningskravet är inte personligt. Juridiska personer ska vara någon av de typer som förtecknas i § 20 och § 21 i lagen och ska vara registrerade i unionen eller EES.

I EE: En juridisk person från en OECD-medlemsstat har rätt att förvärva fast egendom som innehåller

- i) mindre än totalt tio hektar jordbruksmark, skogsmark eller jordbruks- och skogsmark utan begränsningar,
- ii) tio hektar eller mer jordbruksmark, om den juridiska personen under tre år omedelbart före det år då förvärvet av fast egendom görs, har arbetat med produktion av de jordbruksprodukter som förtecknas i bilaga I till fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, med undantag av fiskeriprodukter och bomull (*jordbruksprodukter*),

- iii) tio hektar eller mer av skogsmark, om den juridiska personen under tre år omedelbart före det år då förvärvet av fast egendom görs har bedrivit skogsbruk i den mening som avses i skogslagen (*skogsförvaltning*) eller produktion av jordbruksprodukter,
- iv) mindre än tio hektar jordbruksmark och mindre än tio hektar skogsmark, men minst tio hektar jordbruks- och skogsmark totalt, om den juridiska personen under de tre år som närmast föregått det år då transaktionen för förvärvet av den fasta egendomen görs har varit verksam inom produktion av jordbruksprodukter eller inom skogsbruk.

Om den juridiska personen inte uppfyller kraven i leden ii, iii och iv får den juridiska personen förvärva fast egendom som inbegriper jordbruksmark på tio hektar eller mer, skogsmark på tio hektar eller mer eller jordbruks- och skogsmark på totalt tio hektar eller mer endast med tillstånd från styrelsen för det lokala självstyrelseorganet på platsen för den fasta egendom som ska förvärvas.

Begränsningar av förvärv av fast egendom är tillämpliga i vissa geografiska områden för medborgare i stater utanför EES.

I EL: Förvärv eller hyra av fast egendom i gränsområdena är förbjudet för fysiska eller juridiska personer som är medborgare eller etablerade utanför medlemsstaterna och Europeiska frihandelssammanslutningen. Förbudet kan upphävas genom ett skönsmässigt beslut som fattas av en kommitté inom den behöriga decentraliserade förvaltningen (eller ministern för nationellt försvar om de fastigheter som ska utnyttjas tillhör fonden för utnyttjande av privat offentlig egendom).

I HR: Utländska bolag tillåts endast att förvärva fast egendom för tillhandahållande av tjänster om de är etablerade och registrerade som juridiska personer i Kroatien. För förvärv av fast egendom för att tillhandahålla tjänster genom filialer krävs godkännande från justitieministeriet. Jordbruksmark får inte förvärfas av utländska juridiska eller fysiska personer.

I MT: Personer som inte är medborgare i en medlemsstat får inte förvärva fast egendom för kommersiellt bruk. Företag vars aktier till 25 % (eller mer) innehas av personer som inte är bosatta eller etablerade i Europeiska unionen måste ha tillstånd från den behöriga myndigheten (minister med ansvar för finanser) för att köpa fast egendom för kommersiella ändamål eller affärsändamål. Den behöriga myndigheten ska avgöra om det föreslagna förvärvet innebär en nettovinst för den maltesiska ekonomin.

I PL: Tillstånd krävs för utlänningars direkta eller indirekta förvärv av fast egendom. Tillstånd utfärdas genom ett administrativt beslut av en minister som är behörig i inrikes frågor, med försvarsministerns medgivande och, när det gäller jordbruksfastigheter, även med medgivande från ministern för jordbruk och landsbygdsutveckling.

Åtgärder:

AT: *Burgenländisches Grundverkehrsgesetz*, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004; och

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

CY: Lag om förvärv av fast egendom (utlänningar) (kapitel 109), i dess ändrade lydelse.

CZ: Lag nr 503/2012 om domändeförvaltningen, i dess ändrade lydelse.

DK: Dansk lag om förvärv av fast egendom (konsoliderad lag nr 265 av den 21 mars 2014 om förvärv av fast egendom,

dekretet om förvärv (dekret nr 764 av den 18 september 1995) och

lagen om jordbruksföretag (konsoliderad lag nr 27 av den 4 januari 2017).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (lagen om begränsningar vid förvärv av fast egendom), kapitel 2 § 4 och kapitel 3 § 10, 2017.

EL: Lag 1892/1990, i dess nuvarande lydelse, i kombination med, när det gäller tillämpningen, ministerbeslut F.110/3/330340/S.120/7-4-14 av försvarsministern och ministern för medborgarskydd.

HR: Lag om ägande och andra äganderättigheter (Kroatiens officiella tidning 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), artiklarna 354–358 b; lag om jordbruksmark (Kroatiens officiella tidning 20/18, 115/18, 98/19), artikel 2; lag om allmänna administrativa förfaranden.

MT: Lag om fast egendom (förvärv som görs av personer som inte är bosatta i landet) (kap. 246), och protokoll nr 6 till anslutningsfördraget, om förvärv av fritidsbostäder i Malta.

PL: Lag av den 24 mars 1920 om utlänningars förvärv av fast egendom (Polens officiella tidning 2016, punkt 1061, i dess ändrade lydelse).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I HU: Personer som inte är bosatta i landet och som önskar förvärva fast egendom behöver begära tillstånd från behörig förvaltningsmyndighet i det område där fastigheten är belägen.

Åtgärder:

HU: Regeringsdekret nr 251/2014 (X. 2) om utländska medborgares förvärv av annan fast egendom än mark som används för jordbruk eller skogsbruk, och lag LXXVIII från 1993 (paragraf 1/A).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I LV: Medborgare i Chile får förvärva stadsmark genom juridiska personer som är registrerade i Lettland eller andra medlemsstater

- i) om mer än 50 % av deras aktiekapital, separat eller totalt, ägs av medborgare i medlemsstater, det lettiska självstyrelseorganet eller en lettisk kommun,
- ii) om mer än 50 % av deras aktiekapital ägs av fysiska personer och bolag i ett tredjeland med vilka Lettland har ingått bilaterala avtal om främjande och ömsesidigt skydd för investeringar och som har godkänts av det lettiska parlamentet före den 31 december 1996,
- iii) om mer än 50 % av deras aktiekapital ägs av fysiska personer och bolag i ett tredjeland med vilka Lettland har ingått bilaterala avtal om främjande och ömsesidigt skydd av investeringar efter den 31 december 1996, om det i dessa avtal har fastställts rättigheter för lettiska fysiska personer och bolag att förvärva mark i respektive tredjeland,
- iv) om mer än 50 % av deras aktiekapital innehas gemensamt av de personer som avses i leden i–iii, eller

v) om dessa bolag är publika aktiebolag vilkas aktier är noterade på börsen.

Om Chile tillåter lettiska medborgare och företag att köpa fast egendom i städerna inom sina territorier kommer Lettland att tillåta chilenska medborgare och företag att köpa fast egendom i Lettlands städer på samma villkor som för lettiska medborgare.

Åtgärder:

LV: Lag om jordreform i Republiken Lettlands städer, avsnitten 20 och 21.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I DE: Vissa krav på ömsesidighet kan gälla för förvärv av fast egendom.

I ES: Utländska investeringar i verksamhet med direkt anknytning till fastighetsinvesteringar för diplomatiska beskickningar av stater som inte är medlemsstater kräver ett administrativt tillstånd från det spanska ministerrådet, såvida det inte finns ett ömsesidigt liberaliseringsavtal.

I RO: Utländska medborgare, statslösa och juridiska personer (andra än medborgare och juridiska personer i en EES-medlemsstat) kan förvärva äganderätt till mark på de villkor som fastställs i internationella fördrag, på grundval av ömsesidighet. Utländska medborgare samt statslösa personer och juridiska personer får inte förvärva äganderätt till mark på fördelaktigare villkor än dem som gäller för fysiska eller juridiska personer i Europeiska unionen.

Åtgärder:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB, lag om införande av civillagen).

ES: Kungligt dekret 664/1999 av den 23 april 1999 om utländska investeringar.

RO: Lag 17/2014 om vissa åtgärder som reglerar försäljning och köp av jordbruksmark utanför städer, inbegripet tillhörande ändringar, och

lag nr 268/2001 om privatisering av statliga markägande bolag och privat förvaltning av statlig jordbruksmark och inrättandet av byrån för statliga jordegendomar, inbegripet senare ändringar.

Förbehåll nr 2 – Yrkesmässiga tjänster (utom hälso- och sjukvårdsyrken)

Sektor – undersektor:	Yrkesmässiga tjänster – juridiska tjänster, patentombud, ombud för industriell äganderätt, ombud för immateriella rättigheter, redovisnings- och bokföringstjänster, revisionstjänster, skatterådgivningstjänster, arkitekttjänster, stadsplanering, ingenjörstjänster och integrerade byggtekniska tjänster
Näringsgrensindelning:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, ingår i 879
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Behandling som mest gynnad nation Företagsledning och styrelse Lokal närvaro
Kapitel/avsnitt:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Juridiska tjänster (ingår i CPC 861)¹

För tydlighetens skull påpekas att i överensstämmelse med huvudanmärkningarna, särskilt punkt 9, kan kraven på registrering hos ett advokatsamfund omfatta krav på att ha avlagt en juristexamen i värdlandet eller motsvarande, eller att ha genomgått viss utbildning under överinseende av en licensierad advokat, eller att ha ett kontor eller en postadress inom ett visst advokatsamfunds jurisdiktion för att kunna ansöka om medlemskap i det advokatsamfundet. Vissa medlemsstater kan införa krav på rätt att tillhandahålla juridisk rådgivning avseende värdlandets rätt för de fysiska personer som innehar vissa positioner i en advokatbyrå/ett bolag/företag eller för andelsägare.

¹ I detta förbehåll gäller följande definitioner:

- a) *inhemsk lagstiftning*: lagstiftningen i den specifika medlemsstaten och i Europeiska unionen.
- b) *folkrätt*: folkrätt med undantag av EU-rätten, inbegripet lagstiftning som fastställts genom internationella fördrag och konventioner samt internationell sedvanerätt.
- c) *juridisk rådgivning*: innefattar rådgivning till och samråd med klienter i frågor, inbegripet transaktioner, relationer och tvister, däribland tillämpning eller tolkning av lagstiftning, deltagande med eller på uppdrag av kunder i förhandlingar och andra förbindelser med tredje part i sådana frågor, samt upprättande av handlingar som helt eller delvis regleras av lag samt kontroll av handlingar av alla slag för beaktande av och i enlighet med rättsliga krav.
- d) *juridiska representationstjänster*: omfattar utarbetande av handlingar som är avsedda att överlämnas till administrativa organ, domstolar eller andra vederbörligen inrättade officiella tribunaler, och inställelse vid förvaltningsorgan, domstolar eller andra vederbörligen inrättade officiella tribunaler.
- e) *juridiska skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster*: utarbetande av handlingar som ska lämnas in till en skiljeman, förlikningsman eller medlare i tvister som rör tillämpning och tolkning av lagstiftning, och förberedelse inför inställelse samt inställelse inför en skiljeman, förlikningsman eller medlare i tvister som rör tillämpning och tolkning av lagstiftning. Häri ingår inte skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster i tvister som inte rör rättstillämpning och rättslig tolkning, vilka omfattas av tjänster med anknytning till konsulttjänster som rör företagsledning. Häri ingår inte heller att agera som skiljeman, förlikningsman eller medlare. Som underkategori hänförs sig internationella juridiska skiljemanna-, förliknings- och medlingstjänster till samma tjänster när tvisten omfattar parter från två eller flera länder.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I EU: Fysiska eller juridiska personer får endast företrädas vid Europeiska unionens immaterialrättsmyndighet (EUIPO) av en jurist som är kvalificerad i en av EES-medlemsstaterna och som har sitt driftställe inom EES, i den mån de har rätt att i den medlemsstaten agera som ombud i varumärkesfrågor eller i frågor som rör industriell äganderätt och av auktoriserade ombud vars namn finns med på den förteckning som förs av EUIPO för detta ändamål. (Ingår i CPC 861)

I AT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz. Juridiska tjänster genom kommersiell närvaro får endast tillhandahållas av jurister med medborgarskap i EES eller Schweiz. Juridiska tjänster rörande folkrätt och hemjurisdiktionens rätt får endast tillhandahållas på gränsöverskridande basis. Aktieäggande och andelar i rörelseresultatet för en advokatbyrå med utländska jurister (som måste vara fullt kvalificerade i sin hemjurisdiktion) tillåts upp till 25 %. Resten ska innehas av fullt kvalificerade jurister från EES eller Schweiz, och endast de senare får ha avgörande inflytande på beslutsfattandet i advokatbyrån.

I BE: Bosättning krävs för fullt medlemskap i advokatsamfundet och är nödvändigt för utövandet av juridiska tjänster i fråga om belgisk nationell lagstiftning, inbegripet representation vid domstol (även med avseende på behandling som mest gynnad nation). Bosättningskravet för en utländsk advokat som önskar bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet är minst sex år från dagen för ansökan om registrering, och tre år under vissa omständigheter. Det finns krav på certifikat utfärdat av den belgiska ministern för yttre förbindelser om att nationell lagstiftning eller internationella konventioner medger ömsesidighet (ömsesidighetskrav).

Utländska advokater får utöva verksamhet som juridiska konsulter. Advokater som är medlemmar i utländska advokatsamfund (från länder utanför EU) och vill etablera sig i Belgien men som inte uppfyller villkoren för registrering i tabellen över fullt kvalificerade advokater, i EU-förteckningen eller i förteckningen över praktiserande jurister kan ansöka om registrering på "B-listan". Endast advokatsamfundet i Bryssel har en sådan B-lista. En advokat på B-listan får tillhandahålla rådgivning. För att kunna agera som företrädare vid Cour de Cassation krävs att personen är upptagen på en särskild förteckning.

I BG: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) Reserverat för medborgare i en medlemsstat, i en annan stat som är part i EES-avtalet eller i Schweiziska edsförbundet och som har beviljats tillstånd att utöva advokatycket enligt lagstiftningen i något av de ovannämnda länderna. En utländsk medborgare (med undantag för ovan nämnda) som har bemyndigats att utöva advokatycket i enlighet med lagstiftningen i sitt eget land, kan, tillsammans med en bulgarisk advokat, överklaga till bulgariska domstolar i egenskap av rådgivande försvarare eller ombud åt medborgare i det egna landet, i ett specifikt mål under förutsättning att detta förutses i ett avtal mellan den bulgariska staten och respektive främmande stat, eller på grundval av ömsesidighet, för att rikta en preliminär begäran om detta till ordföranden för advokatsamfundets högsta råd. Länder för vilka ömsesidighet föreligger ska utses av justitieministern på begäran av ordföranden för advokatsamfundets högsta råd. För att få tillhandahålla juridisk medling måste en utlänning ha uppehållstillstånd för längre tid eller permanent uppehållstillstånd i Bulgarien och ha förts in i justitieministeriets register över medlare.

I CY: Medborgarskap i EES eller Schweiz samt hemvist (kommersiell etablering) krävs. Endast advokater inskrivna i advokatsamfundet får vara delägare, aktieägare eller styrelseledamöter i en advokatbyrå i Cypern.

I CZ: Fullvärdigt medlemskap i advokatsamfundet krävs. För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. För att tillhandahålla juridiska tjänster krävs hemvist (kommersiell etablering).

I DE: Endast jurister med kvalifikationer från EES och Schweiz får tas upp i advokatsamfundet och därmed ges rätt att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning. Kommersiell etablering krävs för att bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet. Undantag får beviljas av behörigt advokatsamfund. Utländska jurister (som inte har kvalifikationer från EES och Schweiz) kan eventuellt omfattas av begränsningar av innehav av aktier i en advokatbyrå som tillhandahåller juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt. Utländska jurister kan erbjuda juridiska tjänster avseende utländsk rätt och folkrätt om de kan uppvisa expertkunskaper. För tillhandahållande av juridiska tjänster krävs registrering i Tyskland.

I DK: Juridiska tjänster som tillhandahålls under titeln ”advokat” eller liknande titel, samt uppträdande som ombud inför domstolar, förbehålls advokater med dansk advokatlicens. Advokater från EU, EES eller Schweiz får tillhandahålla juridiska tjänster med den titel som de har i sitt ursprungsland.

Andelar i en advokatbyrå får endast ägas av advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, av andra anställda på byrån eller av en annan advokatbyrå som är registrerad i Danmark. Andra anställda på byrån får kollektivt äga mindre än 10 % av andelarna och rösträtterna, och för att vara aktieägare måste de klara av ett prov om regler som är av särskild betydelse för utövandet av advokatycket.

Endast advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, andra aktieägare samt ombud för de anställda får vara styrelsemedlemmar. Majoriteten av medlemmarna i styrelsen ska vara advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag. Endast advokater som är aktivt verksamma som advokater på byrån, dess moderbolag eller dess dotterbolag, samt andra aktieägare som har klarat av det prov som nämns ovan, får vara advokatbyråns direktör.

I EE: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud vid straffrättsliga förfaranden inför Högsta domstolen krävs hemvist (kommersiell närvaro).

I EL: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz.

I ES: För att tillhandahålla juridiska tjänster med avseende på inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. De behöriga myndigheterna får bevilja dispens för nationalitet. Yrkesadress krävs för att tillhandahålla juridiska tjänster.

I FI: Hemvist i EES eller Schweiz och medlemskap i advokatsamfundet krävs för användning av yrkestiteln ”asianajaja/advokat”. Juridiska tjänster, inbegripet i fråga om finsk nationell lagstiftning, får även tillhandahållas av personer som inte är medlemmar av advokatsamfundet.

I FR: Bosättning eller etablering i EES krävs för fullt medlemskap i advokatsamfundet, vilket är nödvändigt för utövandet av juridiska tjänster i fråga om nationell lagstiftning, inbegripet representation vid domstol. Företrädande vid Cour de Cassation och Conseil d'Etat omfattas av kvoter och reserveras för franska medborgare och EU-medborgare. Medlemmar av ett advokatsamfund i Chile kan registrera sig som en utländsk juridisk konsult i Frankrike för att tillhandahålla juridiska tjänster i Frankrike, tillfälligt eller permanent, i fråga om chilensk rätt och folkrätt. En företagsadress inom det franska advokatsamfundets jurisdiktion eller en registrering eller etablering i EES krävs för att utöva advokatycket på permanent basis.

I HR: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i Europeiska unionen. I förfaranden som inbegriper folkrätt får parterna företrädas i skiljedomsdomstolar och särskilda domstolar av utländska advokater som är medlemmar i advokatsamfundet i sitt hemland. Endast en advokat som har den kroatiska titeln advokat kan etablera en advokatbyrå (företag från Chile kan inrätta filialer, som inte får anställa kroatiska advokater).

I HU: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz och bosättning (kommersiell etablering). Utländska jurister får tillhandahålla juridisk rådgivning i fråga om inhemsk lagstiftning eller folkrätt i partnerskap med en ungersk advokat eller advokatbyrå. Det krävs ett samarbetsavtal med en ungersk advokat (ügyvéd) eller advokatbyrå (ügyvédi iroda). En utländsk juridisk rådgivare får inte vara medarbetare i en ungersk advokatbyrå. En utländsk advokat är inte behörig att utarbeta handlingar som ska inges till en skiljedomare, förlikningsman eller medlare i en tvist och får heller inte fungera som klients rättsliga ombud inför dessa.

I LT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk rätt (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell närvaro) i EES eller Schweiz (med avseende även på behandling som mest gynnad nation).

Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med internationella avtal, inbegripet särskilda bestämmelser om att uppträda som ombud inför domstolar.

I LU (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell etablering) i EES eller Schweiz.

Samfundet får, på grundval av ömsesidighet, samtycka till att avstå från kravet på medborgarskap för en utländsk medborgare.

I LV (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): För att tillhandahålla juridiska tjänster med avseende på inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES eller Schweiz. Utländska advokater får endast uppträda som advokater i domstolar i enlighet med bilaterala avtal om ömsesidig rättslig hjälp.

För advokater från Europeiska unionen eller andra länder föreligger särskilda krav. Exempelvis är medverkan i domstolsförfaranden i straffrättsliga ärenden endast tillåten tillsammans med en advokat som är medlem i det i det lettiska samfundet för edsvurna advokater.

I MT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap och hemvist (kommersiell etablering) i EES eller Schweiz.

I NL: Endast jurister som är lokalt auktoriserade i det nederländska registret kan använda sig av yrkestiteln ”advokat”. I stället för att använda den fullständiga termen ”advokat” ska (icke-registrerade) utländska jurister ange yrkesorganisationen i sitt hemland för sin verksamhet i Nederländerna.

I PT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Hemvist (kommersiell närvaro) krävs för att verka som jurist inom ramen för portugisisk nationell lagstiftning. För att uppträda som ombud inför domstolar krävs fullvärdigt medlemskap i advokatsamfundet. Utlänningar som innehar ett examensbevis från en juridisk fakultet i Portugal kan registreras hos det portugisiska advokatsamfundet (Ordem dos Advogados) på samma villkor som portugisiska medborgare, om deras respektive hemland beviljar portugisiska medborgare motsvarande behandling.

Övriga utlänningar med en examen i juridik som har godkänts av en juridisk fakultet i Portugal kan registreras som medlemmar av advokatsamfundet under förutsättning att de genomgår föreskriven utbildning samt den slutliga bedömningen och inträdesprovet med godkänt resultat. Endast advokatbyråer där aktierna uteslutande tillhör jurister som är anslutna till det portugisiska advokatsamfundet får utöva verksamhet i Portugal.

Juridisk rådgivning får ges på varje område av utländsk rätt och folkrätt av jurister med erkända meriter, masterexamen eller doktorexamen i juridik (även de som inte är advokater eller de som inte är universitetsprofessorer), under förutsättning att deras verksamhetsort ("domiciliação") ligger i PT, att de har genomgått ett inträdesprov med godkänt resultat och att de är registrerade i advokatsamfundet.

I RO: En utländsk advokat får inte avge muntliga eller skriftliga slutsatser inför domstolar och andra rättsliga organ, utom i internationella skiljeförfaranden.

I SE: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) Hemvist i EES eller Schweiz krävs för medlemskap i advokatsamfundet och använda titeln ”advokat”. Undantag får beviljas av styrelsen för Sveriges advokatsamfund. Det föreligger inte något krav om medlemskap i advokatsamfundet för att utöva svensk inhemsk rätt. Medlemmar av Sveriges advokatsamfund får inte vara anställda av någon annan än en annan medlem i samfundet eller ett bolag som bedriver verksamhet åt en medlem i samfundet. En medlem av advokatsamfundet får emellertid anställas av ett utländskt bolag som bedriver verksamhet som advokat, under förutsättning att företaget i fråga har sitt säte i en stat inom Europeiska unionen, EES eller Schweiz. Genom undantag som beviljas av styrelsen för Sveriges advokatsamfund får en medlem av Sveriges advokatsamfund också vara anställd av en advokatbyrå utanför Europeiska unionen.

Medlemmar av advokatsamfundet som bedriver sin praktik i form av ett bolag eller ett handelsbolag får inte ha något annat syfte och får inte bedriva någon annan verksamhet än advokatycket. Samarbete med andra advokatföretag tillåts, men samarbete med utländska företag förutsätter tillstånd från styrelsen för Sveriges advokatsamfund. Endast en medlem av advokatsamfundet får direkt eller indirekt eller genom ett bolag vara verksam som advokat, äga aktier i bolaget eller vara delägare. Endast en medlem kan vara styrelseledamot eller suppleant eller vice verkställande direktör, eller firmatecknare eller sekreterare för företaget eller handelsbolaget.

I SI: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) Att mot betalning företräda klienter i domstol förutsätter kommersiell närvaro i Slovenien. En utländsk advokat som har rätt att bedriva juridisk verksamhet i utlandet får utföra juridiska tjänster eller bedriva juridisk verksamhet i enlighet med villkoren i artikel 34a i advokatlagen, förutsatt att villkoret om faktisk ömsesidighet är uppfyllt.

Kommersiell närvaro för juridiska ombud utsedda av det slovenska advokatsamfundet är begränsad till enskilda näringsidkare, advokatbyråer med begränsat ansvar (handelsbolag) eller till advokatbyråer med obegränsat ansvar (handelsbolag). En advokatbyrås verksamhet ska inskränka sig till juridisk verksamhet. Endast advokater kan vara delägare i en advokatbyrå.

I SK: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om nationell lagstiftning och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs medborgarskap i EES samt hemvist (kommersiell närvaro) i Republiken Slovakien (även med avseende på behandling som mest gynnad nation). För jurister från länder utanför EU krävs faktisk ömsesidighet.

Åtgärder:

EU: Artikel 120 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/1001¹,

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/1001 av den 14 juni 2017 om EU-varumärken (EUT L 154, 16.6.2017, s. 1).

Artikel 78 i rådets förordning (EG) nr 6/2002 av den 12 december 2001¹.

AT: Rechtsanwaltsordnung (lag om advokatycket) – RAO, RGBI, Nr 96/1868, artiklarna 1 och 21c; Rechtsanwaltsgesetz - EIRAG, BGBl. Nr. 27/2000 i dess ändrade lydelse; § 41 EIRAG

BE: Belgiska rättegångslagen (artiklarna 428–508), Kunglig kungörelse av den 24 augusti 1970.

BG: Lagen om advokatväsendet, lagen om medling, och lagen om notarier och deras verksamhet.

CY: Advokatlag (kapitel 2), i dess ändrade lydelse.

CZ: Lag nr 85/1996, lag om juristyrket.

DE:

Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; den federala lagen om advokater).

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); och § 10

Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

¹ Rådets förordning (EG) nr 6/2002 av den 12 december 2001 om gemenskapsformgivning (EGT L 3, 5.1.2002, s. 1).

DK: Retsplejeloven (rättegångsbalken), kapitlen 12 och 13 (konsoliderad lag nr 1284 av den 14 november 2018).

EE: Advokatuuriseadus (lagen om advokatsamfund),

Tsiviilkohtumenetluse seadustik (civilprocesslag), halduskohtumenetluse seadus (lagen om förvaltningsdomstol), kriminaalmenetluse seadustik (straffprocesslagen),

och väiärteomenetluse seadustik (lagen om förfarandet vid förseelser).

EL: Ny juristlag nr 4194/2013.

ES: *Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001*, artikel 13.1^a.

FI: Laki asianajajista (lagen om advokater) (496/1958), ss. 1 och 3, och Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (rättegångsbalken).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990 och Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: Lag om juristyrket (Kroatiens officiella tidning 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: Lag LXXVIII från 2017 om advokaters yrkesverksamhet.

LT: Lag om Republiken Litauens advokatsamfund av den 18 mars 2004 nr IX-2066, senast ändrad genom lag nr XIII-571 av den 12 december 2017.

LU: *Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.*

LV: Straffprocesslagen, s. 79, och Republiken Lettlands advokatlag, s. 4.

MT: Lagen om organisation och civilprocess (kapitel 12).

NL: Advocatenwet (lagen om advokatycket).

PT: Lag nr 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º; e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º);

Portugals advokatlag (Estatuto da Ordem dos Advogados) och lagdekret 229/2004, artiklarna 5, 7–9, lagdekret 88/2003, artiklarna 77 och 102, Stadga för offentliga yrkessammanslutningar för advokater (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), ändrad genom lag 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set., genom lag 14/2006 och genom lagdekret nr 226/2008 alterado p/ Lei 41/2013, 26 jun.

Lag nr 78/2001, artiklarna 31, 4, alterada p/ Lei 54/2013, 31 jul., förordning om familje- och arbetsmarknadsmedling (förordning 282/2010), alterada p/ Portaria 283/2018, 19 out, lag 21/2007 om medling i brottmål, artikel 12, lag 22/2013, 26 feb., alterada p/ Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: Lagen om advokatväsendet, lagen om medling, och lagen om notarier och deras verksamhet.

SE: Rättegångsbalken (RB) (1942:740) och Sveriges advokatsamfunds uppförandekod, antagen den 29 augusti 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (advokatlag) inofficiell konsoliderad text utarbetad av slovenska parlamentet av den 7 juni 2019).

SK: Lag 586/2003 om advokatycket, artiklarna 2 och 12.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PL: Utländska jurister får endast etablera sig som registrerat handelsbolag, kommanditbolag eller aktiebolag.

Åtgärder:

PL: Lag av den 5 juli 2002 om utländska juristers tillhandahållande av rättsligt bistånd i Republiken Polen, artikel 19, lagen om skatterådgivning

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IE, IT: För att tillhandahålla juridiska tjänster i fråga om inhemsk lagstiftning (Europeiska unionen och medlemsstaterna) och för att uppträda som ombud inför domstolar krävs hemvist (kommersiell etablering).

Åtgärder:

IE: Lag om advokatycket 1954–2011.

IT: Kungligt dekret 1578/1933, artikel 17, lagen om juristyrket.

- (b) Patentombud och ombud för industriell äganderätt, immaterialrättsombud (ingår i CPC 879, 861, 8613)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Medborgarskap i EES eller Schweiz är ett krav för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå, bosättning där krävs.

I BG och CY: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå. I CY krävs bosättning.

I DE: Endast patentjurister med kvalifikationer från EES och Schweiz får tas upp i advokatsamfundet och därmed ges rätt att tillhandahålla tjänster som patentjurist i Tyskland i fråga om inhemsk lagstiftning. Kommersiell etablering krävs för att bli fullvärdig medlem av advokatsamfundet. Undantag får beviljas av advokatsamfund. Utländska patentjurister kan erbjuda juridiska tjänster avseende utländsk rätt om de kan uppvisa expertkunskaper. För juridiska tjänster krävs registrering i Tyskland. Utländska (annan kvalifikation än från EES och Schweiz) patentjurister får inte etablera bolag tillsammans med nationella patentjurister.

Utländska (med annat ursprung än EES och Schweiz) patentjurister får endast ha kommersiell etablering i form av Patentanwalts-GmbH eller Patentanwalts-AG genom förvärv av en minoritetsandel.

I EE: Medborgarskap och varaktig bosättning i Estland eller EU krävs för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå.

I ES och PT: Medborgarskap i EES är ett krav för tillhandahållande av tjänster som ombud för industriell äganderätt.

I FR: För att vara registrerad på tjänsteförteckningen för ombud för industriell äganderätt krävs etablering eller bosättning i EES. Medborgarskap inom EES är ett krav för fysiska personer. För att företräda en klient inför det nationella kontoret för immateriella rättigheter krävs etablering inom EES. Mer än hälften av andelarna och rösträtterna ska innehas av ombud som är verksamma inom EES. Advokatbyråer kan ha rätt att tillhandahålla tjänster som ombud för industriell äganderätt (se förbehåll för juridiska tjänster).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I LV: EU-medborgarskap krävs för patentombud.

Åtgärd:

LV: Lagen om institutioner och förfaranden för industriell äganderätt, kapitel XVIII (artiklarna 119-136).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI och HU: Medborgarskap i EES krävs för tillhandahållande av tjänster via patentbyrå.

I SI: Bosättning i Slovenien krävs för en innehavare/sökande av registrerade rättigheter (patent, varumärken, formskydd). Om detta inte är fallet ska denne ha ett patent-, varumärkes- eller formskyddsombud med hemvist i Slovenien, främst med tanke på förfaranden, anmälan osv.

Åtgärder:

AT: Patentombudslagen, BGBl. 214/1967 i dess ändrade lydelse, §§ 2 och 16a.

BG: Kapitel 8b i lagen om patent och registrering av bruksmönster.

CY: Advokatlag (kapitel 2), i dess ändrade lydelse.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) och § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EE: Patendivoliniku seadus (lagen om patentombud) § 2, § 14.

ES: *Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad*, artiklarna 155–157.

FI: Tavaramerkkilaki (varumärkeslagen) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamehistä (lagen om auktoriserade ombud för industriellt rättsskydd) (22/2014), och

lag om växtförädlarrätt (1279/2009), och mönsterrättslag (221/1971).

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: Lag XXXII från 1995 om patentombud.

PT: Lagdekret 15/95, ändrat genom lag 17/2010, genom Portaria 1200/2010, artikel 5, och genom Portaria 239/2013, och lag 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (lag om industriell äganderätt), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 och 23/20 (*Sloveniens officiella tidning*, nr 51/06 – officiell konsoliderad text 100/13 och 23/20).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I IE: För etablering krävs att minst en av ett företags direktörer, partner, chefer eller anställda är registrerad som patent- eller immaterialrättsombud i Irland. Gränsöverskridande basis kräver medborgarskap och kommersiell närvaro i EES, huvudsaklig verksamhet i en medlemsstat i EES och kvalifikationer enligt en EES-medlemsstats lagstiftning.

Åtgärder:

IE: Avsnitten 85 och 86 i varumärkeslagen från 1996, i dess ändrade lydelse,

reglerna 51, 51A och 51B i varumärkesreglerna 1996, i dess ändrade lydelse, avsnitten 106 och 107 i patentlagen 1992, i dess ändrade lydelse, och reglerna om registret över patentombud S.I. 580 från 2015.

- (c) Redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 8621 utom revisionstjänster, 86213, 86219, 86220)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Utländska revisorer och bokhållare, som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning, får inneha högst 25 % av kapitalet eller rösträtterna i ett österrikiskt företag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom EES (CPC 862).

I FR: Etablering eller bosättning krävs.

I IT: Det krävs bosättning eller säte i landet för inskrivning i yrkesregistret, vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).

I PT: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): Det krävs bosättning eller säte i landet för inskrivning i yrkesregistret av kammaren för auktoriserade revisorer (Ordem dos Contabilistas Certificados), vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av redovisningstjänster, förutsatt att portugiska medborgare får motsvarande behandling.

Åtgärder:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Lag om auktoriserade revisorer, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; och

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBl. I Nr. 191/2013, §§ 7, 11, 28.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

IT: Lagstiftningsdekret 139/2005, och lag 248/2006.

PT: Lagdekret nr 452/99, ändrat genom lag nr 139/2015 av den 7 september.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Etablering i Europeiska unionen krävs för att tillhandahålla redovisnings- och bokföringstjänster (CPC 86213, 86219, 86220).

Åtgärder:

SI: Lagen om tjänster på den inre marknaden, Sloveniens officiella tidning RS nr 21/10.

- (d) Revisionstjänster (CPC 86211, 86212 utom redovisnings- och bokföringstjänster)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: Tillhandahållande av lagstadgad revision kräver godkännande av den behöriga myndigheten i en medlemsstat som kan erkänna likvärdighet för en revisor som är medborgare i Chile eller i ett tredjeland som omfattas av ömsesidighet (CPC 8621).

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/34/EU¹, och Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG².

Åtgärder:

BG: Lagen om oberoende revision.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Utländska revisorer som är kvalificerade enligt sina hemländers lagstiftning får inneha högst 25 % av kapitalet eller rösträtterna i ett österrikiskt bolag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom EES.

¹ Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/34/EU av den 26 juni 2013 om årsbokslut, koncernredovisning och rapporter i vissa typer av företag, om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG och om upphävande av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG (EUT L 182, 29.6.2013, s. 19).

² Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/43/EG av den 17 maj 2006 om lagstadgad revision av årsbokslut och sammanställd redovisning och om ändring av rådets direktiv 78/660/EEG och 83/349/EEG samt om upphävande av rådets direktiv 84/253/EEG (EUT L 157, 9.6.2006, s. 87).

Åtgärder:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Lag om auktoriserade revisorer, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: En revisor måste ha danskt godkännande för att utföra lagstadgad revisionsverksamhet. För godkännande krävs bosättning i en EES-medlemsstat. I godkända revisionsbolag som inte är godkända enligt den förordning som genomför direktiv 2006/43/EG, grundat på artikel 54.3 g i fördraget om lagstadgad revision, får inte revisorer och revisionsbolag inneha mer än 10 % av röststrätterna.

I FR: (även med avseende på behandling som mest gynnad nation) För lagstadgad revision: etablering eller bosättning krävs. Chilenska medborgare får tillhandahålla lagstadgade revisionstjänster i Frankrike, under förutsättning att ömsesidighet föreligger.

I PL: Etablering inom Europeiska unionen krävs för att tillhandahålla revisionstjänster.

Åtgärder:

DK: Revisorloven (lagen om godkända revisorer och revisionsbolag), lag nr 1287 av den 20 november 2018.

FR: Code de commerce

PL: Lag av den 11 maj 2017 om lagstadgade revisorer, revisionsbolag och om offentlig tillsyn – Polens officiella tidning från 2017, punkt 1089.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Tillstånd krävs och beviljas efter prövning av det ekonomiska behovet. Huvudkriterier: Sysselsättningssituationen i undersektorn. Professionella sammanslutningar (handelsbolag) mellan fysiska personer är tillåtna.

I SK: Endast ett bolag i vilket minst 60 % av kapitalet eller rösträtterna är reserverade för medborgare i Slovakien eller i en medlemsstat kan auktoriseras för att utföra revisioner i Slovakien.

Åtgärder:

CY: Revisorslagen från 2017 (lag 53(I)/2017).

SK: Lag nr 423/2015 om lagstadgad revision.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I DE: Revisorer från tredjeländer som registrerats i enlighet med artikel 134 WPO får utföra lagstadgad revision av årsredovisning eller årsbokslut eller koncernredovisning för ett företag som har sitt säte utanför Europeiska unionen och vars överlåtbara värdepapper erbjuds för handel på en reglerad marknad.

Åtgärder:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB, handelsrätt),

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung – WPO, lag om auktoriserade revisorer).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES: Lagstadgade revisorer måste vara medborgare i en medlemsstat. Detta förbehåll ska inte tillämpas på revision av bolag från länder utanför Europeiska unionen som är upptagna på en reglerad spansk marknad.

Åtgärder:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (ny revisionslag: lag 22/2015 om revisionstjänster).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Kommersiell etablering krävs. Ett revisionsföretag från ett tredjeland får inneha aktier eller bli delägare i ett slovenskt revisionsföretag förutsatt att slovenska revisionsföretag enligt lagen i det land där revisionsföretaget från tredjelandet är bildat som bolag får inneha aktier eller bli delägare i ett revisionsföretag i det landet (ömsesidighetskrav).

Åtgärder:

SI: Revisionslagen (ZRev-2), *Sloveniens officiella tidning* RS nr 65/2008 (senast ändrad genom nr 84/18), och bolagslag (ZGD-1), *Sloveniens officiella tidning* RS nr 42/2006 (senast ändrad genom nr 22/19 – ZPosS).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I EE: Majoriteten av de röster som representeras av ett revisionsbolags aktier ska tillhöra auktoriserade revisorer som står under tillsyn av en behörig myndighet i en EES-medlemsstat och som har förvärvat sina kvalifikationer i en EES-medlemsstat, eller revisionsbolag. Minst tre fjärdedelar av de personer som företräder ett revisionsföretag på grundval av lag ska ha förvärvat sina kvalifikationer i en EES-medlemsstat.

Åtgärder:

EE: Lagen om revisorers verksamhet (Audiitortevuse seadus), § 76–77.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BE: Etablering i Belgien krävs på den ort där den yrkesmässiga verksamheten ska bedrivas och där akter, dokument och korrespondens ska förvaras. Minst en administratör eller chef ska vara godkänd revisor.

I FI: Bosättning inom EES krävs för minst en av revisorerna i ett finskt aktiebolag och i bolag som är skyldiga att genomföra revision. Revisorn ska vara lokalt auktoriserad eller en lokalt auktoriserad revisionsbyrå.

I HR: Revisionstjänster får endast tillhandahållas av juridiska personer som är etablerade i Kroatien eller av fysiska personer bosatta i Kroatien.

I IT: Hemvist krävs för att fysiska personer ska kunna tillhandahålla revisionstjänster.

I LT: Etablering i EES krävs för tillhandahållande av revisionstjänster.

I SE: Endast revisorer som är godkända i Sverige och revisionsbyråer som är registrerade i Sverige får utföra lagstadgad revisionsverksamhet. Hemvist i EES krävs. Yrkestitlarna ”godkänd revisor” och ”auktoriserad revisor” får användas endast av revisorer som är godkända eller auktoriserade i Sverige. Revisorer för ekonomiska föreningar och vissa andra bolag som inte är auktoriserade eller godkända revisorer måste vara bosatta inom EES, om inte självstyrelseorganet eller en offentlig myndighet som självstyrelseorganet utsett, i ett enskilt fall tillåter något annat.

Åtgärder:

BE: Lag av den 22 juli 1953 om inrättande av ett institut för företagsrevisorer och organisation av offentlig tillsyn av företagsrevisorer, omarbetad den 30 april 2007. (lag om auktoriserade revisorer).

FI: Tilintarkastuslaki (revisionslagen) (459/2007), sektorsspecifika lagar om krav på att lokalt auktoriserade revisorer ska användas.

HR: Revisionslagen (Kroatiens officiella tidning 146/05, 139/08, 144/12), artikel 3.

IT: Lagstiftningsdekret 58/1998, artiklarna 155, 158 och 161,

dekret från republikens president 99/1998, och lagstiftningsdekret 39/2010, artikel 2.

LT: Revisionslag av den 15 juni 1999 nr VIII -1227 (ny version av den 3 juli 2008 nr X1676).

SE: Revisorslagen (2001:883),

revisionslagen (1999:1079),

aktiebolagslagen (2005:551),

lagen om ekonomiska föreningar (2018:672), och

andra lagar som reglerar kraven för anlitan­de av godkända revisorer.

- (e) Skatteråd­givning (CPC 863, omfatta­r inte juridisk råd­givning och juridisk representation i skattefrågor, som betraktas som juridiska tjänster)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I AT: Utländska skatteråd­givare som är kvalificerade enligt sina hem­län­ders lagstiftning får inneha högst 25 % av kapitalet och rösträtterna i ett österrikiskt bolag. Tjänsteleverantören måste ha kontor eller säte inom EES.

Åtgärder:

AT: *Wirtschaftstreuhandberufsgesetz* (Lag om auktoriserade revisorer, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FR: Etablering eller bosättning krävs.

Åtgärder:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Skatterådgivare måste vara medborgare i en medlemsstat.

Åtgärder:

BG: Bokföringslag,

lag om oberoende revision, lag om inkomstskatt för fysiska personer, och lag om bolagsskatt.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I HU: Bosättning i EES krävs för tillhandahållande av skatterådgivningstjänster, i den mån de tillhandahålls av en fysisk person som befinner sig på Ungerns territorium.

I IT: Hemvist krävs.

Åtgärder:

HU: Lag XCII från 2003 om skatteregler,

finansministeriets dekret nr 26/2008 om auktorisering och registrering av skatterådgivning.

IT: Lagstiftningsdekret 139/2005, och lag 248/2006.

- (f) Arkitekttjänster och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade tekniska tjänster (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Bosättning i EES eller Schweiziska edsförbundet krävs för arkitekttjänster, stadsplanering och ingenjörstjänster som tillhandahålls av fysiska personer. När det gäller arkitektprojekt och tekniska projekt av nationell eller regional betydelse, får utländska investerare endast agera i partnerskap med, eller i egenskap av, underleverantörer till lokala investerare (CPC 8671, 8672, 8673).

Åtgärder:

BG: Lag om fysisk planering,

lag om byggnadsarbetarnas sammanslutning, och

lag om yrkessammanslutningar av arkitekter och ingenjörer i samband med utformning av projektutveckling.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HR: Planer eller projekt som skapats av utländska arkitekter, ingenjörer eller stadsplanerare måste godkännas (valideras) av en behörig fysisk eller juridisk person i Kroatien så att de uppfyller kraven i kroatisk rätt (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Åtgärder:

HR: Lag om fysisk planering och byggverksamhet (Kroatiens officiella tidning 118/18, 110/19),

lagen om fysisk planering (Kroatiens officiella tidning 153/13, 39/19).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Medborgarskaps- och bosättningsvillkor gäller för tillhandahållande av arkitektur- och stadsplaneringstjänster, ingenjörstjänster och integrerade ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674).

Åtgärder:

CY: Lag 41/1962, i dess ändrade lydelse, lag 224/1990, i dess ändrade lydelse, och lag 29(I)/2001, i dess ändrade lydelse.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Bosättning inom EES krävs.

I HU: Bosättning i EES krävs för tillhandahållande av följande tjänster, i den mån de tillhandahålls av en fysisk person som befinner sig på Ungerns territorium: arkitekttjänster, ingenjörstjänster (endast tillämpligt för praktikanter med akademisk examen), integrerade tekniska tjänster, landskapsarkitektur (CPC 8671, 8672, 8673 och 8674).

I IT: Det krävs bosättning eller säte/företagsadress i Italien för inskrivning i yrkesregistret, vilket i sin tur är en förutsättning för tillhandahållande av arkitekt- och ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

I SK: Bosättning i EES krävs för inskrivning i yrkesorganisationen, vilket är en förutsättning för utövandet av arkitekt- och ingenjörstjänster (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 360/1992 om utövande av yrkena auktoriserad arkitekter och auktoriserad ingenjör och tekniker på byggområdet.

HU: Lag LVIII från 1996 om yrkessammanslutningar av arkitekter och ingenjörer.

IT: Kungligt dekret 2537/1925 om arkitekt- och ingenjörsväsendet, lag 1395/1923, och dekret utfärdade av republikens president. 328/2001.

SK: Lag 138/1992 om arkitekter och ingenjörer, artiklarna 3, 15, 15a, 17a och 18a.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Tillhandahållandet av arkitekttjänster inbegriper kontroll av utförandet av arbeten (CPC 8671, 8674). Utländska arkitekter som är auktoriserade i sina värdländer och som önskar utöva sitt yrke på tillfällig basis i Belgien är skyldiga att inhämta förhandstillstånd från branschrådet för det geografiska område där de avser att utöva sin verksamhet.

Åtgärder:

BE: Lag av den 20 februari 1939 om skydd av arkitektyrkets titel, och lag av den 26 juni 1963, genom vilken arkitektsammanslutningen inrättas, och förordningar av den 16 december 1983 om en uppförandekod fastställd av nationella rådet i arkitektsammanslutningen (godkänd genom artikel 1 i A.R. av den 18 april 1985, M.B., den 8 maj 1985).

Förbehåll nr 3 – Yrkesmässiga tjänster (hälso- och sjukvårdsrelaterade tjänster och detaljhandelsförsäljning av läkemedel)

Sektor – undersektor: Yrkesmässiga tjänster – läkar- och psykologtjänster samt tandvårdstjänster, tjänster som tillhandahålls av barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal, veterinärtjänster, detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter

Näringsgrensindelning: CPC 9312, 93191, 932, 63211

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel/avsnitt: Investeringsliberalisering och gränsöverskridande handel med tjänster

Beskrivning:

- (a) Tjänster som utförs av läkare, tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, sjukgymnaster och paramedicinsk personal (CPC 9312, 93191)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I IT: Medborgarskap i Europeiska unionen är ett krav för de tjänster som tillhandahålls av psykologer. Utländska yrkesutövare kan tillåtas utöva yrket på grundval av ömsesidighet (ingår i CPC 9312).

Åtgärder:

IT: Lag 56/1989 om psykologyrket.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Cypriotiskt medborgarskap och bosättning krävs för läkare (inbegripet psykologer), tandläkare, barnmorskor, sjuksköterskor, fysioterapeuter och paramedicinsk personal.

Åtgärder:

CY: Lag om registrering av läkare (kapitel 250), i dess ändrade lydelse,

lag om registrering av tandläkare (kapitel 249), i dess ändrade lydelse,

lag 75(I)/2013 – Podiatriker,

lag 33(I)/2008, i dess ändrade lydelse – sjukhusfysiker,

lag 34(I)/2006, i dess ändrade lydelse – arbetsterapeuter,

lag 9(I)/1996, i dess ändrade lydelse – tandtekniker,

lag 68(I)/1995, i dess ändrade lydelse – psykologer,

lag 16(I)/1992, i dess ändrade lydelse – optiker,

lag 23(I)/2011, i dess ändrade lydelse – radiologer och radioterapeuter,

lag 31(I)/1996, i dess ändrade lydelse – dietister och nutritionister,

lag 140/1989, i dess ändrade lydelse – fysioterapeuter,

lag 214/1988, i dess ändrade lydelse – sjuksköterskor.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DE: Läkare (inbegripet psykologer, psykoterapeuter och tandläkare) måste registrera sig hos de regionala sammanslutningarna av lagstadgade sjukförsäkringsläkare eller -tandläkare (kassenärztliche oder zahnärztliche Vereinigungen), om de önskar behandla patienter som är försäkrade i de lagstadgade sjukförsäkringarna.

För barnmorsketjänster är tillträdet begränsat till fysiska personer. För läkar- och tandläkartjänster är tillträde möjligt för fysiska personer, licensierade vårdcentraler och befullmäktigade organ. Krav på etablering kan tillämpas.

Åtgärder:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO, federala medicinska förordningen),

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG),

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG, lag om tillhandahållande av psykoterapitjänster),

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen(HebG); Bundes-Apothekerordnung. På regional nivå kan det förekomma ytterligare lagstiftning om barnmorskor.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG),

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V, socialförsäkringsbalken, femte boken) – lagstadgad sjukförsäkring.

Regional nivå:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg,

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern;

Berliner Heilberufekammergesetz (BlHKG);

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGGH); Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe; Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspfleger (Hamburgisches Hebammengesetz);

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG);

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG);

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (Heilkammergesetz – HKG);

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG)
Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW);

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG);

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) och Thüringer Heilberufegesetz.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FR: Medan andra typer av bolagsformer också är tillgängliga för investerare från unionen, har utländska investerare endast tillgång till de juridiska formerna "société d'exercice liberal" (SEL) och "société civile professionnelle" (SCP). För läkarvård, tandläkarvård och barnmorsketjänster krävs franskt medborgarskap. Tillträde för utlänningar är dock möjligt inom kvoter som fastställs årligen. För läkarvård, tandläkarvård och barnmorsketjänster och tjänster som tillhandahålls av sjuksköterskor tillåts endast SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (endast för oberoende allmänläkare och specialistläkare) eller société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) för multidisciplinära vårdssystem (MSP).

Åtgärder:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération, och Code de la santé publique.

(b) Veterinärtjänster (CPC 932)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I AT: Endast medborgare i en medlemsstat i EES får tillhandahålla veterinärtjänster. Medborgare i ett land utanför EES behöver inte ha medborgarskap om det finns ett unionsavtal med den icke-medlemsstaten i EES som föreskriver nationell behandling i fråga om investeringar och gränsöverskridande handel med veterinärtjänster.

I ES: Medlemskap i yrkesorganisationen krävs för att få utöva yrket och kräver medborgarskap i Europeiska unionen, vilket kan upphävas genom ett bilateralt yrkesavtal.

I FR: Medborgarskap i EES är ett krav för tillhandahållande av veterinärtjänster, men kravet på medborgarskap kan frångås, förutsatt att ömsesidighet råder. De juridiska formerna för ett bolag som tillhandahåller veterinärtjänster är begränsade till SCP (Société civile professionnelle) och SEL (Société d'exercice libéral). Icke-diskriminerande juridiska bolagsformer gäller, men andra bolagsformer som föreskrivs i fransk inhemsk lagstiftning eller enligt lagstiftningen i en annan medlemsstat i EES och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sitt huvudsakliga verksamhetsställe i den staten får tillåtas på vissa villkor.

Åtgärder:

AT: Tierärztegesetz (lag om veterinärer), BGBl, nr 16/1975, §3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española. Artiklarna 62 och 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: Medborgarskap och bosättning är tillämpligt för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I EL: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I HR: Endast juridiska och fysiska personer som är etablerade i en medlemsstat för att bedriva veterinärverksamhet får tillhandahålla gränsöverskridande veterinärtjänster i Kroatien. Endast unionsmedborgare kan etablera veterinärverksamhet i Kroatien.

I HU: Medborgarskap i EES är ett krav för medlemskap i ungerska veterinärsammanslutningen, som är nödvändigt för tillhandahållande av veterinärtjänster.

Åtgärder:

CY: Lag 169/1990, i dess ändrade lydelse.

EL: Presidentdekret 38/2010, ministerbeslut 165261/IA/2010 (Greklands officiella tidning 2157/B).

HR: Veterinärlagen (Kroatiens officiella tidning 83/13, 148/13, 115/18), artiklarna 3.67, 105 och 121.

HU: Lag CXXVII från 2012 om den ungerska veterinärsammanslutningen och om villkor för att tillhandahålla veterinärtjänster.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Fysisk närvaro på territoriet krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I IT och PT: Hemvist krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster.

I PL: Fysisk närvaro på territoriet krävs för tillhandahållande av veterinärtjänster för att utöva veterinäryrket i Polen, medan medborgare från länder utanför Europeiska unionen måste genomgå en examen på polska som anordnas av de polska veterinärkamrarna.

I SI: Endast juridiska och fysiska personer som är etablerade i en medlemsstat för att bedriva veterinärverksamhet får tillhandahålla gränsöverskridande veterinärtjänster i Slovenien.

I SK: Bosättning i EES krävs för inskrivning i yrkesorganisationen, vilket är en förutsättning för att tillhandahålla veterinärtjänster.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 166/1999 (veterinärlagen), § 58–63, 39, och

lag nr 381/1991 (om veterinärkammaren i Tjeckien), punkt 4.

IT: Lagdekret C.P.S. 233/1946, artiklarna 7–9, och

dekret från republikens president, 221/1950, punkt 7.

PL: Lag av den 21 december 1990 om veterinäryrket och veterinärsamfundet.

PT: Lagdekret 368/91 (stadga för veterinärförbundet) alterado p/Lei 125/2015, 3 set. SI:

SI: *Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (regler om erkännande av yrkeskvalifikationer för veterinärer), Uradni list RS, št.* (Sloveniens officiella tidning nr) 71/2008, 7/2011, 59/2014 och 21/2016, lag om tjänster på den inre marknaden, Sloveniens officiella tidning, nr 21/2010.

SK: Lag 442/2004 om privatpraktiserande veterinärer och veterinärkammaren, artikel 2.

- (c) Detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I AT: Detaljhandel med läkemedel och särskilda medicinska produkter för allmänheten får endast ske via apotek. Medborgarskap i en EES-stat eller i Schweiz krävs för att driva ett apotek. Medborgarskap i en EES-stat eller i Schweiz krävs för personer som arrenderar eller driver ett apotek.

Åtgärder:

AT: Apothekengesetz (apotekslagen), RGBl, nr 5/1907, i dess ändrade lydelse, §§ 3, 4, 12; Arzneimittelgesetz (läkemedelslagen), BGBl, nr 185/1983 i dess ändrade lydelse, §§ 57, 59 och 59a. och Medizinproduktegesetz (lagen om medicintekniska produkter), BGBl, nr 657/1996 i dess ändrade lydelse, § 99.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I DE: Endast fysiska personer (farmaceuter) får driva ett apotek. Medborgare i andra länder eller personer som inte har klarat tysk farmaceutexamen kan endast få licens för att ta över ett apotek som har funnits under de föregående tre åren.

I FR: Medborgarskap i EES eller Schweiz krävs för att driva ett apotek.

Utländska farmaceuter får tillåtas att utöva verksamhet inom ramen för årligen fastställda kvoter. Det krävs ett godkännande och kommersiell närvaro för att få öppna apotek, vilket även inbegriper distansförsäljning av läkemedel till allmänheten med hjälp av informationssamhällets tjänster, och följande rättsliga former som tillåts enligt nationell lag, på icke-diskriminerande grund: société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle eller pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) eller société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle eller pluripersonnelle.

Åtgärder:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; apotekslagen); Bundes-Apothekerordnung;

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV)

FR: Code de la santé publique, och

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales och Loi 2015-990 du 6 août 2015.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I EL: Medborgarskap i Europeiska unionen krävs för att driva ett apotek.

I HU: Medborgarskap i EES krävs för att driva ett apotek.

I LV: En utländsk farmaceut eller apoteksassistent som är utbildad i en stat som inte är en medlemsstat eller en medlemsstat i EES måste under minst ett års tid arbeta i ett apotek i en medlemsstat i EES under tillsyn av en farmaceut.

Åtgärder:

EL: Lag 5607/1932, ändrad genom lagarna 1963/1991 och 3918/2011.

HU: Lag XCVIII från 2006 om allmänna bestämmelser om tillförlitlig och ekonomiskt genomförbar leverans av läkemedel och medicinska hjälpmedel och om distribution av läkemedel.

LV: Läkemedelslagen, s. 38.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I IT: Yrkesutövningen är möjlig endast för fysiska personer som är inskrivna i registret, samt för juridiska personer i form av handelsbolag, där alla partner i bolaget måste vara inskrivna farmaceuter. För inskrivning i yrkesregistret krävs att farmaceuten är medborgare i en medlemsstat i EU, eller att farmaceuten är bosatt och utövar yrket i Italien. Utländska medborgare som har de nödvändiga kvalifikationerna får, om de är medborgare i ett land med vilket Italien har ingått ett särskilt avtal som tillåter utövande av yrket, skriva in sig om ömsesidighet råder (D. lgsl. (D. lgsl. CPS 233/1946, artiklarna 7-9 och D.P.R. 221/1950, punkterna 3 och 7). Tillstånd kan beviljas för nya eller lediga apotek på grunval av ett offentligt uttagningsprov. Endast medborgare i en medlemsstat som är inskrivna i registret över farmaceuter (albo) har rätt att delta i ett allmänt uttagningsprov.

Åtgärder:

IT: Lag 362/1991, artiklarna 1, 4, 7 och 9,

lagstiftningsdekret CPC 233/1946, artiklarna 7-9, och

dekret från republikens president 221/1950, punkterna 3 och 7).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Medborgarskapskrav är tillämpligt på tillhandahållandet av detaljhandelsförsäljning av läkemedel och av medicinska och ortopediska artiklar och andra tjänster som tillhandahålls av farmaceuter (CPC 63211).

Åtgärder:

CY: Apoteks- och giftlagen (kapitel 254), i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Varaktig bosättning krävs för farmaceuter.

Åtgärder:

BG: Lag om humanläkemedel, artiklarna 146, 161, 195, 222 och 228.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DE och SK: Bosättning krävs för att få farmaceutlicens eller för att öppna apotek för detaljhandel med läkemedel och vissa medicinska produkter till allmänheten.

Åtgärder:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG, apotekslagen);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Lag 362/2011 om läkemedel och medicintekniska produkter, artikel 6, och

lag 578/2004 om vårdgivare, medicinsk personal och yrkesorganisationer inom hälso- och sjukvård.

Förbehåll nr 4 – Forsknings- och utvecklingstjänster

Sektor – undersektor:	Forsknings- och utvecklingstjänster (FoU-tjänster)
Näringsgrensindelning:	CPC 851, 853
Typ av förbehåll:	Nationell behandling
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

EU: För offentligt finansierade forsknings- och utvecklingstjänster (FoU-tjänster) som omfattas av finansiering från Europeiska unionen på unionsnivå, kan ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till fysiska personer som är medborgare i en medlemsstat och till juridiska personer i Europeiska unionen som har sitt säte, sin centrala förvaltning eller sin huvudsakliga verksamhet i unionen (CPC 851, 853).

När det gäller offentligt finansierade FoU-tjänster som omfattas av finansiering från en medlemsstat, kan ensamrätt eller exklusiva behörigheter endast ges till fysiska personer som är medborgare i den berörda medlemsstaten och till den berörda medlemsstatens juridiska personer med säte i den medlemsstaten (CPC 851, 853).

Detta förbehåll påverkar inte tillämpningen av detta avtal och påverkar inte heller uteslutandet av en parts upphandling, eller subventioner, i artikel 18.1.2 e och f i del III i detta avtal.

Åtgärder:

EU: Alla befintliga och alla framtida ramprogram för forskning och innovation inom Europeiska unionen, inklusive Horisont 2020-reglerna för deltagande och förordningar om gemensamma teknikinitiativ, Europeiska institutet för innovation och teknik (EIT) samt befintliga och framtida nationella, regionala eller lokala forskningsprogram.

Förbehåll nr 5 – Fastighetstjänster

Sektor – undersektor: Fastighetstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 821, 822

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Behandling som mest gynnad nation

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: För tillhandahållande av fastighetstjänster krävs att villkor om medborgarskap och bosättning är uppfyllda.

Åtgärder:

CY: Lagen om fastighetsmäklare 71.1/2010, i dess ändrade lydelse.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: I Tjeckien krävs bosättning för fysiska personer och etablering för juridiska personer för erhållande av det tillstånd som krävs för att tillhandahålla fastighetstjänster.

I HR: Kommersiell etablering i EES krävs för att tillhandahålla fastighetstjänster.

I PT: Bosättning inom EES krävs för fysiska personer. Bosättning inom EES krävs för juridiska personer.

Åtgärder:

CZ: Lagen om handelslicenser.

HR: Mäklarlagen (Kroatiens officiella tidning 107/07 och 144/12), artikel 2.

PT: Lagdekret 211/2004 (artiklarna 3 och 25), ändrat och på nytt offentliggjort genom lagdekret 69/2011.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: För tillhandahållande av fastighetstjänster av en fysisk person som befinner sig i Danmark, får endast auktoriserade fastighetsmäklare som är fysiska personer som har upptagits i den danska företagsmyndighetens fastighetsmäklarregister använda titeln ”fastighetsmäklare”. Enligt lagen krävs att sökanden är bosatt i Danmark eller är bosatt i Europeiska unionen, EES eller Schweiz.

Lagen om försäljning av fastigheter är endast tillämplig på tillhandahållande av fastighetstjänster till konsumenter. Lagen om försäljning av fastigheter är inte tillämplig på uthyrning av fast egendom (CPC 822).

Åtgärder:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014 (lag om försäljning av fast egendom).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I SI: I den mån som Chile tillåter slovenska medborgare och företag att tillhandahålla fastighetsmäklartjänster, kommer Slovenien att tillåta chilenska medborgare och företag att tillhandahålla fastighetsmäklartjänster på samma villkor, utöver att följande krav ska vara uppfyllda: rättighet att vara verksam som fastighetsmäklare i hemlandet, inlämnande av utdrag ur straffregistret samt registrering i registret för fastighetsmäklare hos den berörda (slovenska) myndigheten.

Åtgärder:

SI: Fastighetsförmedlingslagen.

Förbehåll nr 6 – Företagstjänster

Sektor – undersektor:	Företagstjänster – uthyrning eller leasing utan operatörer, tjänster i samband med konsulttjänster som rör företagsledning, teknisk provning och analys, därtill hörande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster, tjänster med anknytning till jordbruk, säkerhetstjänster, personalförmedling, översättnings- och tolkningstjänster och andra bolagstjänster
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 37, ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, 831, ingår i 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, ingår i 893
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Behandling som mest gynnad nation Företagsledning och styrelse Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

- (a) Uthyrnings- eller leasingtjänster utan operatör (CPC 83103, CPC 831)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I SE: För att segla under svensk flagg krävs bevis för dominerande svenskt inflytande i verksamheten om det finns utländska ägarintressen i fartyget. Dominerande svenskt inflytande i verksamheten innebär att fartyget drivs från Sverige och att mer än hälften av fartyget är svenskägt eller ägs av personer i ett annat EES-land. Andra utländska fartyg kan på vissa villkor beviljas undantag från denna regel, om de hyrs eller leasas av svenska juridiska personer genom kontrakt om bareboat-charter (CPC 83103).

Åtgärder:

SE: Sjölagen (1994:1009), kapitel 1, § 1.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SE: Leverantör av uthyrnings- eller leasingtjänster för bilar och vissa terrängmotorfordon utan förare, som hyrs ut eller leasas för en kortare period än ett år, ska utse någon som ska säkerställa bl.a. att verksamheten bedrivs i enlighet med gällande regler och föreskrifter och att trafiksäkerhetsbestämmelserna följs. Den ansvariga personen måste vara bosatt i EES (CPC 831).

Åtgärder:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning.

b) Uthyrning eller leasing och andra bolagstjänster med anknytning till luftfart (CPC 83104)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

EU: För in- eller uthyrning av luftfartyg utan besättning (dry lease) är luftfartyg som används av ett lufttrafikföretag från Europeiska unionen föremål för tillämpliga registreringskrav på luftfartyg. Ett avtal om uthyrning utan besättning, i vilket ett lufttrafikbolag i Europeiska unionen är part, ska omfattas av kraven i Europeiska unionens lagstiftning eller nationell lagstiftning om luftfartssäkerhet, såsom förhandsgodkännande och andra villkor tillämpliga på användning av luftfartyg som är registrerade i tredjeländer. För registrering kan krävas att luftfartyget ägs antingen av fysiska personer som uppfyller vissa krav på medborgarskap eller av bolag som uppfyller vissa krav som rör ägande av kapital och kontroll (CPC 83104).

När det gäller tjänster som rör datoriserade bokningssystem (CRS) kan, om lufttrafikföretag i Europeiska unionen inte medges likvärdig behandling som den som ges i Europeiska unionen av icke-EU-leverantörer av CRS-tjänster, eller om leverantörer i Europeiska unionen av CRS-tjänster inte medges likvärdig behandling som den som ges i Europeiska unionen av lufttrafikföretag utanför Europeiska unionen, åtgärder vidtas för att medge likvärdig behandling för lufttrafikföretag utanför Europeiska unionen av leverantörer i Europeiska unionen av CRS-tjänster respektive för leverantörer utanför Europeiska unionen av CRS-tjänster av lufttrafikföretagen i Europeiska unionen.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008¹, och Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 80/2009².

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen (EUT L 293 31.10.2008, s. 3).

² Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 80/2009 av den 14 januari 2009 om en uppförandekod för datoriserade bokningssystem och upphävande av rådets förordning (EEG) nr 2299/89 (EUT L 35, 4.2.2009, s. 47).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BE: Privata (civila) luftfartyg som tillhör fysiska personer som inte är medborgare i en EES-medlemsstat får endast registreras om personerna har sitt säte eller är bosatta i Belgien utan avbrott under minst ett år. Privata (civila) luftfartyg som tillhör utländska juridiska personer som inte bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat i EES får registreras endast om dessa har ett driftsställe, en agentur eller ett kontor i Belgien under minst ett år utan avbrott (CPC 83104).

Åtgärder:

BE: *Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.*

- (c) Tjänster i samband med organisationskonsulttjänster – medlings- och förlikningstjänster (CPC 86602)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: För medling krävs permanent eller varaktig bosättning i Bulgarien för medborgare i andra länder än EES-länderna eller Schweiz.

I HU: Ett godkännande från den minister som ansvarar för rättsväsendet (genom upptagande i registret) krävs för utövande av medlingsverksamhet (t.ex. skiljeförfarande och förlikning). Sådana godkännanden får endast beviljas juridiska eller fysiska personer som är etablerade eller bosatta i Ungern.

Åtgärder:

BG: Medlingslagen, artikel 8.

HU: Lag LV från 2002 om medling.

(d) Teknisk provning och analys (CPC 8676)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Kemisters och biologers tillhandahållande av tjänster förutsätter medborgarskap i en medlemsstat.

I FR: Biologyrkena är reserverade för fysiska personer, och medborgarskap i ett EES-land krävs.

Åtgärder:

CY: 1988 års lag om registrering av kemister (lag 157/1988), i dess ändrade lydelse.

FR: Code de la Santé Publique.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I BG: Etablering i Bulgarien enligt den bulgariska handelslagen och registrering i handelsregistret krävs för tillhandahållande av teknisk provning och analys.

För den regelbundna besiktningen av bevis på vägtransportfordons tekniska skick bör personen vara registrerad i enlighet med den bulgariska handelslagen eller lagen om icke-vinstdrivande juridiska personer, eller i annat fall vara registrerad i en annan medlemsstat i EES.

Provning och analys av luft- och vattenkvalitet får endast utföras av Bulgariens ministerium för miljö- och vattenfrågor eller dess organ i samarbete med den bulgariska vetenskapsakademin.

Åtgärder:

BG: Lag om tekniska krav på produkter,

lag om mätningar och måttenheter,

lag om luftkvalitet, och

vattenlagen samt lag N-32 om regelbunden besiktning av vägfordons tekniska skick.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: För biologer, kemianalytiker, agronomer och periti agrari krävs bosättning och inskrivning i yrkesregistret. Medborgare från tredjeland kan skriva in sig på villkor att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Biologer och kemianalytiker: lag 396/1967 om biologer, och kungligt dekret 842/1928 om kemianalytiker.

(e) Därmed sammanhängande vetenskapliga och tekniska konsulttjänster (CPC 8675)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: Bosättning eller yrkesadress i Italien krävs för inskrivning i geologregistret, vilket är nödvändigt för utövandet av yrket lantmätare eller geolog för att tillhandahålla tjänster i samband med prospektering och drift av gruvor osv. Medborgarskap i en medlemsstat krävs, men utlänningar kan skriva in sig under förutsättning att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Geologer: Lag 112/1963, artiklarna 2 och 5, D.P.R. 1403/1965, artikel 1.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: För fysiska personer krävs medborgarskap och bosättning i en EES-medlemsstat eller Schweiziska edsförbundet för att utföra uppgifter som är relevanta för geodesi, kartografi och lantmåteri. För juridiska personer krävs handelsregistrering enligt lagstiftningen i en EES-medlemsstat eller i Schweiz.

Åtgärder:

BG: Lag om fastighetsregister, och geodesi- och kartografilagen.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Medborgarskap krävs för tillhandahållande av relevanta tjänster.

Åtgärder:

CY: Lag 224/1990, i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I FR: För prospektering krävs etablering. Detta krav kan upphävas för forskare genom beslut av forskningsministern, enligt överenskommelse med utrikesministern.

Åtgärder:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 och décret n°71-360 du 6 mai 1971.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I HR: Grundläggande geologiska, geodetiska och gruvrelaterade konsulttjänster och därmed sammanhängande konsulttjänster rörande miljöskydd inom Kroatians territorium kan bara genomföras tillsammans med eller via inhemska personer.

Åtgärder:

HR: Förordningen om krav för utfärdande av godkännanden för juridiska personer för att utföra professionell miljöskyddsverksamhet (Ungerns officiella tidning nr 57/10), artiklarna 32-35

(f) Tjänster med anknytning till jordbruk (ingår i CPC 88)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation, lokal närvaro:

I IT: För biologer, kemianalytiker, agronomer och periti agrari krävs bosättning och inskrivning i yrkesregistret. Medborgare från tredjeland kan skriva in sig på villkor att ömsesidighet råder.

Åtgärder:

IT: Biologer och kemianalytiker: lag 396/1967 om biologer, och kungligt dekret 842/1928 om kemianalytiker.

När det gäller investeringsliberalisering – behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – behandling som mest gynnad nation:

I PT: Yrkena biolog, kemisk analytiker och agronom är förbehållna fysiska personer. För tredjelandsmedborgare gäller reciprocitetsordningen i fråga om ingenjörer och tekniska ingenjörer (och inte något krav på medborgarskap). För biologer finns varken krav på medborgarskap eller reciprocitet.

Åtgärder:

PT: Lagdekret 119/92 alterado p/ Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros);

lag 47/2011 alterado p/ Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos); och

Lagdekret 183/98 alterado p/ Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

(g) Säkerhetstjänster (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I IT: Medborgarskap i en medlemsstat i EU och bosättning krävs för att erhålla nödvändiga tillstånd att tillhandahålla säkerhetsvaktjänster och värdetransporter.

I PT: Utländska tjänsteleverantörer får inte tillhandahålla säkerhetstjänster över gränserna.

Krav på medborgarskap för specialistpersonal.

Åtgärder:

IT: Lag om allmän säkerhet (TULPS) 773/1931, artiklarna 133–141, kungligt dekret 635/1940, artikel 257.

PT: Lag 34/2013 alterada p/ Lei 46/2019, 16 maio, och förordning 273/2013 alterada p/ Portaria 106/2015, 13 abril.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: Krav på bosättning för enskilda som ansöker om tillstånd att bedriva säkerhetstjänster.

Kravet på bosättning gäller även för chefer och majoriteten av styrelseledamöterna i en juridisk person som ansöker om tillstånd att bedriva säkerhetstjänster. Bosättning krävs dock ej för ledning och styrelser i den mån som så anges i internationella avtal eller beslut av justitieministern.

Åtgärder:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EE: Bosättning är ett krav för säkerhetsvakter.

Åtgärder:

EE: Turvaseadus (säkerhetslagen) § 21, § 22.

- (h) Rekryteringstjänster (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling (tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå):

I BE: I samtliga regioner i Belgien måste ett bolag med huvudkontor utanför EES visa att bolaget tillhandahåller rekryteringstjänster i ursprungslandet. I regionen Vallonien krävs en särskild typ av juridisk person (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique) för att tillhandahålla personalförmedlingstjänster. Ett bolag med huvudkontor utanför EES måste visa att bolaget uppfyller de villkor som anges i dekretet (t.ex. beträffande typ av juridisk person). I den tyskspråkiga gemenskapen måste ett bolag med huvudkontor utanför EES uppfylla de tillträdeskriterier som fastställs i ovannämnda dekret (CPC 87202).

Åtgärder:

BE: Regionen Flandern: Artikel 8, § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Regionen Vallonien: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Beslut av den 3 april 2009 om registrering av bemanningsbolag), artikel 7, och Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Vallonska regeringens beslut av den 10 december 2009 om genomförande av beslut av den 3 april 2009 om registrering av bemanningsföretag), artikel 4.

Tyskspråkiga gemenskapen: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, artikel 6.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I DE: Medborgarskap i en medlemsstat i EES eller kommersiell etablering i Europeiska unionen krävs för att få tillstånd att verka som bemanningsbolag enligt avsnitt 3 punkterna 3–5 i lagen om personaluthyrning (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Förbundsministeriet för arbetsmarknadsfrågor och sociala frågor kan utfärda en förordning om förmedling och rekrytering av personal från länder utanför EES för vissa yrken, bland annat hälso- och vårdrelaterade yrken. Tillstånd eller en förlängning av tillståndet ska avslås om etableringar, delar av etableringar eller kompletterande etableringar som inte är belägna i en medlemsstat i EES är avsedda att utföra de tidsbegränsade anställningarna (enligt avsnitt 3 punkt 2 i lagen om personaluthyrning (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz)).

I ES: Innan verksamheten inleds är arbetsförmedlingar skyldiga att lämna en försäkran på heder och samvete som styrker att de krav som anges i gällande lagstiftning är uppfyllda (CPC 87201, 87202).

Åtgärder:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG),

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; socialförsäkringsbalken, tredje boken) – främjande av sysselsättning,

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; förordning om anställning av utlänningar).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

(i) Översättar- och tolktjänster (CPC 87905)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I BG: För att utländska fysiska personer ska få bedriva officiell översättningsverksamhet krävs att de har ett tillstånd för långsiktig, förlängd eller permanent bosättning i Republiken Bulgarien.

Åtgärder:

BG: Förordning om legalisering, certifiering och översättning av handlingar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Registrering i registret över auktoriserade översättare hos rådet för registrering av auktoriserade översättare är nödvändig för tillhandahållande av officiella översättnings- och certifieringstjänster. Medborgarskap krävs.

I HR: För auktoriserade översättare krävs medborgarskap inom EES.

Åtgärder:

CY: Lagen om registrering och reglering av tjänster som tillhandahålls av auktoriserade översättare från 2019 (45(I)/2019), i dess ändrade lydelse.

HR: Förordningen om ständiga domstolstolkar (OG 88/2008), artikel 2.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Bosättning inom EES krävs för auktoriserade översättare.

Åtgärder:

FI: Lag om auktoriserade translatorer (1231/2007), 2 § 1 mom.

- (j) Andra företagstjänster (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, 87901, 87902, 88493, ingår i 893, ingår i 85990, 87909, ISIC 37)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SE: Etablering krävs för pantbanker (ingår i CPC 87909).

Åtgärder:

SE: Pantbankslagen (1995:1000).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I PT: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för tillhandahållande av inkassotjänster och kreditupplysningstjänster (CPC 87901, 87902).

Åtgärder:

PT: Lag nr 49/2004.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Auktionstjänster är licensbelagda. För att ett företag ska få licens (för tillhandahållande av frivilliga offentliga auktioner) måste det vara bildat i Tjeckien och en fysisk person måste skaffa uppehållstillstånd, och bolaget eller den fysiska personen ska vara registrerade i det tjeckiska handelsregistret (ingår i CPC 612, ingår i 621, ingår i 625, ingår i 85990).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 455/1991

lag om handelslicenser, och

lag nr 26/2000 om offentliga auktioner.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Endast auktoriserade förpackningsföretag har rätt att tillhandahålla tjänster avseende återtagande och återvinning av förpackningsmaterial, och måste vara etablerade som juridiska personer (CPC 88493, ISIC 37).

Åtgärder:

CZ: Lag 477/2001 (förpackningslag) punkt 16.



Förbehåll nr 7 – Byggtjänster

Sektor – undersektor: Byggtjänster och tillhörande ingenjörstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 51

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I CY: Krav på medborgarskap.

Åtgärd:

CY: 2001 års lag om registrering och kontroll av entreprenörer inom byggarbete och teknisk verksamhet (29 (I) / 2001), artiklarna 15 och 52.

Förbehåll nr 8 – Distributionstjänster

Sektor – undersektor:	Distributionstjänster – allmänt samt distribution av tobak
Näringsgrensindelning:	CPC 3546, ingår i 621, 6222, 631, ingår i 632
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

- (a) Distributionstjänster (CPC 3546, 631, 632 utom 63211, 63297, 62276, ingår i 621)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap för distributionstjänster som tillhandahålls av ombud för läkemedelsbolag (CPC 62117).

Åtgärder:

CY: Lag 74(I) 2020, i dess ändrade lydelse.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I LT: Det krävs tillstånd för distribution av pyrotekniska artiklar. Endast juridiska personer i Europeiska unionen kan få sådana tillstånd (CPC 3546).

Åtgärder:

LT: Lag om övervakning av cirkulationen av civila pyrotekniska artiklar (23 mars 2004. nr IX-2074).

(b) Distribution av tobak (ingår i CPC 6222, 62228, ingår i 6310, 63108)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES: För etablering krävs medborgarskap i en medlemsstat. Endast fysiska personer får verka som tobakshandlare. En tobakshandlare får inte tilldelas fler än en licens (CPC 63108).

I FR: Krav på medborgarskap för tobakshandlare (buraliste) (ingår i CPC 6222, ingår i 6310).

Åtgärder:

ES: Lag 14/2013 av den 27 september 2014.

FR: Code général des impôts.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT: Tillstånd till medborgare i en medlemsstat i EES prioriteras (CPC 63108).

Åtgärder:

AT: Lag om tobaksmonopolet 1996, § 5 och § 27.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I IT: För att distribuera och sälja tobak krävs tillstånd. Licens beviljas genom offentliga förfaranden. Tilldelning av licenser sker efter ekonomisk behovsprövning. Huvudkriterier: befolkning och de befintliga försäljningsställets geografiska spridning (ingår i CPC 6222, ingår i 6310).

Åtgärder:

IT: Lagstiftningsdekret 184/2003,

lag 165/1962

lag 3/2003

lag 1293/1957

lag 907/1942, och

dekret utfärdade av republikens president. 1074/1958.



Förbehåll nr 9 – Utbildningstjänster

Sektor – undersektor: Utbildningstjänster (privatfinansierad)

Näringsgrensindelning: CPC 921, 922, 923, 924

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I CY: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för ägare och majoritetsaktieägare i en privatfinansierad skola. Medborgare i Chile kan få tillstånd från utbildningsministern (utbildningsministeriet) i enlighet med den form och de villkor som anges.

Åtgärder:

CY: 2019 års lag om privatskolor (N. 147(I)/2019), i dess ändrade lydelse, lagen om institutioner för högre utbildning 1996 (N. 67 (I)/1996), i dess ändrade lydelse, och lagen om privata universitet (etablering, drift och tillsyn) från 2005 (N. 109 (I)/2005), i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: Privatfinansierade tjänster inom primär- och sekundärutbildning får endast levereras av godkända bulgariska företag (kommersiell närvaro krävs). Genom beslut av ministerrådet på förslag av ministern för utbildning och vetenskap får bulgariska förskolor och skolor med utländskt deltagande etableras eller förändras på begäran av föreningar eller bolag eller företag som ägs av bulgariska och utländska fysiska eller juridiska personer, som i vederbörlig ordning registrerats i Bulgarien. Utländska förskolor och skolor får etableras eller förändras på begäran av utländska juridiska personer i enlighet med internationella avtal och konventioner och enligt bestämmelserna ovan. Utländska lärosäten får inte inrätta dotterinstitutioner på Bulgariens territorium. Utländska lärosäten får öppna fakulteter, avdelningar, institut och skolor i Bulgarien endast inom den bulgariska högskolestrukturen och i samarbete med bulgariska högskolor (CPC 921, 922).

Åtgärder:

BG: Lag om förskole- och skolutbildning, och

lag om högre utbildning, punkt 4 i tilläggsbestämmelserna.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, lokal närvaro:

I SI: Privatfinansierade grundskolor kan endast grundas av slovenska fysiska eller juridiska personer. Tjänsteleverantören ska upprätta ett säte eller filial (CPC 921).

Åtgärder:

SI: Lag om organisation och finansiering av utbildning (Sloveniens officiella tidning, nr 12/1996) och dess ändringar, artikel 40

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ och SK: Etablering i en medlemsstat krävs för ansökan om statligt godkännande för att få bedriva verksamhet som privatfinansierad institution för högre utbildning. Detta förbehåll ska inte tillämpas på tjänster inom den eftergymnasiala tekniska och yrkesinriktade utbildningen (CPC 92310).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 111/1998 (lag om högre utbildning), § 39, och

lag nr 561/2004 om förskolor, grundskolor, sekundär-, tertiär-, yrkes- och annan utbildning (utbildningslagen).

SK: Lag nr 131 av den 21 februari 2002 om universitet.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I EL: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för ägare och majoriteten av styrelseledamöterna i privatfinansierade grundskolor och gymnasieskolor och för lärare i privatfinansierad grundskole- och gymnasieutbildning (CPC 921, 922). Högskoleutbildning får uteslutande tillhandahållas av institutioner som är helt självförvaltande offentligrättsliga juridiska personer. Lag 3696/2008 tillåter dock invånare i EU (fysiska eller juridiska personer) att upprätta privata högre utbildningsinstitutioner som utfärdar certifikat som inte är erkända som likvärdiga examensbevis från universitet (CPC 923).

Åtgärder:

EL: Lagarna 682/1977, 284/1968, 2545/1940, presidentdekret 211/1994, ändrat genom presidentdekret 394/1997, Greklands grundlag, artikel 16, punkt 5 och lag 3549/2007.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FR: Medborgarskap i en medlemsstat krävs för att undervisa vid en privatfinansierad utbildningsinstitution (CPC 921, 922, 923). Chilenska medborgare kan dock få tillstånd från behöriga myndigheter för att undervisa i grundskolan, gymnasiet och högre utbildningsanstalter. Chilenska medborgare kan också erhålla tillstånd från de behöriga myndigheterna att upprätta och driva eller förvalta grundskolor, gymnasier och högre utbildningsanstalter. Ett sådant tillstånd ges på skönsmässig grund.

Åtgärder:

FR: Code de l'éducation.

När det gäller investeringar – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I MT: Tjänsteleverantörer som önskar tillhandahålla privatfinansierad högre utbildning eller vuxenutbildning måste begära tillstånd från ministeriet för utbildning och sysselsättning. Beslut om att utfärda tillstånd kan fattas på skönsmässiga grunder (CPC 923, 924).

Åtgärder:

MT: Rättsligt meddelande 296 från 2012.

Förbehåll nr 10 – Miljötjänster

Sektor – undersektor: Miljötjänster – behandling och återvinning av batterier och ackumulatorer, gamla fordon och avfall från elektrisk och elektronisk utrustning skydd av luft och klimat (avgasreningstjänster)

Näringsgrensindelning: Ingår i CPC 9402, 9404

Typ av förbehåll: Lokal närvaro

Kapitel: Gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

I SE: Endast enheter som är etablerade i Sverige eller har sitt huvudsakliga säte i Sverige är berättigade till ackreditering för att utföra kontroll av avgaser (CPC 9404).

I SK: För bearbetning och återvinning av förbrukade batterier och ackumulatorer, spilloljor, gamla bilar och avfall från elektrisk och elektronisk utrustning krävs bolagsbildning i EES (krav på bosättning) (ingår i CPC 9402).

Åtgärder:

SE: Fordonslagen (2002:574).

SK: Lag 79/2015 om avfall.



Förbehåll nr 11 – Hälsa- och sjukvårdstjänster och sociala tjänster

Sektor – undersektor: Tjänster inom hälso- och sjukvård samt socialvård

Näringsgrensindelning: CPC 931, 933

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FR: För sjukhusvård och ambulanstjänster, andra behandlingshem än sjukhus och för sociala tjänster krävs ett tillstånd för att utföra ledningsavgifter. I tillståndprocessen tas hänsyn till tillgången på lokala chefer.

Åtgärder:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération, och Code de la santé publique.

Förbehåll nr 12 – Turism och reserelaterade tjänster

Sektor – undersektor: Turism- och resetjänster – hotell, restauranger och catering, resebyråer och researrangörer (inbegripet reseledare), turistguidetjänster.

Näringsgrensindelning: CPC 641, 642, 643, 7471, 7472

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Lokal närvaro

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Researrangemang eller resebyråtjänster får tillhandahållas av en person som är etablerad i EES om personen vid etablering på Bulgariens territorium uppvisar en kopia av en handling som styrker rätten att utöva denna verksamhet och ett intyg eller någon annan handling som utfärdats av ett kreditinstitut eller en försäkringsgivare och som innehåller uppgifter om förekomsten av en försäkring som täcker personens ansvar för skada som kan uppstå till följd av att han eller hon inte har fullgjort sina yrkesmässiga skyldigheter. Antalet utländska personer i ledande ställning får inte vara högre än antalet bulgariska medborgare i ledande ställning, i de fall där det allmännas (stat eller kommuner) andel av ett bulgariskt bolags eget kapital överstiger 50 %. Krav på EES-medborgarskap för turistguider (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Åtgärder:

BG: Lagen om turism, artiklarna 61, 113 och 146.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I CY: En licens för att upprätta och driva ett turist- och reseföretag/en turist- och resebyrå samt förlängning av en driftslicens för ett befintligt företag beviljas endast fysiska eller juridiska personer från Europeiska unionen. Inget bolag utan hemvist i landet utom de som är etablerade i en annan medlemsstat får i Republiken Cypern, på organiserad eller permanent basis, bedriva sådan verksamhet som avses i artikel 3 i ovannämnda lag, såvida det inte representeras av ett i landet hemmahörande bolag. För tillhandahållande av turistguidetjänster och resebyrå- och researrangörstjänster krävs medborgarskap i en medlemsstat (CPC 7471, 7472).

Åtgärder:

CY: Lagen om turism och resebyråer och turistguider från 1995 (lag 41(I)/1995, i dess ändrade lydelse).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EL: Medborgare i tredjeländer måste skaffa sig ett utbildningsbevis från grekiska turistministeriets turistguideutbildningar för att få rätt att utöva yrket. Undantagsvis kan rätten att utöva yrket tillfälligt (upp till ett år) tillerkännas tredjelandsmedborgare enligt vissa uttryckligen definierade villkor, genom undantag från de ovan nämnda bestämmelserna, om det kan bevisas att det saknas en turistguide för ett visst språk.

Åtgärder:

EL: Presidentdekret 38/2010, Ministerbeslut 165261/IA/2010 (Greklands officiella tidning 2157/B), artikel 50 i lag 4403/2016, artikel 47 i lag 4582/2018 (Greklands officiella tidning 208/A).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I ES (även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): Medborgarskap i en medlemsstat krävs för tillhandahållande av turistguidetjänster (CPC 7472).

I HR: Medborgarskap i ett EES-land krävs för hotell- och restaurangtjänster i hemmet och på lantgårdar (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Åtgärder:

ES: Andalusien: *Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;*

Aragonien: *Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;*

Kantabrien: *Decreto 51/2001, de 24 de julio, artikel 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turísticoinformativas privadas.*

Kastilien-Léon; *Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;*

Kastilien-la Mancha: *Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;*

Katalonien: *Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, artikel 88;*

Madrid: *Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;*

Valencia: *Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;*

Extremadura: *Decreto 37/2015, de 17 de marzo;*

Galicien: *Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo.*

Balearerna: *Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;*
Kanarieöarna: *Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, artíkel 5.*

La Rioja: *Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja,*

Navarra: *Decreto 288/2004, de 23 de marzo, Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.*

Asturien: *Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias.*

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Lag om hotell- och restaurangnäringen (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 och 50/12), och lag om tillhandahållande av turisttjänster (OG nr 68/07 och 88/10).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I HU: Tillhandahållandet av resebyrå- och researrangörstjänster, och turistguidetjänster på gränsöverskridande basis, förutsätter tillstånd från den ungerska handelslicensbyrån. Licenser är förbehållna EES-medborgare och juridiska personer med säte i EES (CPC 7471, 7472).

I IT (är även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): Turistguider från länder utanför Europeiska unionen måste ha en särskild licens från regionen för att tillhandahålla professionella turistguidetjänster. Turistguider från medlemsstaterna kan arbeta fritt utan krav på en sådan licens. Licensen beviljas till turistguider som kan visa tillräcklig kompetens och kunskap (CPC 7472).

Åtgärder:

HU: Lag CLXIV från 2005 om handel, regeringsdekret nr 213/1996 (XII.23.) om organisation av resor och resebyråverksamhet.

IT: Lag 135/2001, artiklarna 7.5 och 6, och lag 40/2007 (DL 7/2007).

Förbehåll nr 13 – Fritids- och idrottsverksamhet samt kulturverksamhet

Sektor – undersektor: Fritidstjänster, andra idrottstjänster

Näringsgrensindelning: CPC 962, ingår i 96419

Typ av förbehåll: Nationell behandling

Företagsledning och styrelse

Kapitel: Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Styrelsenivå: EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

a) Nyhetsbyråer (CPC 962)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse:

I CY: Inrättande och drift av nyhetsbyråer/underorgan till dessa i Cypern beviljas endast medborgare i Cypern eller EU-medborgare eller juridiska personer som förvaltas av Cyperns medborgare eller EU-medborgare.

Åtgärder:

CY: Presslagen (N.145/89) i dess ändrade lydelse.

b) Andra idrottstjänster (CPC 96419)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I AT (tillämpligt på förvaltningen på regional nivå): Driften av skidskolor och bergsguidetjänster regleras genom de berörda delstaternas lagstiftning. För tillhandahållandet av dessa tjänster kan krävas medborgarskap i en medlemsstat i EES. Företag kan åläggas att utse en verkställande direktör som är medborgare i en medlemsstat i EES.

Åtgärder:

AT: *Kärntner Schischulgesetz*, LGBL. Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- *Sportgesetz*, LGBL. Nr. 5710;

OÖ- *Sportgesetz*, LGBL. Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr. 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 §4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02; och

Wien: *Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten*, LGBL. Nr. 37/02.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I CY: Krav på medborgarskap för att få inrätta dansskola och krav på medborgarskap för träningsinstruktörer.

Åtgärder:

CY: Lag 65(I)/1997, i dess ändrade lydelse, och

lag 17(I)/1995, i dess ändrade lydelse.



Förbehåll nr 14 – Transporttjänster och transportrelaterade tjänster

Sektor – undersektor:	Transporttjänster – fiske och sjötransport – all annan kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg, sjötransportering och andra kringtjänster vid sjötransport, järnvägstransporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport, vägtransporter och kringtjänster för vägtransport, kringtjänster för lufttransporttjänster.
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 0501, 0 502, CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Behandling som mest gynnad nation Företagsledning och styrelse Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

- a) Sjötransporttjänster och kringtjänster för sjötransport. All kommersiell verksamhet som bedrivs från fartyg (ISIC rev. 3.1 0501, 0 502, CPC 5133, 5223, 721, ingår i 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse;
Gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I BG: Transport och all verksamhet i samband med hydrauliska och undervattensmekaniska arbeten, prospektering efter och utvinning av mineraler och andra oorganiska resurser, lotsning, bunkring, mottagning av avfall, vatten- och oljeblandningar och annat sådant, som utförs av fartyg i Bulgariens inre vatten och territorialhav, får endast utföras av fartyg som för bulgarisk flagg eller fartyg som för en annan medlemsstats flagg.

Krav på medborgarskap för stödtjänster. Fartygets befälhavare och maskinchef ska vara medborgare i en EES-medlemsstat eller i Schweiziska edsförbundet. (ISIC rev. 3.1 0501, 0 502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Åtgärder:

BG: Lagen om handelsflottan, lagen om havsvatten, inre vattenvägar och hamnar i Republiken Bulgarien, förordningen om villkor och ordning för urval av bulgariska lufttrafikbolag för transport av passagerare och gods under internationella fördrag, och förordning 3 för underhåll av obemannade fartyg.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I DK: Lotsningsleverantörer får endast utföra lotsningstjänster i Danmark om de har sin hemvist i EES och är registrerade och godkända av de danska myndigheterna i enlighet med den danska lotslagen (CPC 74520).

Åtgärder:

DK: Lagen om lotstjänster, § 18.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I DE (är även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): Ett fartyg som inte tillhör en medborgare i en medlemsstat får endast användas för annan verksamhet än transport och kringtjänster på tyska federala vattenvägar efter särskilt tillstånd. Undantag för fartyg från tredjeland beviljas endast om inget fartyg från Europeiska unionen finns tillgängligt eller om sådana finns tillgängliga till mycket oförmånliga villkor, eller på grundval av ömsesidighet. Undantag för fartyg som för chilensk flagg kan beviljas på grundval av ömsesidighet (§ 2 punkt 3 KüSchVO). All verksamhet som omfattas av lagen om lotstjänster är reglerad och ackreditering är begränsad till medborgare i en stat inom EES eller i Schweiz. Tillhandahållandet av och driften av anläggningar för lotsning är begränsade till myndigheter eller företag som utses av dem.

För uthyrning eller leasing av havsgående fartyg med eller utan operatör och för uthyrning eller leasing utan operatör av icke-havsgående fartyg kan ingåendet av avtal om godstransport med fartyg som för utländsk flagg eller befraktningen av sådana fartyg begränsas, beroende på tillgången på fartyg som för tysk flagg eller en annan medlemsstats flagg.

Transaktioner mellan personer bosatta inom eller utanför det ekonomiska området får begränsas (sjötransport, stödtjänster för sjötransport, uthyrning av fartyg, uthyrning av fartyg utan operatörer (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730), om de avser

- i) hyra av transportfartyg för inre vattenvägar som inte är registrerade i det ekonomiska området,
- ii) godstransport med sådana transportfartyg för inre vattenvägar, eller
- iii) bogsering med sådana transportfartyg för inre vattenvägar.

Åtgärder:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz, lag om flaggrätt),

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschifffahrt (Binnenschifffahrtsaufgabengesetz – BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung – BinSchPatentV);

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschifffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG); och

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling:

I FI: Stödtjänster för sjötransport när de tillhandahålls i finska marina farvatten är reserverade för flottor som för nationell flagg, Europeiska unionens flagg eller norsk flagg (CPC 745).

Åtgärder:

FI: Sjölag (674/1994), och

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Lag angående rättighet att idka näring) (122/1919), s. 4.

b) Järnvägstransporttjänster och kringtjänster för järnvägstransport (CPC 711, 743)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I BG: Endast medborgare i en medlemsstat får tillhandahålla järnvägstransport eller stödtjänster för järnvägstransport i Bulgarien. Licens att bedriva passagerar- eller godstransport på järnväg utfärdas av transportministern för järnvägsoperatörer som är registrerade som handlare (CPC 711, 743).

Åtgärder:

BG: Lag om järnvägstransporter, artiklarna 37, 48.

c) Vägtransporter och kringtjänster för vägtransport (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT (även med avseende på behandling som mest gynnad nation): När det gäller passagerar- och godstransporter får ensamrätt eller tillstånd endast ges till medborgare i de avtalslutande parterna i EES och till juridiska personer i Europeiska unionen som har sitt säte i Österrike. Licenser beviljas på icke-diskriminerande villkor, på villkor att ömsesidighet råder (CPC 712).

Åtgärder:

AT: Güterbeförderungsgesetz (godstransportlagen), BGBl, nr 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (lagen om tillfällig trafik), BGBl, nr 112/1996; § 6; och

Kraftfahrliniengesetz (lagen om schemalagd transport), BGBl. I nr 203/1999 i dess ändrade lydelse, §§ 7 och 8.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EL: För operatörer av godstransport på väg. För att bedriva yrkesmässig godstransport på väg krävs en grekisk licens. Licenser beviljas på icke-diskriminerande villkor, på villkor att ömsesidighet råder (CPC 7123).

Åtgärder:

EL: Licenser för operatörer för godstransport på väg: Grekisk lag 3887/2010 (*Grekländs officiella tidning A' 174*), ändrad genom artikel 5 i lag 4038/2012 (*Grekländs officiella tidning A' 14*).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: Etablering i Tjeckien krävs.

Åtgärder:

CZ: Lag nr 111/1994 om vägtransport.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I SE: För att bedriva yrkesmässig transport på väg krävs ett svenskt tillstånd. För att få taxilicens krävs att bolaget har utsett en fysisk person som ska fungera som transportansvarig (i praktiken ett krav på bosättning – se det svenska förbehållet om typer av etablering).

För att få tillstånd för andra vägtransporter krävs att bolaget är etablerat i Europeiska unionen, har ett etableringsställe i Sverige och har utsett en fysisk person till att fungera som transportansvarig. Vederbörande måste vara bosatt i Europeiska unionen.

Åtgärder:

SE: Yrkestrafiklagen (2012:210),

yrkestrafikförordningen (2012:237),

taxitrafiklag (2012:211), och

taxitrafikförordningen (2012:238).

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SK: En taxitjänstekoncession och ett tillstånd att bedriva taxitransport kan beviljas en person som är bosatt eller etablerad inom Slovakiens territorium eller i en annan EES-medlemsstat.

Åtgärder:

SK: Lag nr 56/2012 om vägtransport.

d) Kringtjänster för lufttransporttjänster.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I EU: För marktjänster får etablering inom Europeiska unionens territorium krävas. Ömsesidighet krävs.

Åtgärder:

EU: Rådets direktiv 96/67/EG av den 15 oktober 1996¹.

I BE (är även tillämpligt på självstyrelseorgan på regional nivå): För markttjänster krävs ömsesidighet.

Åtgärder:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (artikel 18),

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (artikel 14), och

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (artikel 14).

¹ Rådets direktiv 96/67/EG av den 15 oktober 1996 om tillträde till marknaden för markttjänster på flygplatserna inom gemenskapen (EGT L 272, 25.10.1996, s. 36).

- e) Stödtjänster för alla transportslag (ingår i CPC 748)

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

EU (är även tillämpligt på självstyrelsen på regional nivå): Tullklareringstjänster får endast tillhandahållas av personer som är bosatta i Europeiska unionen eller juridiska personer som är etablerade i Europeiska unionen.

Åtgärder:

EU: Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013¹.

¹ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 av den 9 oktober 2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1).

f) Tillhandahållande av kombinerade transporttjänster

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

EU (är även tillämpligt på självstyrelsen på regional nivå): Med undantag för FI: Endast transportörer som är etablerade i en medlemsstat och som uppfyller villkoren för att driva transportverksamhet och för att få tillträde till marknaden för varutransporter mellan medlemsstater, i samband med en kombinerad transport mellan medlemsstater, får utföra en inledande eller en avslutande vägtransport som en integrerad del av den kombinerade transporten, oavsett om detta innebär en gränspassage. Begränsningar som gäller ett visst transportsätt tillämpas.

Nödvändiga åtgärder får vidtas för att säkerställa att motorfordonsskatt minskas eller återbetalas för vägfordon som används i kombinerade transporter.

Åtgärder:

EU: Rådets direktiv 1992/106/EEG¹.

¹ Rådets direktiv 92/106/EEG av den 7 december 1992 om gemensamma regler för vissa former av kombinerad transport av gods mellan medlemsstaterna (EGT L 368, 17.12.1992, s. 38).

Förbehåll nr 15 – Gruvdrift och energirelaterad verksamhet

Sektor – undersektor:	Mineralutvinning – utvinning av energimineral, mineralutvinning – metallhaltiga malmer och mineralutvinning. Energiverksamhet – produktion, överföring och distribution för egen räkning av elektricitet, gas, ånga och varmvatten, transport av bränsle i rörledning, lagring och magasinering av bränsle som transporteras i rörledning, tjänster med anknytning till energidistribution
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, del av 742, 8675, 883, 887
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Företagsledning och styrelse Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

- a) Utvinning av mineral (ISIC rev. 3.1 10, 11, 12: CPC 5115, 7131, 8675, 883)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I BG: Prospektering efter eller utvinning av geologiska naturresurser på Republiken Bulgariens kontinentalsockel och exklusiva ekonomiska zon i Svarta havet omfattas av tillstånd, medan verksamheten för utvinning och exploatering är föremål för koncession som beviljats enligt lagen om geologiska naturresurser.

Det är förbjudet för bolag som är registrerade i jurisdiktioner med förmånlig skattebehandling (dvs. off-shore-zoner) eller som direkt eller indirekt är knutna till sådana bolag att delta i öppna förfaranden för tillståndsgivning eller utfärdande av koncessioner för prospektering, undersökning och utvinning av naturresurser, däribland uran- och toriummalm, eller att utnyttja ett befintligt tillstånd eller en befintlig koncession som har beviljats, eftersom sådan drift utesluts, inbegripet möjligheten att registrera en geologisk eller kommersiell upptäckt av en förekomst som gjorts till följd av prospekteringen.

Brytning av uran upphörde genom ministerrådets dekret nr 163 av den 20 augusti 1992.

För prospektering och utvinning av toriummalm ska de allmänna bestämmelserna om tillstånd och koncessioner tillämpas. Beslut om tillstånd för prospektering och utvinning av torium fattas från fall till fall på ett icke-diskriminerande sätt.

Enligt beslut i Bulgariens nationalförsamling av den 18 januari 2012 (ändrat den 14 juni 2012) är all användning av teknik för hydraulisk spräckning för verksamhet i samband med prospektering, undersökning och utvinning av olja och gas förbjuden genom parlamentsbeslut.

Prospektering och utvinning av skiffergas är förbjuden (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Åtgärder:

BG: Lagen om geologiska naturresurser,

lagen om koncessioner,

lagen om privatisering och kontroll efter privatisering,

lagen om säker användning av kärnenergi, beslut av Republiken Bulgariens nationalförsamling av den 18 januari 2012, lagen om ekonomiska och finansiella förbindelser med bolag registrerade i jurisdiktioner med förmånlig skattebehandling, personer som kontrolleras därav och deras faktiska ägare, och lagen om underjordiska tillgångar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I CY: Ministerrådet får vägra att tillåta att prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten utförs av en enhet som faktiskt kontrolleras av Chile eller av medborgare i Chile. Efter beviljandet av ett tillstånd får ingen enhet stå under direkt eller indirekt kontroll av Chile eller en medborgare i Chile utan förhandsgodkännande från ministerrådet. Ministerrådet får vägra att bevilja tillstånd till en enhet som faktiskt kontrolleras av Chile eller av en medborgare i Chile, om Chile inte beviljar enheter i republiken Cypern eller enheter i medlemsstaterna vad gäller tillträde till och utövande av prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten en behandling som är jämförbar med den som Republiken Cypern eller medlemsstaten beviljar enheter från Chile (ISIC rev. 3.1 1110).

Åtgärder:

CY: Lagen om kolväten (prospektering, undersökning och utvinning), 2007, (lag 4(I)/2007) i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SK: För gruvdrift och geologisk verksamhet krävs införlivande i EES (inga filialer). Utvinning och prospektering som omfattas av lag 44/1988 från Republiken Slovakien om skydd och utvinning av naturtillgångar regleras på ett icke-diskriminerande sätt, bland annat genom offentliga politiska åtgärder som syftar till att säkerställa att naturresurser och miljön bevaras och skyddas, såsom tillstånd eller förbud för vissa metoder för gruvbrytning. För tydlighetens skull påpekas att sådana åtgärder innefattar förbud mot användningen av cyanidlakning vid behandling eller förädling av mineraler, kravet på ett specifikt tillstånd när det gäller hydraulisk spräckning för verksamhet i samband med prospektering, undersökning och utvinning av olja och gas, samt ett förhandsgodkännande genom lokal folkomröstning, när det gäller kontroll av kärnämnen/radioaktiva mineraltillgångar. Detta förstärker inte de icke-överensstämmande aspekterna av den befintliga åtgärd som förbehållet avser. (ISIC 10, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 och 883).

Åtgärder:

SK: Lag 51/1988 om gruvdrift, sprängämnen och den statliga gruvförvaltningen, och lag 569/2007 om geologisk verksamhet, lag nr 44/1988 om skydd och utvinning av naturtillgångar.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I FI: Prospektering och utvinning av mineraltillgångar omfattas av krav på tillstånd från självstyrelseorganet, när det gäller utvinning av kärnämne. Tillstånd från självstyrelseorganet krävs för sanering av ett gruvområde. Tillstånd får beviljas fysiska personer med hemvist i EES eller juridiska personer som är etablerade inom EES. (ISIC rev 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

I IE: Prospekterings- och gruvbolag verksamma i Irland måste ha en närvaro i landet. När det gäller mineralprospektering krävs det att bolag (irländska och utländska) anlitar ett ombud eller en inhemsk undersökningsförvaltare i Irland, medan arbetet pågår. När det gäller gruvdrift krävs det att statliga arrenden eller licenser för gruvdrift innehas av bolag med säte i Irland. Det finns inga restriktioner för ägande av ett sådant bolag (ISIC rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14 och CPC 883).

I LT: Alla mineraltillgångar under markytan (energi, metaller, industri- och konstruktionsmineraler) i Litauen ägs uteslutande av staten. Tillstånd för geologisk prospektering eller utvinning av mineraltillgångar får beviljas en fysisk person med hemvist i EU och EES eller en juridisk person som är etablerad i EU och EES.

Åtgärder:

FI: Gruvlag (621/2011), och

Ydinenergilaki (kärnenergilagen) (990/1987).

IE: Lagar om mineralutvinning 1940–2017, och byggnadslagar och miljöbestämmelser.

LT: Litauens författning från 1992, senast ändrad den 21 mars 2019, nr XIII-2004, lagen om underjorden nr I-1034, 1995, i dess ändrade lydelse av den 10 april 2001 nr IX-243, senast ändrad den 14 april 2016 nr XII-2308.

Endast när det gäller investeringar – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Prospektering efter och utvinning av mineraltillgångar, inbegripet reglerade gruvdriftstjänster, förutsätter etablering i eller medborgarskap i EES, Schweiz eller en OECD-medlemsstat (ISIC rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Åtgärder:

SI: Gruvdriftslagen från 2014.

- (b) Produktion, överföring och distribution för egen räkning av elektricitet, gas, ånga och varmvatten, transport av bränsle i rörledning, lagring och magasinering av bränsle som transporteras i rörledning, tjänster med anknytning till energidistribution (ISIC rev. 3.1 40, 401, CPC 63297, 713, del av 742, 74220, 887).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelse samt gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: När det gäller transport av gas ges tillstånd endast till medborgare i EES-länder som är bosatta i EES. Företag och partnerskap måste ha säte inom EES. Nätinnehavaren ska utse en verkställande direktör och en teknisk direktör med ansvar för den tekniska kontrollen av driften av nätet, vilka båda måste vara medborgare i en medlemsstat i EES. När det gäller verksamhet som bedrivs av en balansansvarig part beviljas tillstånd endast till österrikiska medborgare eller medborgare i en annan medlemsstat i EU eller EES.

Den behöriga myndigheten får frångå kravet på medborgarskap och bosättning om nätets drift anses ligga i allmänhetens intresse.

För transport av andra varor än gas och vatten gäller följande:

- i) När det gäller fysiska personer ges tillstånd endast till medborgare i EES-länder som är bosatta i Österrike, och

- ii) företag och partnerskap måste ha sitt säte i Österrike. Prövning av det ekonomiska behovet eller kontroll av allmänintresse tillämpas. Gränsöverskridande rörledningar får inte äventyra Österrikes säkerhetsintressen och dess ställning som ett neutralt land. Företag och partnerskap måste utse en verkställande direktör som ska vara medborgare i en medlemsstat i EES. Den behöriga myndigheten får frångå kravet på medborgarskap och säte om rörledningens drift anses ligga i det nationella ekonomiska intresset (CPC 713).

Åtgärder:

AT: Rohrleitungsgesetz (lag om transport i rörledning), BGBl. nr 411/1975 i dess ändrade lydelse, §§ 5, 15;

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (gaslagen), BGBl, nr 107/2011 i dess ändrade lydelse, §§ 43, 44, 90 och 93.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, företagsledning och styrelser samt gränsöverskridande handel med tjänster – (gäller endast den regionala styrelsenivån) nationell behandling, lokal närvaro:

I AT: När det gäller överföring och distribution av el ges tillstånd endast till medborgare i EES-länder som är bosatta i EES. Om operatören utser en verkställande direktör eller en arrendator frångås bosättningskravet.

Juridiska personer (bolag) och handelsbolag måste ha sitt säte inom EES. De måste utse en verkställande direktör eller en arrendator, vilka båda ska vara medborgare i ett EES-land med säte i EES.

Den behöriga myndigheten får frångå bosättnings- och medborgarskapskravet om nätets drift anses ligga i allmänhetens intresse (ISIC rev. 3.1 40, CPC 887).

Åtgärder:

AT: *Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz* 2006, LGBl. Nr. 59/2006, i dess ändrade lydelse,

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, i dess ändrade lydelse,

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006, LGBl. Nr. 1/2006, i dess ändrade lydelse,

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, i dess ändrade lydelse,

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. Nr. 134/2011, i dess ändrade lydelse,

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. Nr. 59/2003, i dess ändrade lydelse,

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WEIWG 2005, LGBl. Nr. 46/2005, i dess ändrade lydelse,

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005, i dess ändrade lydelse,

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006, i dess ändrade lydelse.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I CZ: I fråga om el krävs tillstånd för produktion, överföring, distribution, handel och annan verksamhet som utförs av marknadsoperatörer, liksom för produktion, överföring, distribution, lagring och handel vad gäller gas, liksom för värmeproduktion och värmedistribution. Ett sådant tillstånd får endast beviljas en fysisk person med uppehållstillstånd eller en juridisk person som är etablerad i Europeiska unionen. (ISIC rev 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

I LT: Licenser för överföring, distribution, allmän försörjning och anordnande av handel med elektricitet får endast utfärdas till juridiska personer som är etablerade i Republiken Litauen eller filialer till utländska juridiska personer eller andra organisationer från någon annan medlemsstat som är etablerade i Republiken Litauen. Tillstånd för att producera el, utveckla kapacitet för elproduktion och bygga en direktledning kan utfärdas till fysiska personer som är bosatta i Republiken Litauen eller till juridiska personer som är etablerade i Republiken Litauen, eller till filialer till juridiska personer eller andra organisationer i en annan medlemsstat som är etablerade i Republiken Litauen. Detta förbehåll gäller inte för konsulttjänster som rör avgiftsbaserad överföring och distribution och provisionshandel med el (ISIC rev. 3.1 401, CPC 887).

När det gäller bränslen krävs etablering. Licenser för överföring och distribution, förvaring av bränslen och kondensering av naturgas får endast utfärdas till juridiska personer som är etablerade i Republiken Litauen eller filialer till juridiska personer eller andra organisationer (dotterbolag) från någon annan medlemsstat som är etablerade i Republiken Litauen.

Detta förbehåll gäller inte för konsulttjänster som rör avgiftsbaserad överföring och distribution och provisionshandel med bränslen (CPC 713, CPC 887).

I PL: Följande verksamheter är föremål för tillståndsgivning enligt energilagen:

- i) Produktion av bränsle eller energi, med undantag för produktion av fasta eller gasformiga bränslen, elproduktion med elkällor med en total kapacitet på högst 50 MW, andra än förnybara energikällor, kraftvärme med källor med en total kapacitet på högst 5 MW, andra än förnybara energikällor, värmegenerering med källor med en total kapacitet på högst 5 MW.
- ii) Lagring av bränsle i gasform i lagringsanläggningar, kondensering av naturgas och återförgasning av flytande naturgas vid LNG-anläggningar samt lagring av flytande bränsle, utom för följande: lokal lagring av flytande gas vid anläggningar med en kapacitet under 1 MJ/s och lagring av flytande bränslen i detaljhandeln.

- iii) Överföring och distribution av bränsle eller energi, utom för distribution av gasformigt bränsle i nät med en kapacitet under 1 MJ/s och överföring eller distribution av värme om den sammanlagda kapacitet som beställts av kunder inte överstiger 5 MW.
- iv) Handel med bränsle eller energi, utom för handel med fasta bränslen, handel med el under användning av anläggningar för spänning lägre än 1 kV som ägs av kunden, handel med gasformiga bränslen vars årsomsättning inte överstiger motvärdet av 100 000 EUR, handel med flytande bränslen vars årsomsättning inte överstiger 10 000 EUR, samt handel med gasformiga bränslen och el på råvarubörserna genom förmedling som bedriver mäkleriverksamhet på börsen på grundval av lagen av den 26 oktober 2000 om råvarubörser, och handel med värme om den kapacitet som beställts av kunder inte överstiger 5 MW. Gränserna för omsättning ska inte tillämpas på partihandel med gasformiga bränslen eller flytande gas eller detaljhandel med gasol.

Tillstånd får endast beviljas av den behöriga myndigheten till en sökande som har registrerat sitt huvudsakliga verksamhetsställe eller sin huvudsakliga hemvist inom en EES-medlemsstats eller Schweiziska edsförbundets territorium (ISIC rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Åtgärder:

CZ: Lag nr 458/2000 om affärsvillkor och offentliga förvaltning inom energisektorn (energilagen).

LT: Republiken Litauens lag om naturgas av den 10 oktober 2000 nr VIII-1973, i dess ändrade lydelse av den 1 augusti 2011 nr XI-1564, senast ändrad den 25 juni 2020 nr XIII-3140; Republiken Litauens lag om elektricitet av den 20 juli 2000 nr VIII-1881, i dess ändrade lydelse av den 7 februari 2012, senast ändrad den 20 oktober 2020 nr XIII-3336; lag om nödvändiga åtgärder för att skydda mot hotet från osäkra kärnkraftverk i tredjeländer av den 20 april 2017 nr XIII-306, senast ändrad den 19 december 2019, nr XIII- 2705; Republiken Litauens lag om energikällor av den 12 maj 2011, nr XI-1375.

PL: Energilagen av den 10 april 1997, artiklarna 32 och 33.

När det gäller gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro:

I SI: Produktion, handel, tillhandahållande till slutförbrukare, överföring och distribution av el och naturgas förutsätter etablering i Europeiska unionen (ISIC rev 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Åtgärder:

SI: Energetski zakon (energilag) 2014, Sloveniens officiella tidning nr 17/2014, och 2014 års gruvdriftslag.

Förbehåll nr 16 – Jordbruk, fiske, och tillverkning

Sektor – undersektor:	Jordbruk, jakt, skogsbruk, djur- och renskötsel, fiske och vattenbruk, förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar
Näringsgrensindelning:	ISIC rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0 501, 0 502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Typ av förbehåll:	Nationell behandling Behandling som mest gynnad nation Prestationskrav Företagsledning och styrelse Lokal närvaro
Kapitel:	Liberalisering av investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster
Styrelsenivå:	EU/medlemsstat (om inte annat anges)

Beskrivning:

- a) Jordbruk, jakt och skogsbruk (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I IE: Det krävs tillstånd för att utländska medborgare bosatta i Irland ska få bilda företag inom mjölkframställning (ISIC rev. 3.1 1531).

Åtgärder:

IE: Lagen om jordbruksprodukter (spannmål), 1933.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FI: Endast medborgare i en medlemsstat i EES som är bosatta i renskötselområdet får äga renar och bedriva renskötsel. Exklusiva rättigheter kan beviljas.

I FR: Förhandstillstånd krävs för att bli medlem i eller direktör för ett jordbrukskooperativ (ISIC rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

I SE: Endast samer får äga renar och utöva renskötsel.

Åtgärder:

FI: Poronhoitolaki (renskötsellagen) (848/1990), kapitel 1, s. 4, protokoll 3 till Finlands anslutningsfördrag.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: Rennäringslagen (1971:437), § 1.

- b) Fiske och vattenbruk (ISIC rev. 3.1 050, 0 501, 0 502, CPC 882)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling:

I FR: Ett franskt fartyg som för fransk flagg får tilldelas fisketillstånd eller får tillåtas att fiska på grundval av nationella kvoter endast om det finns en verklig ekonomisk koppling i Frankrike och fartyget förvaltas och kontrolleras från ett permanent driftställe på franskt territorium (ISIC rev. 3.1 050, CPC 882).

Åtgärder:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

- (c) Tillverkning – Förlagsverksamhet, tryckning och reproduktion av inspelningar (ISIC rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande tjänster: nationell behandling, lokal närvaro:

I LV: Endast juridiska personer som är registrerade i Lettland och lettiska fysiska personer har rätt att grunda och offentliggöra massmedier. Filialer är inte tillåtna (CPC 88442).

Åtgärder:

LV: Lagen om press och andra massmedier, s. 8.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation och gränsöverskridande handel med tjänster – lokal närvaro, behandling som mest gynnad nation:

I DE: Offentligt distribuerade eller tryckta tidningar eller tidskrifter ska tydligt ange en ”ansvarig utgivare” (fullständigt namn och adress för en fysisk person). Den ansvariga redaktören kan åläggas att vara permanent bosatt i Tyskland, Europeiska unionen eller en EES-stat. Undantag får tillåtas av det regionala självstyrelseorganets behöriga myndighet (ISIC rev. 3.1 22).

Åtgärder:

DE:

Regional nivå:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW),

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG),

Berliner Pressegesetz (BlnPrG),

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG),

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG),

Hamburgisches Pressegesetz,

Hessisches Pressegesetz (HPresseG),

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V),

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG),



Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW),

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz,

Saarländisches Mediengesetz (SMG),

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG),

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz),

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH),

Thüringer Pressegesetz (TPG).

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling, behandling som mest gynnad nation:

I IT: I den mån som Chile tillåter italienska medborgare och företag att bedriva dessa typer av verksamhet, kommer Italien att tillåta chilenska medborgare och företag att bedriva denna verksamhet på samma villkor. I samma mån som Chile tillåter italienska investerare att äga mer än 49 % av kapitalet och rösträtterna i chilenska förlag, kommer Italien att tillåta chilenska investerare att äga mer än 49 % av kapitalet och rösträtterna i italienska förlag på samma villkor (ISIC rev. 3.1 221, 222).

Åtgärder:

IT: Lag 416/1981, artikel 1 (och senare ändringar).

När det gäller investeringsliberalisering – företagsledning och styrelse:

I PL: Medborgarskap krävs för chefredaktören för tidningar och tidskrifter (ISIC rev. 3.1 221, 222).

Åtgärder:

PL: Lag av den 26 januari 1984 om presslagen, polsk författningssamling nr 5, punkt 24 med senare ändringar.

När det gäller investeringsliberalisering – nationell behandling och gränsöverskridande handel med tjänster – nationell behandling, lokal närvaro:

I SE: Fysiska personer som är ägare av tidskrifter som trycks och ges ut i Sverige måste vara bosatta i Sverige eller vara medborgare i en medlemsstat i EES. Juridiska personer som är ägare av sådana tidskrifter måste vara etablerade i EES. Tidskrifter som trycks och ges ut i Sverige och tekniska inspelningar måste ha en ansvarig utgivare, som ska ha sin hemvist i Sverige (ISIC rev. 3.1 22, CPC 88442).

Åtgärder:

SE: Tryckfrihetsförordningen (1949:105),

ytrandefrihetsgrundlag (1991:1469), och

lag (1991:1559) med föreskrifter på tryckfrihetsförordningens och ytrandefrihetsgrundlagens områden.



CHILES BINDNINGSLISTA

1. Under rubriken "Beskrivning" ges en allmän icke-bindande beskrivning av åtgärden som posten avser.
2. I enlighet med artiklarna 17.14 och 18.8 är de artiklar i del III i detta avtal som anges under rubriken "Berörda skyldigheter" i en post inte tillämpliga på de icke-överensstämmande aspekterna av den lag, förordning eller annan åtgärd som anges under rubriken "Åtgärder" i den posten.

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Lagdekret 1.939, *Chiles officiella tidning*, 10 november 1977, Regler för förvärv, förvaltning och avyttrande av statliga tillgångar, avdelning I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 4 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 10 november 1967 (Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967)

Beskrivning:

Investeringar

Chile får endast överlåta äganderätten till eller andra rättigheter avseende statlig mark till chilenska fysiska eller juridiska personer, såvida inte de tillämpliga rättsliga undantagen, såsom i lagdekret 1.939 (Decreto Ley 1.939), gäller. Med "statlig mark" avses här statsägd mark belägen upp till tio kilometer från gränsen och upp till fem kilometer från kustlinjen, mätt från högvattenlinjen.

Fast egendom belägen i områden som enligt D.F.L. 4 från utrikesministeriet, 1967 (D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967) förklarats som "gränsson" får inte förvärvas, vare sig som egendom eller i någon annan egenskap, av 1) fysiska personer som är medborgare i ett grannland, 2) juridiska personer med sitt huvudsakliga säte i ett grannland, 3) juridiska personer med minst 40 % kapital som ägs av fysiska personer som är medborgare i ett grannland, eller 4) juridiska personer som rent faktiskt kontrolleras av sådana fysiska personer. Trots vad som sagts ovan gäller denna begränsning eventuellt inte om ett undantag beviljas genom ett högsta dekret (Decreto Supremo) baserat på överväganden av nationellt intresse.

Sektor: Alla

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Prestationskrav (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 1 från ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social välfärd, *Chiles officiella tidning*, 24 januari 1994, Arbetslagen, inledande avdelning, bok I, kapitel III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III)

Beskrivning:

Investeringar

Minst 85 % av de anställda som arbetar för samma arbetsgivare ska vara chilenska fysiska personer eller utlänningar som har varit bosatta i Chile i mer än fem år. Denna regel gäller för arbetsgivare med fler än 25 anställda med anställningsavtal (contrato de trabajo¹). Tekniska experter ska inte omfattas av denna bestämmelse, enligt vad som fastställts av direktoratet för arbetsmarknadsfrågor (Dirección del Trabajo).

Med arbetstagare avses varje fysisk person som tillhandahåller immateriella eller materiella tjänster, och som i enlighet med ett anställningsavtal befinner sig i beroendeställning eller underordnad ställning.

¹ För tydlighetens skull påpekas att ett anställningsavtal (contrato de trabajo) inte är obligatoriskt för tillhandahållande av gränsöverskridande handel med tjänster.

Sektor: Kommunikation

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar och CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)

Prestationskrav (investeringar)

Företagsledning och styrelse (investeringar)

Lokal närvaro (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Lag 18.838, *Chiles officiella tidning*, 30 september 1989, Nationella rådet för tv, avdelningarna I, II och III (Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III)

Lag 18.168, *Chiles officiella tidning*, 2 oktober 1982, Allmän lag om telekommunikationer, avdelningarna I, II och III (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III)

Lag 19.733, *Chiles officiella tidning*, 4 juni 2001, Lag om åsiktsfrihet och informationsfrihet samt om utövandet av journalistyrket, avdelningarna I och III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)

Beskrivning:

Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Ägaren till ett socialt kommunikationsmedium, t.ex. sådana som regelbundet överför ljud, text eller bilder, eller en nationell nyhetsbyrå, ska, när det gäller en fysisk person, ha en vederbörligen fastställd hemvist i Chile och ska, när det gäller en juridisk person, ha bildats med säte i Chile eller ha en agentur som har tillstånd att verka inom Chiles territorium.

Endast chilenska medborgare får vara ordförande, administratörer eller juridiska ombud för en sådan juridisk person.

Ägaren till en koncession för tillhandahållande av a) allmänna telekommunikationstjänster, b) intermediära telekommunikationstjänster som tillhandahålls till telekommunikationstjänster via faciliteter och nät som inrättats för detta ändamål, och c) ljudsändningar ska vara en juridisk person som har bildats och har sitt säte i Chile.

Endast chilenska medborgare får vara ordförande, chefer, administratörer eller juridiska ombud för en sådan juridisk person.

När det gäller radio- och TV-sändningar i allmänhetens tjänst får utlänningar endast sitta i styrelsen om de inte utgör en majoritet.

När det gäller ett socialt kommunikationsmedium måste den juridiskt ansvariga direktören och den person som ersätter denne vara chilensare, med hemvist och bosättning i Chile, såvida inte det sociala kommunikationsmediet använder ett annat språk än spanska.

Ansökningar om koncessioner för radiosändningar i allmänhetens tjänst som lämnas in av juridiska personer där utlänningar innehar ett intresse som överstiger 10 % av kapitalet ska endast godkännas om bevis tillhandahålls i förväg på att liknande rättigheter och skyldigheter som de som sökandena kommer att åtnjuta i Chile beviljas chilenska medborgare i sökandenas ursprungsland.

Det nationella rådet för tv (Consejo Nacional de Televisión) får som ett allmänt krav fastställa att det programutbud som sänds via offentliga (öppna) tv-kanaler ska innehålla upp till 40 % chilenskproducerade program.

Sektor: Energi

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Prestationskrav (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Republiken Chiles politiska konstitution, kapitel III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III)

Lag 18.097, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 1982, Konstitutionell grundlag om gruvkoncessioner, avdelningarna I, II och III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III)

Lag 18.248, *Chiles officiella tidning*, 14 oktober 1983, Lagen om gruvdrift, avdelningarna I och II (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II)

Lag 16.319, *Chiles officiella tidning*, 23 oktober 1965, om inrättande av Chiles atomenergikommission, avdelningarna I, II och III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)

Beskrivning:

Investeringar

Undersökning, utvinning och behandling (beneficio) av flytande eller gasformiga kolväten, fyndigheter av alla slag som finns i havsområden som omfattas av nationell jurisdiktion och fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som klassificerats som viktiga för den nationella säkerheten med gruvdriftseffekter (en klassificering som endast ska göras enligt lag), kan omfattas av administrativa koncessioner eller särskilda verksamhetsavtal, med förbehåll för de krav och villkor som kommer att fastställas i varje enskilt fall genom ett högsta dekret. För tydlighetens skull påpekas att termen ”behandling” (beneficio) inte ska omfatta lagring, transport eller raffinering av det energimaterial som avses i denna punkt.

Produktionen av kärnenergi för fredliga ändamål får endast utföras av Chiles kärnenergikommission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) eller, med kärnenergikommissionens tillstånd, tillsammans med tredje part. Om kärnenergikommissionen beviljar ett sådant tillstånd får den fastställa villkoren för detta.

Sektor: Gruvdrift

Delsektor:

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (investeringar)

Prestationskrav (investeringar)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Republiken Chiles politiska konstitution, kapitel III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III)

Lag 18.097, *Chiles officiella tidning*, 21 januari 1982, Konstitutionell grundlag om gruvkoncessioner, avdelningarna I, II och III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III)

Lag 18.248, *Chiles officiella tidning*, 14 oktober 1983, Lagen om gruvdrift, avdelningarna I och III (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III)

Lag 16.319, *Chiles officiella tidning*, 23 oktober 1965, om inrättande av Chiles atomenergikommission, avdelningarna I, II och III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)

Beskrivning:

Investeringar

Undersökning, utvinning och behandling (beneficio) av litium, fyndigheter av alla slag som finns i havsområden som omfattas av nationell jurisdiktion och fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som klassificerats som viktiga för den nationella säkerheten med gruvdriftseffekter (en klassificering som endast ska göras enligt lag), kan omfattas av administrativa koncessioner eller särskilda verksamhetsavtal, med förbehåll för de krav och villkor som kommer att fastställas i varje enskilt fall genom ett högsta dekret.

Chile har rätt att lägga det första budet till marknadspriser och på marknadsvillkor för inköp av mineralprodukter när torium och uran ingår i betydande mängder.

För tydlighetens skull påpekas att Chile får kräva att producenterna från gruvprodukterna separerar

a) flytande eller gasformiga kolväten,

- b) litium,
- c) fyndigheter av alla slag som finns i havsområden som omfattas av nationell jurisdiktion, och
- d) fyndigheter av alla slag som helt eller delvis är belägna i områden som klassificerats som viktiga för den nationella säkerheten med gruvdriftseffekter (en klassificering som endast ska göras enligt lag), som finns i betydande mängder i dessa gruvprodukter och som är ekonomiskt och tekniskt möjliga att separera, för leverans till staten eller för försäljning å statens vägnar. För dessa ändamål innebär ”ekonomiskt och tekniskt möjliga att separera” att kostnaderna för att utvinna de fyra typer av ämnen som avses i leden a, b och c ovan genom ett sunt tekniskt förfarande och för att saluföra och leverera dessa ämnen ska vara lägre än deras kommersiella värde.

För tydlighetens skull påpekas att förfarandena för beviljande av administrativa koncessioner eller särskilda verksamhetsavtal, beroende på vad som är tillämpligt, inte i sig leder till diskriminerande behandling av utländska investerare. Om Chile beslutar att utnyttja någon av de ovannämnda gruvresurserna genom ett konkurrensutsatt förfarande som ger investerare en koncession eller ett särskilt verksamhetsavtal, kommer beslutet dock enbart att baseras på villkoren i anbuds förfarandet i ett öppet förfarande med konkurrensutsatt, icke-diskriminerande budgivning.

Såvida inte villkoren i avtalet eller koncessionen anger något annat, ska en senare överlåtelse eller avyttring av hela eller delar av en rättighet som tilldelats enligt avtalet eller koncessionen inte villkoras med förvärvarens medborgarskap.

Dessutom är det endast Chiles kärnenergikommission (Comisión Chilena de Energía Nuclear) eller de parter som godkänts av kärnenergikommissionen som får utföra eller ingå juridiska handlingar rörande utvunna naturliga atommaterial och litium samt deras koncentrat, derivat och föreningar.

Sektor:	Fiske
Delsektor:	Vattenbruk
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret 430, en konsoliderad, samordnad och systematiserad text av lag 18.892 från 1989 och dess ändringar, Allmän lag om fiskeri och vattenbruk, <i>Chiles officiella tidning</i> , 21 januari 1992, avdelningarna I och VI (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N° 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI)
Beskrivning:	Investeringar Endast chilenska fysiska eller juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning och utlänningar som är permanent bosatta får inneha tillstånd eller koncession för att bedriva vattenbruk.

Sektor:	Fiske och fiskerelaterad verksamhet
Delsektor:	
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS) Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS) Företagsledning och styrelse (investeringar) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret 430, en konsoliderad, samordnad och systematiserad text av lag 18.892 från 1989 och dess ändringar, Allmän lag om fiskeri och vattenbruk, <i>Chiles officiella tidning</i> , 21 januari 1992, avdelningarna I, III, IV och IX (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley N° 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura, diario oficial, enero 21, 1992, Títulos I, III, IV y IX)

Lagdekret 2.222, *Chiles officiella tidning*, 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I och II (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II)

Beskrivning:

Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Endast chilenska fysiska eller juridiska personer som bildats i enlighet med chilensk lagstiftning och utlänningar som är permanent bosatta får inneha tillstånd att skörda och fänga hydrobiologiska arter.

Endast chilenska fartyg får fiska i inre vatten, i territorialhavet och i Chiles exklusiva ekonomiska zon. ”Chilenska fartyg” är de som definieras i sjöfartslagen (Ley de Navegación). Tillträdet till industriellt utvinningsfiske ska vara föremål för förhandsregistrering av fartyget i Chile.

Endast en chilensk fysisk eller juridisk person får registrera ett fartyg i Chile. En sådan juridisk person måste ha bildats i Chile med huvudsaklig hemvist och verkligt och faktiskt säte i Chile. Ordföranden, chefen och majoriteten av direktörerna eller administratörerna måste vara chilenska fysiska personer. Dessutom måste mer än 50 % av det egna kapitalet innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarandelar i en annan juridisk person som äger ett fartyg uppfylla alla de krav som anges ovan.

Ett delägarskap (comunidad) får registrera ett fartyg om 1) majoriteten av delägarskapet är chilensare med hemvist och bosättning i Chile, 2) administratörerna är chilenska fysiska personer, och 3) huvuddelen av rättigheterna i delägarskapet (comunidad) tillhör en chilensk fysisk eller juridisk person. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarintresse i ett delägarskap (comunidad) som äger ett fartyg uppfylla alla ovannämnda krav.

En ägare (fysisk eller juridisk person) till ett fiskefartyg som är registrerat i Chile före den 30 juni 1991 ska inte omfattas av det krav på medborgarskap som anges ovan.

När ömsesidighet beviljas chilenska fartyg av något annat land får fiskefartyg som fått särskilt tillstånd av sjöfartsmyndigheterna i enlighet med deras lagenliga befogenheter undantas från de ovannämnda kraven på villkor som är likvärdiga de som erbjuds chilenska fartyg av det landet.

Tillträde till icke-industriellt fiske (pesca artesanal) ska registreras i registret för artificiellt fiske (Registro de Pesca Artesanal). Registrering för icke-industriellt fiske (pesca artesanal) beviljas endast chilenska fysiska personer och utländska fysiska personer som är permanent bosatta, eller en chilensk juridisk person som har bildats av de personerna.

Sektor:	Specialiserade tjänster
Delsektor:	Tullombud (agentes de aduana/despachadores de aduana)
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 30 från finansministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 13 april 1983, bok IV (D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV) Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 2 från finansministeriet, 1998 (D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Endast chilenska fysiska personer som är bosatta i Chile får agera som tullombud (despachadores de aduana eller agentes de aduana) på Chiles territorium.

Sektor:	Undersöknings- och säkerhetstjänster
Delsektor:	Vakttjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Dekret 1.773 från inrikesministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 14 november 1994 (Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Endast chilenska medborgare och varaktigt bosatta får tillhandahålla tjänster som privata säkerhetsvakter.

Sektor:	Företagstjänster
Delsektor:	Forskning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Högsta dekret 711 från försvarsministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 15 oktober 1975 (Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska fysiska och juridiska personer som avser att bedriva forskning i den chilenska exklusiva ekonomiska zonen, som sträcker sig 200 sjömil ut från kusten, ska vara skyldiga att lämna in en ansökan sex månader i förväg till Chiles armés hydrografiska institut (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile), och ska uppfylla kraven i motsvarande förordning. Chilenska fysiska och juridiska personer ska vara skyldiga att lämna in en ansökan tre månader i förväg till Chiles armés hydrografiska institut (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile) och ska uppfylla kraven i motsvarande förordning.

Sektor: Företagstjänster

Delsektor: Forskning

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Dekret med verkan som lag (D.F.L.) 11 från ministeriet för ekonomiska frågor, utveckling och återuppbyggnad, *Chiles officiella tidning*, 5 december 1968 (D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968)

Dekret 559 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 24 januari 1968 (Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968)

D.F.L. 83 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 27 mars 1979 (D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979)

Högsta dekret 1166 från utrikesministeriet, *Chiles officiella tidning*, 20 juli 1999 (Decreto Supremo 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999)

Beskrivning:

Gränsöverskridande handel med tjänster

Fysiska personer som företräder utländska juridiska personer, eller fysiska personer som är bosatta utomlands, som avser att utföra utforskning inom ramen för vetenskapligt eller tekniskt arbete, eller bergsklättring, i områden som belägna intill Chiles gränser, ska ansöka om lämpligt tillstånd genom en chilensk konsul i det land där dessa fysiska personer har sin hemvist. Den chilenska konsulen ska därefter skicka denna ansökan direkt till statens nationella gränsdirektorat (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado). Direktoratet får besluta att en eller flera chilenska fysiska personer som arbetar med lämplig närliggande verksamhet ska delta i utforskningen för att få kännedom om de studier som ska genomföras.

Den operativa avdelningen vid statens nationella gränsdirektorat (Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) ska besluta och meddela huruvida den godkänner eller avslår geografisk eller vetenskaplig utforskning som ska utföras av utländska juridiska eller fysiska personer i Chile. Statens nationella gränsdirektorat (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) ska ge tillstånd till och övervaka all utforskning som rör vetenskapligt eller tekniskt arbete, eller bergsklättring, som utländska juridiska personer eller fysiska personer som är bosatta utomlands avser att genomföra i områden som är belägna intill Chiles gränser.

Sektor:	Företagstjänster
Delsektor:	Samhällsvetenskaplig forskning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 17.288, <i>Chiles officiella tidning</i> , 4 februari 1970, avdelning V (Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V)
	Högsta dekret 484 från utbildningsministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 2 april 1991 (Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska juridiska eller fysiska personer som har för avsikt att utföra utgrävningar, kartläggning, undersökningar eller insamling av antropologiskt, arkeologiskt eller paleontologiskt material måste ansöka om tillstånd från rådet för nationalmonument (Consejo de Monumentos Nacionales). För att få tillstånd måste den person som ansvarar för forskningen ha anlitats av en tillförlitlig utländsk vetenskaplig institution och samarbeta med en chilensk statlig vetenskaplig institution eller ett chilenskt universitet.

Detta tillstånd kan beviljas 1) chilenska forskare som har den relevanta vetenskapliga bakgrunden inom arkeologi, antropologi eller paleontologi, som är vederbörligen certifierade på lämpligt sätt, och som även har ett forskningsprojekt och vederbörlig institutionell sponsring, och 2) utländska forskare, förutsatt att de har anlitats av en tillförlitlig vetenskaplig institution och samarbetar med en chilensk statlig vetenskaplig institution eller ett chilenskt universitet. Museidirektörer eller intendenten som erkänts av rådet för nationalmonument (Consejo de Monumentos Nacionales), professionella arkeologer, antropologer eller paleontologer, beroende på vad som är lämpligt, och medlemmarna i Chiles arkeologisamfund (Sociedad Chilena de Arqueología) ska ha rätt att utföra bärgningsrelaterat arbete. Det bärgningsrelaterade arbetet omfattar brådskande återhämtning av data eller återfinnande av arkeologiska, antropologiska eller paleontologiska artefakter eller arter som står under överhängande hot av att gå förlorade.

Sektor:	Företagstjänster
Delsektor:	Tryckning, förlagsverksamhet och annan närliggande verksamhet
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar) Behandling som mest gynnad nation (investeringar) Företagsledning och styrelse (investeringar)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 19.733, <i>Chiles officiella tidning</i> , 4 juni 2001, Lag om åsiktsfrihet och informationsfrihet samt om utövandet av journalistyrket, avdelningarna I och III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)

Beskrivning:

Investeringar

Ägaren av ett socialt kommunikationsmedium såsom dagstidningar, veckotidningar eller regelbundet publicerade texter vars publiceringsadress är belägen i Chile, eller en nationell nyhetsbyrå, ska, när det gäller en fysisk person, ha en vederbörligen fastställd bosättning i Chile och, när det gäller en juridisk person, ska ha bildats med säte i Chile eller ha en agentur som har tillstånd att vara verksam inom Chiles territorium.

Endast chilenska medborgare får vara ordförande, administratörer eller juridiska ombud för den juridiska person som är verksam i Chile enligt beskrivningen ovan.

Den juridiskt ansvariga direktören och den person som ersätter honom eller henne måste vara chilensare med hemvist och bosättningsort i Chile. Chilenskt medborgarskap krävs inte om ett socialt kommunikationsmedium använder ett annat språk än spanska.

Sektor:	Yrkesmässiga tjänster
Delsektor:	Redovisnings-, revisions- och bokföringstjänster samt skatterådgivning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 18.046, <i>Chiles officiella tidning</i> , 22 oktober 1981, Bolagslagen, avdelning V (Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V) Högsta dekret 702 från finansministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 6 juli 2012, Bolagsförordningen (Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas) Lagdekret 1.097, <i>Chiles officiella tidning</i> , 25 juli 1975, avdelningarna I, II, III och IV (Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV)

Lagdekret 3.538, *Chiles officiella tidning*, 23 december 1980, avdelningarna I, II, III och IV (Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV)

Cirkulär 2.714 av den 6 oktober 1992; Cirkulär 1 av den 17 januari 1989; kapitel 19, Uppdaterad sammanställning av standarder för tillsyn av banker och finansinstitut med avseende på externa revisorer (Circular 2.714, octubre 6, 1992; Circular 1, enero 17, 1989; Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos)

Cirkulär 327 av den 29 juni 1983 och cirkulär 350 av den 21 oktober 1983, Tillsyn över värdepapper och försäkringar (Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros)

Beskrivning:

Gränsöverskridande handel med tjänster

Externa revisorer för finansinstitut måste vara registrerade i registret över externa revisorer, som förs av finansmarknadskommissionen (Comisión para el Mercado Financiero). Endast chilenska juridiska personer som lagligen bildats som handelsbolag (sociedades de personas) eller sammanslutningar (asociaciones) och vars huvudsakliga verksamhet är revisionstjänster får inskrivas i registret.

Sektor:	Yrkesmässiga tjänster
Delsektor:	Juridiska tjänster
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Grundlag om domstolar, avdelning XV, <i>Chiles officiella tidning</i> , 9 juli 1943 (Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943) Dekret 110 från justitieministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 20 mars 1979 (Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979) Lag 18.120, <i>Chiles officiella tidning</i> , 18 maj 1982 (Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982)

Beskrivning:

Gränsöverskridande handel med tjänster

Endast chilenska och utländska medborgare som är bosatta i Chile och som har slutfört alla sina juridiska studier i landet ska ha rätt att arbeta som advokater (abogados).

Endast advokater (abogados) som är behöriga att utöva advokatycket har rätt att argumentera i chilenska domstolar och att väcka talan för varje part.

Ingen av dessa åtgärder är tillämplig på utländska juridiska konsulter som är verksamma inom eller ger råd om internationell rätt eller den andra partens lagstiftning.

Sektor:	Yrkesmässiga, tekniska och specialiserade tjänster
Delsektor:	Kringtjänster för rättskipning
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Grundlag om domstolar, avdelningarna XI och XII, <i>Chiles officiella tidning</i> , 9 juli 1943, (Código Orgánico de Tribunales, Títulos XI y XII, Diario Oficial, julio 9, 1943) Lagen om register över förvaltare av fast egendom, avdelningarna I, II och III, <i>Chiles officiella tidning</i> , 24 juni 1857 (Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857) Lag 18.118, <i>Chiles officiella tidning</i> , 22 maj 1982, avdelning I (Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I) Dekret 197 från ministeriet för ekonomiska frågor, utveckling och återuppbyggnad, <i>Chiles officiella tidning</i> , 8 augusti 1985 (Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985)

Lag 18.175, *Chiles officiella tidning*, 28 oktober 1982, avdelning III
(Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III)

Beskrivning:

Gränsöverskridande handel med tjänster

Juridisk servicepersonal (auxiliares de la administración de justicia) måste ha sin hemvist i den stad eller ort där den domstol för vilken de tillhandahåller tjänster är belägen.

Offentliga försvarare (defensores públicos), notarius publicus (notarios públicos) och förmyndare (conservadores) ska vara chilenska fysiska personer och uppfylla samma krav som krävs för att bli domare.

Arkivister (archiveros), offentliga försvarare (defensores públicos) och skiljedomare (árbitros de derecho) måste vara advokater (abogados) och måste därför vara chilenska eller utländska medborgare som är bosatta i Chile och som har slutfört alla sina juridiska studier i Chile. Den andra partens advokater får biträda vid skiljedomsförfaranden när de arbetar med den andra partens lagstiftning och internationell rätt, och när de privata parterna begär det.

Endast chilenska fysiska personer som har rösträtt och utländska fysiska personer som är permanent bosatta i Chile och har rösträtt kan fungera som stämmingsmän (receptores judiciales) och överordnade domstolsadvokater (procuradores del número).

Endast chilenska fysiska personer, utländska fysiska personer som är permanent bosatta i Chile eller chilenska juridiska personer kan vara auktionsförrättare (martilleros públicos).

Förvaltare vid konkursförfaranden (síndicos de quiebra) måste ha en yrkesexamen eller teknisk examen från ett universitet eller ett yrkesinstitut eller ett tekniskt institut som erkänts av Chile. Förvaltare vid konkursförfaranden måste ha minst tre års erfarenhet på det kommersiella, ekonomiska eller juridiska området.

Sektor:	Transport
Delsektor:	Sjötransport och sjöfart
Berörda skyldigheter:	Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	<p>Lagdekret 3.059, <i>Chiles officiella tidning</i>, 22 december 1979, Lag om främjande av handelsflottan, avdelningarna I och II (Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II)</p> <p>Högsta dekret 237, <i>Chiles officiella tidning</i>, 25 juli 2001, Lagdekretsförordning 3.059, avdelningarna I och II (Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II)</p> <p>Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)</p>

Beskrivning:

Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Matartjänster är reserverade för nationella fartyg när lasten transporteras mellan två chilenska hamnar.

Internationell sjötransport av gods till eller från Chile omfattas av ömsesidighetsprincipen.

Om Chile av ömsesidighetsskäl antar en lastreservationsåtgärd som är tillämplig på internationella godstransporter mellan Chile och ett tredjeland, ska den reserverade lasten transporteras av fartyg som för chilensk flagg eller av fartyg som betraktas som chilenska fartyg.

Sektor:	Transport
Delsektor:	Sjötransport och sjöfart
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS) Behandling som mest gynnad nation (investeringar och CBTS) Företagsledning och styrelse (investeringar) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lagdekret 2.222, <i>Chiles officiella tidning</i> , 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I, II, III, IV och V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)

Beskrivning:

Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Endast en chilensk fysisk eller juridisk person får registrera ett fartyg i Chile. En sådan juridisk person måste ha bildats med huvudsaklig hemvist och verkligt och faktiskt säte i Chile. Dessutom måste mer än 50 % av dess kapital innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarintresse i en annan juridisk person som äger ett fartyg uppfylla samtliga ovannämnda krav. Ordföranden, chefen och majoriteten av direktörerna eller administratörerna måste vara chilenska fysiska personer.

Ett delägarskap (comunidad) får registrera ett fartyg om 1) majoriteten av delägarskapet är chilensare med hemvist och bosättning i Chile, 2) administratörerna är chilensare, och 3) huvuddelen av rättigheterna i delägarskapet tillhör en chilensk fysisk eller juridisk person. För detta ändamål måste en juridisk person med ägarintresse i ett delägarskap (comunidad) som äger ett fartyg uppfylla alla ovannämnda krav för att betraktas som chilensk.

Specialfartyg som ägs av utländska fysiska eller juridiska personer får vara registrerade i Chile om de personerna uppfyller följande krav: 1) hemvist i Chile, 2) huvudkontor i Chile, eller 3) utövar varaktigt ett yrke eller bedriver varaktigt en kommersiell verksamhet i Chile.

”Specialfartyg” är fartyg som används för tjänster, verksamhet eller särskilda ändamål, och har särskilda egenskaper för de funktioner de utför, t.ex. bogserbåtar, mudderverk, vetenskapliga fartyg eller fritidsbåtar. I denna punkt omfattar ”specialfartyg” inte fiskefartyg.

Sjöfartsmyndigheten får erbjuda bättre behandling på grundval av ömsesidighetsprincipen.

Sektor: Transport

Delsektor: Sjötransport och sjöfart

Berörda skyldigheter: Nationell behandling (CBTS)

Behandling som mest gynnad nation (CBTS)

Lokal närvaro (CBTS)

Styrelsenivå: Central

Åtgärder: Lagdekret 2.222, *Chiles officiella tidning*, 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I, II, III, IV och V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V)

Högsta dekret 153, *Chiles officiella tidning*, 11 mars 1966, Antagande av allmänna föreskrifter om personalregister för sjöfarare till havs, på floder och på sjöar (Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre)

Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)

Beskrivning:

Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska fartyg ska vara skyldiga att använda lots-, ankrings- och hamntjänster när sjöfartsmyndigheterna så kräver. Vid bogsering eller andra manövrer som utförs i chilenska hamnar får endast bogserbåtar som för chilensk flagg användas.

Kaptener måste vara chilenska medborgare och erkännas som sådana av de behöriga myndigheterna. Befäl på chilenska fartyg måste vara chilenska fysiska personer och vara registrerade i befälsregistret (Registro de oficiales). Besättningsmedlemmarna på ett chilenskt fartyg måste vara chilenska, ha tillstånd från sjöfartsmyndigheten (Autoridad Marítima) och vara registrerade i respektive register. Yrkestitlar och licenser som utfärdats av ett annat land får anses vara giltiga för tjänsteutövningen av befäl på chilenska fartyg enligt en motiverad resolution (resolución fundada) utfärdad av sjöfartsmyndighetens direktör.

Fartygskaptener (patrón de nave) ska vara chilenska medborgare. En fartygskapten är en fysisk person som, enligt motsvarande titel som tilldelats av sjöfartsmyndighetens direktör, har befogenhet att föra befäl på mindre fartyg och vissa större specialfartyg.

Kaptener på fiskebåtar (patrones de pesca), maskinister (mecánicosmotoristas), maskinoperatörer (motoristas), havsfiskare (marineros pescadores), småskaliga fiskare (pescadores), industriell teknisk personal eller teknisk personal inom sjöfartshandel samt personal inom industriella och allmänna fartygstjänster på fiskefabriker eller fiskefartyg ska vara chilenska medborgare. Utlänningar med hemvist i Chile ska också ha rätt att bedriva sådan verksamhet på begäran av fartygsoperatörer (armadores) om de behövs för att inleda denna verksamhet.

För att kunna föra chilensk flagg måste fartygskaptenen (patrón de nave), befälen och besättningen vara chilenska medborgare. Om det är nödvändigt får generaldirektoratet för havsterritoriet och handelsflottan (Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante), på grundval av en motiverad resolution (resolución fundada) och på tillfällig basis, tillåta anställning av utländsk personal, med undantag av kaptenen, som alltid måste vara chilensk medborgare.

Endast chilenska fysiska eller juridiska personer ska ha rätt att vara verksamma i Chile som leverantörer av multimodala transporter.

Sektor:	Transport
Delsektor:	Sjötransport och sjöfart
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (investeringar och CBTS) Företagsledning och styrelse (investeringar) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Handelslagen, bok III, avdelningarna I, IV och V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V) Lagdekret 2.222, <i>Chiles officiella tidning</i> , 31 maj 1978, Sjöfartslagen, avdelningarna I, II och IV (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV) Dekret 90 från ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social välfärd, <i>Chiles officiella tidning</i> , 21 januari 2000 (Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000)

Dekret 49 från ministeriet för arbetsmarknadsfrågor och social välfärd, *Chiles officiella tidning*, 16 juli 1999 (Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999)

Arbetslagen, bok I, avdelning II, kapitel III, punkt 2 (Código del Trabajo, Libro I, Título II, Capítulo III, párrafo 2)

Beskrivning:

Investeringar och gränsöverskridande handel med tjänster

Skeppsklarerare eller företrädare för rederier, ägare eller kaptener, oavsett om de är fysiska eller juridiska personer, ska vara chilensare.

Stuvning och dockning som utförs av fysiska personer är förbehållna chilensare som är vederbörligen ackrediterade av motsvarande myndighet för att utföra detta arbete och som har ett kontor som är etablerat i Chile. Om verksamheten utförs av juridiska personer måste de ha bildats i Chile enligt gällande bestämmelser och ha sitt huvudsakliga säte i Chile. Ordföranden, administratörerna, cheferna eller direktörerna måste vara chilensare. Dessutom måste mer än 50 % av aktiekapitalet innehas av chilenska fysiska eller juridiska personer. Sådana företag ska utse ett eller flera bemyndigade ombud som ska företräda dem och som ska vara chilenska medborgare.

Alla som lossar, omlastar och i allmänhet använder inlandshamnar eller öhamnar i Chile, särskilt för att landa fiskfångster eller bearbeta fiskfångster ombord, ska också vara chilenska fysiska eller juridiska personer.

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Berörda skyldigheter:	Nationell behandling (CBTS) Behandling som mest gynnad nation (CBTS) Lokal närvaro (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Högsta dekret 212 från transport- och telekommunikationsministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 21 november 1992 (Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992) Decree 163 från transport- och telekommunikationsministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 4 januari 1985 (Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985) Högsta dekret 257 från utrikesministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 17 oktober 1991 (Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991)

Beskrivning:

Gränsöverskridande handel med tjänster

Utländska fysiska och juridiska personer som är behöriga att tillhandahålla internationella transporttjänster på Chiles territorium får inte tillhandahålla lokala transporttjänster eller på något sätt delta i sådan verksamhet på Chiles territorium.

Endast företag med verklig och faktisk hemvist i Chile som är organiserade enligt lagstiftningen i Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay får tillhandahålla internationella landtransporttjänster mellan Chile och Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay.

För att erhålla ett internationellt tillstånd för landtransporter ska dessutom, när det gäller utländska juridiska personer, mer än 50 % av företagets aktiekapital och faktiska kontroll innehas av medborgare i Chile, Argentina, Bolivia, Brasilien, Peru, Uruguay eller Paraguay.

Sektor:	Transport
Delsektor:	Landtransport
Berörda skyldigheter:	Behandling som mest gynnad nation (CBTS)
Styrelsenivå:	Central
Åtgärder:	Lag 18.290, <i>Chiles officiella tidning</i> , 7 februari 1984, avdelning IV (Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV) Högsta dekret 485 från utrikesministeriet, <i>Chiles officiella tidning</i> , 7 september 1960, Genèvekonventionen (Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra)
Beskrivning:	Gränsöverskridande handel med tjänster Motorfordon med utländska registreringsskyltar som tillfälligt förs in i Chile i enlighet med bestämmelserna i konventionen om vägtrafik, utfärdad i Genève den 19 september 1949 (<i>Genèvekonventionen</i>), ska fritt cirkulera i hela Chiles territorium under den period som fastställs i konventionen, förutsatt att de uppfyller de krav som fastställs i chilensk lagstiftning.

Innehavare av giltiga internationella körkort eller intyg som utfärdats i ett annat land i enlighet med Genèvekonventionen får köra var som helst inom Chiles territorium. Föraren av ett fordon med utländska registreringsskyltar som innehar ett internationellt körkort ska på begäran av myndigheterna uppvisa handlingar som intygar både fordonets trafiksäkerhet och användningen och giltigheten av hans eller hennes personliga dokument.